

# WOLU MAG 1150

WWW.WOLUMAG.INFO



JUIN-JUNI 2016

MENSUEL DE WOLUWE-SAINT-PIERRE | INFOBLAD VAN SINT-PIETERS-WOLUWE



EURO 2016 :  
PLACE DUMON EN LIESSE  
UITBUNDIG DUMONPLEIN



MEI 1 MAI  
AVENUE DE TERVUEREN  
TERVURENLAAN



JUNI 18 JUN  
FÊTE DE LA MUSIQUE  
MUZIEKFEST



LES ACTEURS DE VOTRE

# SÉCURITÉ

DE BEWAKERS VAN UW

# VEILIGHEID

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - PETILLON



Ref: 2499936

Dans une petite copropriété, très bien situé, appartement de +/- 75 m<sup>2</sup> habitables se composant d'un hall d'entrée, séjour de +/- 25 m<sup>2</sup>, cuisine super équipée, balcon, 2 chambres, salle de douche. Cave. Peu de charges communes. 1ère étage sur 2. PEB G.

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - STOCKEL



Ref: 2463238

Agréable villa 3 façades jouissant d'un jardin orienté vers le sud-ouest et sans vis à vis. Développant une superficie habitable d'environ 200 m<sup>2</sup>, elle dispose d'un séjour, cuisine équipée, 4 chambres et 2 salles de bains. Au sous-sol : cave et garage. Peb D- (194 kWh/M<sup>2</sup>/AN)

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - CHANT D'OISEAU



Ref: 2472577

Appartement de +/- 90 m<sup>2</sup> et 14 m<sup>2</sup> de terrasse orientée vers le sud. Il se compose d'un hall d'entrée, séjour, terrasse, nouvelle cuisine super équipée avec balcon, 2 chambres, salle de bains neuve, débarras. Belle terrasse avec vue sur verdure. Cave et garage. Peb en demande

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - GRANDCHAMP



Ref: 2453942

Villa de style classique de +/- 200 m<sup>2</sup> sur un terrain de 7 ares 71 ca. orienté sud-ouest. Composée d'un hall d'entrée, séjour, salle à manger, cuisine équipée. Terrasse et jardin, 4 chambres, salle de bains. Grenier aménageable. Caves et garage. PEB G - 494 kWh EP/m<sup>2</sup>/an - 106 kg CO<sub>2</sub>/m<sup>2</sup>/an

## WOLUWE-SAINT-PIERRE



Ref: 2410540

Dans un parc boisé de 5 hectares, spacieux appartement de 125 m<sup>2</sup> habitables se composant d'un hall d'entrée, beau séjour de +/- 50 m<sup>2</sup>, cuisine super équipée avec coin à déjeuner, débarras, hall de nuit, 2 chambres, dressing, salle de bains, terrasse plein sud, cave. PEB E 233 kWhEp/m<sup>2</sup>/an CO<sub>2</sub> :50

## WOLUWE-SAINT-PIERRE - DUMON



Ref: 2347150

Spacieuse villa à rénover de +/- 320 m<sup>2</sup> habitables sur un beau terrain de 8 ares 56 ca orienté sud est. Elle vous offre un hall d'entrée, salon, salle à manger, cuisine, 6 chambres, 2 salles de bains, bureau, hall de nuit, greniers. Cave. Très beau potentiel. PEB G 609 kWhEP/m<sup>2</sup>/an CO<sub>2</sub> 128



Pour plus de renseignements : 02/772.80.20 ou info@sorimo.be

Bruxelles - Val des Seigneurs 9A - 1150 Bruxelles - T: 02 772 80 20 - F: 02 772 86 05

## SOMMAIRE | INHOUDSTAFEL | TABLE OF CONTENT |

Juin | Juni | June 2016



6

EDITO / WOORD VAN DE BURGEMEESTER

4-5

DOSSIER DU MOIS / DOSSIER VAN DE MAAND

6-12

INFOS UTILES / NUTTIGE INFO

14-16

TRAVAUX / WERKEN

17

QUARTIERS COMMERÇANTS/HANDELSWIJKEN

18

COMMUNE DURABLE / DUURZAME GEMEENTE

20-21

SPORT

22

LA VIE COMMUNALE EN IMAGES / HET LEVEN IN DE GEMEENTE IN FOTO'S

23-26



22

ANNIVERSAIRES / VERJAARDAGEN

27

L'INVITÉ DU MOIS / GAST VAN DE MAAND

29

ASSOCIATIONS / VERENIGINGEN

30-31

CULTURE / CULTUUR

32-34



23

RENDEZ-VOUS À WSP / AFSPRAKEN IN SPW

35-36

AGENDA

37-44

WSP EN CHIFFRES / CONCOURS / SPW IN CIJFERS / WEDSTRIJD

45



25

LES ECHEVINS / DE SCHEPENEN

47-61

CPAS / OCMW

63

ÉCHOS DU CONSEIL / ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

64

LES GROUPES POLITIQUES / POLITIEKE FRACTIES

67-77



33

NUMEROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

78

Magazine d'information locale de Woluwe-Saint-Pierre édité à 22.000 exemplaires par l'asbl Wolugraphic, distribué gratuitement dans toutes les boîtes aux lettres de Woluwe-Saint-Pierre.

Informatief magazine van de gemeente Sint-Pieters-Woluwe, uitgegeven op 22.000 exemplaren door de vzw Wolugraphic en gratis verdeeld in alle brievenbussen van Sint-Pieters-Woluwe.

Wolumag respecte la charte rédactionnelle cosignée par tous les élus de la commune. Elle peut être consultée sur le site [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). Les articles signés n'engagent la responsabilité que de leurs auteurs.

Wolumag respecteert het redactioneel charter dat door alle verkozenen van de gemeente ondertekend werd. Het charter kan geraadpleegd worden op de website [www.wolumag.info](http://www.wolumag.info). De verantwoordelijkheid voor de ondertekende bijdragen berust bij de auteur(s).

Editeur responsable / Verantwoordelijke uitgever : Benoît Cerexhe  
Administrateur-délégué / Afgevaardigde bestuurder : Serge de Patoul

Adresse / adres

Avenue Charles Thielemanslaan 93 - Bruxelles / Brussel  
TVA/BTW Wolugraphic: 424 772 304

Publicité / Advertenties : Worldwidecom - P. Molitor  
GSM : 0475/306.439  
Email: [pub@wolumag.info](mailto:pub@wolumag.info)

Rédaction / redactie : Gaëlle Daneels - 02/773.07.47  
[gdaneels@woluwe1150.irisnet.be](mailto:gdaneels@woluwe1150.irisnet.be)

Composition & Mise en page : Sandrine van Ysendyck  
[10heuresdix@gmail.com](mailto:10heuresdix@gmail.com) / gsm : 0474/ 59 60 56

Photos / foto's : Patrick Rahier  
[prahier@woluwe1150.irisnet.be](mailto:prahier@woluwe1150.irisnet.be) / gsm : 0478/ 608 308

Ne paraît pas en janvier et en août.  
Verschijnt niet in januari en augustus.



Imprimé à l'encre végétale sur papier recyclé à 60%  
Gedrukt met plantaardige inkt, op voor 60% gerecycleerd papier

## A SAFE AND FRIENDLY MUNICIPALITY

The Police Zone (PZ) Montgomery, that includes our municipality together with Woluwe-Saint-Lambert and Etterbeek, has for many years had one of the lowest crime rates of the entire Brussels Region. This does, however, not prevent us to continue our efforts to make the area even safer. This pays off, since the overall crime rate has decreased in 2015 compared to 2014. There is a declining trend these last five years. I invite you to discover the entire figures in the following pages.

In its zonal security plan for the years 2014-2017, the PZ has defined road safety and security in public transport as priorities. Regarding the latter, the work undertaken since 2014 is bearing fruit since the crime facts in 2015 did decline very significantly over the entire area compared to the previous year. In contrast, road accidents rose again in 2015, although they were decreasing since 2012. The PZ will intensify its efforts in this area.

At the local level, too, we implement actions to fight crime and further enhance your safety. Our priorities are:

- burglary in homes and other buildings;
- robberies;
- burglary in cars and bike theft;
- nuisance in public space (incivility, uproars, dog nuisance, tags, begging);
- drugs and selling drugs.


To fight these acts, we are implementing a 7 axes action plan:

- an ever more effective collaboration between the municipality and the police so that they can act according to the problems encountered by residents;

- strengthening neighbourhood police, including increased staff assigned to cycle brigades;
- intensifying the use of administrative sanctions in the fight against anti-social behaviour;
- developing social work and field support by our local players such as PAJ, the CPAS, the department of Social Affairs and neighbourhood centers;
- redirecting towards communal mediation services to resolve disputes between individuals;
- citizen awareness for good practices for living together;
- extending the network of CCTV.

During this early summer, the outdoor activities will reach their peak in every neighbourhood: broadcasts of Euro football matches on the place Dumon, the music festival on June 18 at the Parvis Sainte-Alix, the Stockel sale during this first weekend of June, flea markets in the Centre (12/06) and in Sainte-Alix (19/06), the neighbourhood festival at Chant d'Oiseau (25 and 26/06), etc.

I hope to see you there! And during this exam period, I also have a thought for all the students. Good luck to them and see you very soon.

  
Benoît Cerexhe,  
Mayor

## EEN VRIENDELIJKE EN VEILIGE GEMEENTE

De Politiezone (PZ) Montgomery, waar onze gemeente samen met Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek deel van uitmaakt, kan al enkele jaren een van de laagste misdaadcijfers van het Brussels Gewest voorleggen. Deze vaststelling neemt natuurlijk niet weg dat we onze inspanningen verder zetten om de zone nog veiliger te maken. Dit werk wordt beloond, aangezien de criminaliteit in 2015 globaal verminderd is ten opzichte van 2014. De vijf voorbije jaren is de algemene trend dalende. Ik nodig u uit de volledige cijfers in de volgende pagina's te ontdekken.

De verkeersveiligheid en de veiligheid in het openbaar vervoer zijn de prioriteiten van de PZ voor de jaren 2014-2017, en dit is ook zo in het zonaal veiligheidsplan opgenomen. In het openbaar vervoer beginnen de inspanningen die sinds 2014 geleverd worden hun vruchten af te werpen, aangezien de misdaadfeiten over de hele zone in 2015 zeer duidelijk gedaald zijn ten opzichte van vorig jaar. Het aantal wegongevallen is echter in 2015 opnieuw gestegen, terwijl ze sinds 2012 daalden. De PZ zal zijn inspanningen op dit gebied intensiveren.

Op lokaal niveau nemen we ook maatregelen ter bestrijding van de criminaliteit en voor een verdere verbetering van uw veiligheid. Onze prioriteiten zijn:

- woninginbraken en inbraken in andere gebouwen;
- gewelddadige diefstallen;
- auto- en fietsdiefstallen;
- openbare overlast (onbeleefdheid, lawaai, honden, tags, bedelen);
- drugs en drugshandel.

Om deze feiten te bestrijden, voeren we een actieplan uit met 7 assen:

- een steeds efficiëntere samenwerking tussen de gemeente en de politie, zodat deze laatste zo goed mogelijk kan handelen in functie van de problemen van de bewoners;
- de versterking van de nabijheidspolitie, met inbegrip van meer personeel bij de fietsbrigades;
- toenemend gebruik van de administratieve sancties in de strijd tegen anti-sociaal gedrag;
- de ontwikkeling van sociaal en ondersteunend werk op het terrein door onze lokale spelers zoals PAJ, het OCMW, de dienst Sociale Zaken en de buurtcentra;
- doorverwijzen naar de gemeentelijke bemiddelingsdienst om geschillen tussen personen op te lossen;
- de burgers bewustmaken van goede samenlevingspraktijken;
- de uitbreiding van het netwerk bewakingscamera's.

In Sint-Pieters-Woluwe rijmt veiligheid ook met vriendelijkheid. De uitzonderlijke en bevoorrechte omgeving waarin we leven stimuleert ons om populaire evenementen te organiseren die de mensen samenbrengen en waar u ook talrijk van geniet. Het aantal buitenactiviteiten in alle wijken is tijdens deze vroege zomer opnieuw indrukwekkend: de uitzendingen van de wedstrijden van onze Rode Duivels in de Europese voetbalbeker op het Dumonplein, het muziekfeest op 18 juni op het Sint-Aleidisvoorplein, de braderij van Stokkel tijdens het eerste weekend van juni, rommelmarkten in het Centrum (12/06) en Sint-Aleidis (19/06), wijkfeest in de Vogelzangwijk (25 en 26/06), enz.

Ik hoop u er talrijk te zien, en denk tijdens deze examenperiode ook aan alle leerlingen en studenten. Veel succes, en tot zeer binnenkort.

Benoît Cerexhe  
Burgemeester



## UNE COMMUNE SÛRE ET CONVIVIALE

La Zone de Police (ZP) Montgomery, dont notre commune fait partie avec Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek, affiche l'un des taux de criminalité les plus bas de toute la Région bruxelloise depuis de nombreuses années. Ce constat ne nous empêche pas, bien au contraire, de poursuivre nos efforts pour rendre la zone encore plus sûre. Ce travail paie puisque la criminalité a globalement diminué en 2015 par rapport à 2014. La tendance générale est également à la baisse ces cinq dernières années. Je vous propose de découvrir les chiffres complets dans les pages suivantes.



Dans son plan zonal de sécurité pour les années 2014-2017, la ZP a défini comme priorités la sécurité routière et la sécurité dans les transports en commun. Concernant ces derniers, le travail mené depuis 2014 porte ses premiers fruits puisque **les faits de délinquance étaient en baisse très significative sur toute la zone en 2015 par rapport à l'année précédente**. Les accidents de roulage étaient par contre à nouveau en hausse en 2015, alors qu'ils diminuaient depuis 2012. La ZP va intensifier ses efforts dans ce domaine.

Au niveau local aussi, nous mettons en place des actions pour lutter contre la criminalité et renforcer encore votre sécurité. **Nos priorités sont les suivantes :**

- les effractions dans les habitations et autres bâtiments;
- les vols avec violence;
- les vols dans voitures et de vélos;
- les nuisances dans l'espace public (incivilités, tapages, nuisances canines, tags, mendicité);
- les drogues et la vente de stupéfiants;

Pour lutter contre ces faits, **nous mettons en œuvre un plan d'actions selon 7 axes :**

- une collaboration toujours plus efficace entre la commune et la police afin que cette dernière puisse agir au mieux en fonction des problématiques rencontrées par les habitants;
- le renforcement de la police de proximité, notamment par l'augmentation des effectifs affectés aux brigades cyclistes;
- l'intensification du recours aux sanctions administratives dans la lutte contre les incivilités;

- le développement du travail social et d'accompagnement de terrain par nos acteurs locaux tels que PAJ, le CPAS, le service des Affaires sociales et les centres de quartier;
- l'orientation vers le service communal de médiation en vue de résoudre les conflits entre particuliers;
- la sensibilisation des citoyens aux bonnes pratiques favorisant le vivre ensemble;
- l'extension du réseau de caméras de surveillance.

À Woluwe-Saint-Pierre, **sécurité rime aussi avec convivialité**. Le cadre de vie exceptionnel et privilégié dans lequel nous vivons nous donne bien sûr envie d'organiser des événements populaires rassembleurs, que vous êtes très nombreux à apprécier. **En ce début d'été, les activités en plein air vont ainsi battre leur plein** dans tous les quartiers de la commune : retransmission des matches de l'Euro de football sur la place Dumon, fête de la musique le 18 juin au parvis Sainte-Alix, braderie de Stockel ce premier week-end de juin, brocantes dans le Centre (12/06) et à Sainte-Alix (19/06), fête du quartier du Chant d'Oiseau (25 et 26/06), etc.

J'espère vous y voir nombreux et, en cette période d'examens, j'ai aussi une petite pensée pour tous les écoliers et étudiants. Bonne chance à eux et à très bientôt.

Benoît Cerexhe  
Bourgmestre



# EN TOUTE SÉCURITÉ À WOLUWE-SAINT-PIERRE

Woluwe-Saint-Pierre est une commune où il fait bon vivre. Non seulement par la qualité de ses infrastructures publiques, le nombre de ses espaces verts ou encore sa localisation exceptionnelle. Mais aussi parce qu'on y vit en sécurité. Le taux de criminalité y est en effet parmi les plus bas de toute la Région bruxelloise. Les chiffres 2015 de la Zone de Police Montgomery (Woluwe-Saint-Pierre, Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek) nous le confirment une nouvelle fois. Néanmoins, le risque 0 n'existe pas et il convient donc, comme partout, de rester prudent. Nous faisons donc aussi le point dans ce dossier sur les acteurs et initiatives en matière de prévention, qui permettent de diminuer encore le risque d'être victime d'un fait délictueux.

## LA CRIMINALITÉ A BAISSÉ EN 2015

Le Conseil Zonal de Sécurité nous a transmis ses statistiques concernant la criminalité en 2015 **sur la Zone de police Montgomery**. Nous observons une diminution globale des délits sur la zone par rapport à 2014, mais aussi une tendance générale à la baisse depuis 2011. Voici les chiffres :

FAIT	2011	2012	2013	2014	2015	DIFFÉRENCE 2011/2015	DIFFÉRENCE 2014/2015
VOLS DANS VOITURES	1.525	1.278	1.149	1.272	985	-35%	-23%
VOLS DE VOITURES	148	136	127	155	133	-10%	-14%
VOLS DANS HABITATIONS	1.163	977	981	1.068	1.005	-14%	-6%
VOLS AVEC VIOLENCE	518	411	403	379	393	-24%	+4%
VOLS DE VÉLOS	438	443	274	399	359	-18%	-10%
VOLS À MAIN ARMÉE	73	60	51	39	58	-21%	+49%
ARRACHAGES DE SACS À MAIN	99	61	54	46	27	-73%	-41%
VOLS À L'ARRACHÉ	142	93	81	116	113	-20%	-3%
CAR-JACKING	8	5	2	3	1	-88%	-67%
HOME-JACKING	1	2	0	2	0	-100%	-100%
SAC-JACKING	10	2	0	2	3	-70%	+50%
VOLS À L'ÉTALAGE	353	312	252	229	201	-43%	-12%
VOLS À LA TIRE	694	824	814	608	418	-40%	-31%

Concernant plus spécifiquement **les vols de vélos**, le top 3 des points sensibles est le suivant : avenue Emmanuel Mounier (WSL), place Dumon (WSP) et la porte de Tervueren (Etterbeek).

## LES PRIORITÉS DE LA ZONE

Les priorités du Plan Zonal de Sécurité 2014-2017 sont la **sécurité routière** et la **sécurité dans les transports**, qui constituent deux points d'attention particulière.

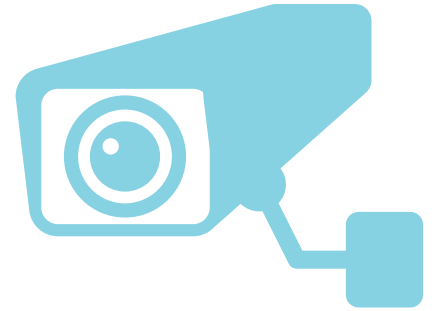
Les accidents de roulage sont en effet à nouveau en hausse par rapport à 2014. On en a ainsi enregistré 358 sur l'année 2015, contre 314 en 2014 (il y en avait eu 316 en 2013, 353 en 2012 et 326 en 2011).

**En ce qui concerne la criminalité dans les transports, les chiffres sont meilleurs.** Entre 2014 et 2015, on a ainsi observé une diminution du nombre de faits de 25% à Montgomery et de 36% à Stockel. Sur la même période, les faits sont restés stables sur la ligne 44, mais ont diminué de 50% sur la ligne de bus 36 et de 60% sur la ligne 39 ! Nous souhaitons néanmoins poursuivre nos efforts pour que le nombre de délits diminue encore.



## LES ACTEURS DE LA PRÉVENTION

Une politique efficace de prévention permet de diminuer le risque que des délits soient commis et participe donc à la baisse générale de la criminalité. L'ASBL PAJ (service Prévention de la commune), et notamment les Gardiens de la Paix, ainsi que le service Prévention de la Zone de Police Montgomery sont les grands acteurs de la prévention à Woluwe-Saint-Pierre. Cependant, vous aussi, pouvez jouer un rôle actif dans votre propre sécurité en adoptant les bons comportements et, pourquoi pas, en vous lançant, avec vos voisins, dans la mise en place d'un Partenariat Local de Prévention.



### LE RÔLE DES GARDIENS DE LA PAIX

Les 9 gardiens de la paix de la commune (l'équipe a été renforcée par le recrutement de 2 gardiens de la paix supplémentaires en décembre 2015) **sillonnent le territoire communal, renforcent par leur présence le sentiment de sécurité des citoyens et sont un relai de premier plan entre la population, les autorités communales et les partenaires** (police, services communaux, etc).

Les GP patrouillent dans les différents quartiers de la commune à la rencontre des habitants. Ils sont aussi très présents sur le réseau de la STIB, en particulier quand les étudiants sortent de l'école. À midi, ils veillent au vivre-ensemble et à la convivialité dans les lieux publics où se rassemblent les jeunes. Les GP sont également présents lors des marchés et événements organisés dans la commune (par exemple la retransmission des matches de football sur la place Dumon).

Les 8 surveillants habilités, quant à eux, sont plus spécialement chargés de la sécurisation aux abords des écoles.

### LE PLP, UN OUTIL POUR AMÉLIORER LE SENTIMENT DE SÉCURITÉ ET LA CONVIVIALITÉ

Un PLP consiste en un accord de collaboration entre les citoyens et la police au sein d'un quartier déterminé, en vue d'accroître le sentiment général de sécurité, mais pas seulement. L'objectif est également de renforcer la convivialité, le vivre-ensemble et la solidarité entre voisins ainsi que d'améliorer le contact et la communication entre la police et les citoyens. Un PLP ne vise en aucun cas les missions qui incombent à la police, telles que les patrouilles et le maintien de l'ordre public.

L'idée de créer un PLP peut émaner d'un ou plusieurs habitants ou être donnée par les autorités ou la police. **Une concertation avec les autorités locales et la police précède toujours la création d'un Partenariat Local de Prévention.** En effet, avant de se lancer, il est important de bien examiner quelles sont les motivations et les attentes des parties concernées et quels sont les objectifs poursuivis.

À Woluwe-Saint-Pierre, un premier PLP a été créé dans le quartier de l'Hélice, proche de Stockel, il y a un peu plus d'un an. Son bilan est très positif (voir l'article dans le Wolomag d'avril).

**Vous êtes aussi intéressé par la mise en place d'un PLP dans votre quartier ? Contactez directement le Bourgmestre, en charge de la sécurité, à l'adresse mail suivante : [bcexerxe@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bcexerxe@woluwe1150.irisnet.be).** Les autorités locales vous accompagneront pas-à-pas dans la création de votre PLP. Plus d'infos également sur [www.besafe.be/fr/plp](http://www.besafe.be/fr/plp)

### PRÉVENIR LE VOL DANS LES HABITATIONS

Un service de prévention vol est à votre disposition, à l'initiative de la commune et de l'ASBL PAJ, et en collaboration avec la Zone de Police Montgomery. Vous pouvez prendre contact avec une conseillère en prévention vol pour demander une visite de votre habitation, commerce ou bâtiment au cours de laquelle une analyse de la sécurisation sera faite et des conseils pour la renforcer vous seront donnés. Ce service est gratuit. Contacts : 02/773.07.25 (Manuela Ergen – PAJ) ou 02/788.95.35 (cellule prévention de la Zone de Police Montgomery). Plus d'infos : [www.policemontgomery.irisnet.be](http://www.policemontgomery.irisnet.be) ou [www.besafe.ibz.be](http://www.besafe.ibz.be)



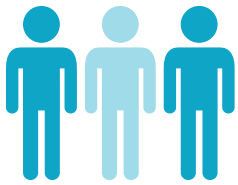


## PARTIR EN VACANCES L'ESPRIT SEREIN

La police organise, tout au long de l'année et sur simple demande, des patrouilles autour des habitations dont les occupants sont absents. Cette présence policière peut diminuer le risque de cambriolage et augmenter la sécurité dans le quartier. Il est possible de signaler son absence à la police par Internet (<https://policeonweb.belgium.be>), ou en contactant la cellule prévention de la Zone de Police Montgomery au 02/788.95.35. La demande doit parvenir 5 jours au moins avant le départ en vacances.

**Voici également quelques conseils préventifs pour diminuer le risque de cambriolage :**

- Prenez de bonnes habitudes toute l'année : Tenez un inventaire de vos objets de valeur et ne les laissez pas à la vue de tous; Fermez vos portes et fenêtres à clé à tous les étages et même pour une absence de courte durée, etc.
- Quand vous partez en vacances, donnez l'impression que votre habitation est occupée. Demandez à quelqu'un de confiance de relever le courrier, d'abaisser et relever les volets, etc.
- Vous pouvez bloquer votre porte de garage avec un simple clou.
- Ne laissez pas à portée de main des cambrioleurs des outils (échelles, tournevis, pinces, etc.) pouvant faciliter leur incursion dans votre domicile.



## LES INSPECTEURS DE PROXIMITÉ

NUMÉRO GÉNÉRAL : 02/ 788.93.00

RESPONSABLES : 02/788 93 20



M. Nannan



C. Boucaut

Boucaut Christian  
02.788 93 20



de Terwangne Réginald  
02.788 93 26

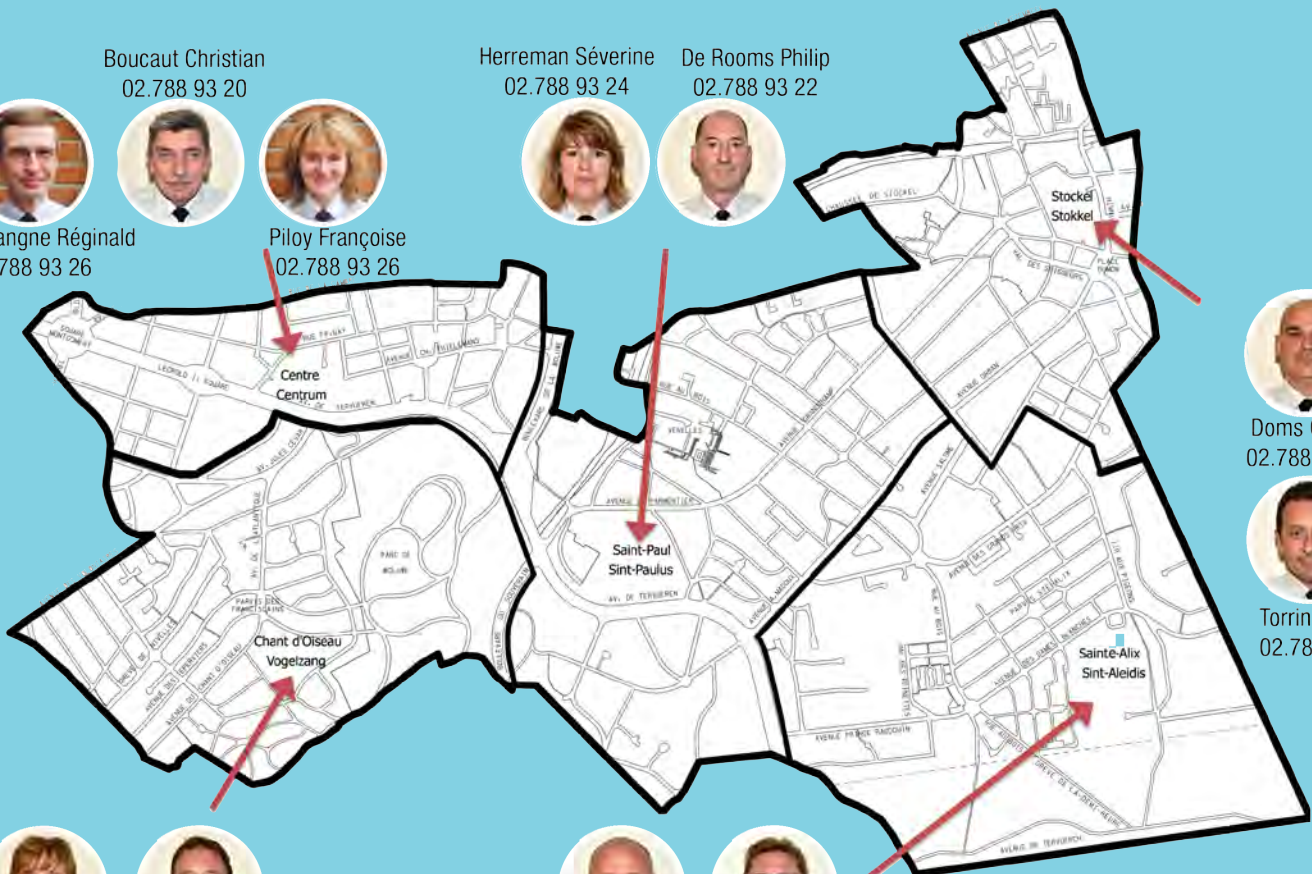


Piloy Françoise  
02.788 93 26

Herreman Séverine  
02.788 93 24



De Rooms Philip  
02.788 93 22



Doms Olivier  
02.788 93 26



Torrini Daniel  
02.788 93 24



Dulle Tania  
02.788 93 27



Latour Eric  
02.788 93 22



Eembeek Marc  
02.788 93 25



Verhoeven Serge  
02.788 93 25



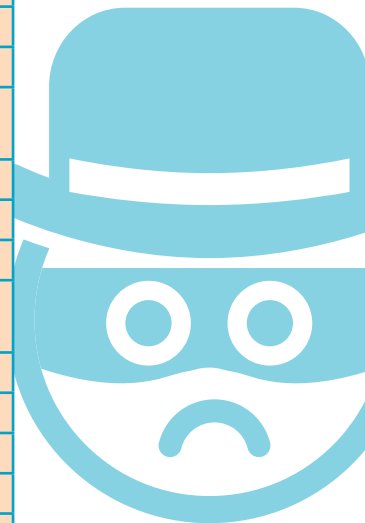
## VEILIG IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Het is in de gemeente Sint-Pieters-Woluwe goed leven. Niet alleen door de kwaliteit van de openbare infrastructuur, het aantal parken en de uitzonderlijke ligging. Maar ook omdat het er veilig wonen is. De criminaliteitsgraad is er inderdaad een van de laagste van het Brussels Gewest. De cijfers voor 2015 van de Politiezone Montgomery (Sint-Pieters-Woluwe, Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek) bevestigen dit eens te meer. Toch bestaat het nulrisico niet en moeten we daarom, net als altijd, voorzichtig blijven. In dit dossier behandelen we daarom ook wie actief is rond preventie en welke bestaande initiatieven het risico om het slachtoffer van een strafbaar feit te worden, helpen te verminderen.

### DE CRIMINALITEIT NAM IN 2015 AF

De Zonale Veiligheidsraad heeft ons voor de hele politiezone Montgomery haar statistieken meegedeeld rond de criminaliteit 2015. In vergelijking met 2014 zien we een globale vermindering van het aantal misdrijven, maar ook een algemene dalende trend sinds 2011. Dit zijn de cijfers:

FEIT	2011	2012	2013	2014	2015	VERSCHIL 2011/2015	VERSCHIL 2014/2015
DIEFSTAL IN AUTO'S	1.525	1.278	1.149	1.272	985	-35%	-23%
AUTODIEFSTAL	148	136	127	155	133	-10%	-14%
WONINGINBRAAK	1.163	977	981	1.068	1.005	-14%	-6%
DIEFSTAL MET GEWELD	518	411	403	379	393	-24%	+4%
FIETSDIEFSTAL	438	443	274	399	359	-18%	-10%
GEWAPENDE OVERVAL	73	60	51	39	58	-21%	+49%
HANDTASROOF	99	61	54	46	27	-73%	-41%
DIEFSTAL VAN VOORWERPEN	142	93	81	116	113	-20%	-3%
CARJACKING	8	5	2	3	1	-88%	-67%
HOMEJACKING	1	2	0	2	0	-100%	-100%
SACJACKING	10	2	0	2	3	-70%	+50%
WINKELDIEFSTAL	353	312	252	229	201	-43%	-12%
ZAKKENROLLEN	694	824	814	608	418	-40%	-31%



Voor de fietsdiefstallen bestaat de top drie van gevaarlijke punten uit: Emmanuel Mounierlaan (SLW), Dumonplein (SPW) en de Tervuursepoort (Etterbeek).

### DE PRIORITEIT VAN DE ZONE

De prioriteiten van de Zonale Veiligheidsraad 2014-2017 zijn **de verkeersveiligheid en de veiligheid in het transport**, twee belangrijke aandachtspunten.

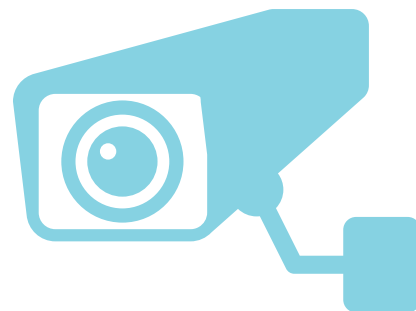
Het aantal verkeersongevallen is tegenover 2014 inderdaad opnieuw gestegen. Zo werden er in 2015 358 geregistreerd, tegenover 314 in 2014 (tegen 316 in 2013, 353 in 2012 en 326 in 2011).

**De criminaliteitscijfers in het openbaar vervoer zijn beter.** Tussen 2014 en 2015 is er sprake van een daling van het aantal feiten met 25% in Montgomery en 36% in Stokkel. Over dezelfde periode bleven de feiten stabiel op lijn 44, maar daalden met 50% op de buslijn 36 en 60% op lijn 39! We zetten onze inspanningen echter verder om het aantal misdrijven nog te verlagen.



## DE PREVENTIE-ACTOREN

Een efficiënt preventiebeleid maakt het mogelijk om het risico op kleine misdrijven te verminderen, en draagt daarom bij tot een algemene verlaagde criminaliteit. De vzw PAJ (preventiedienst van de gemeente) en met name de Gemeenschapswachten, evenals de Preventiedienst van de Politiezone Montgomery zijn de belangrijke spelers met betrekking tot preventie in Sint-Pieters-Woluwe. Door gepast gedrag en, waarom niet, door samen met uw burens een Buurtinformatienetwerk te lanceren kunt u echter ook een belangrijke rol spelen in uw eigen veiligheid.



### DE ROL VAN DE GEMEENSCHAPSWACHT

De negen gemeenschapswachten van de gemeente (het team werd versterkt door de aanwerving van twee bijkomende wachten in december 2015) **begeven zich kriskras door de gemeente. Hun aanwezigheid versterkt zowel het veiligheidsgevoel bij de burger en ze zorgen voor een belangrijke brug tussen de bevolking, de lokale overheden en de partners** (politie, gemeentelijke diensten, enz.).

De gemeenschapswachten patrouilleren in de verschillende wijken van de gemeente en gaan de lokale bevolking tegemoet. Ze zijn ook aanwezig op het MIVB-net, in het bijzonder wanneer de studenten de school verlaten. 's Middags hebben ze aandacht voor de gezelligheid het samenleven op openbare plaatsen waar jongeren samenkomen. De wachten zijn ook aanwezig op markten en gemeentelijke evenementen (bijvoorbeeld tijdens de uitzending van voetbalwedstrijden op het Dumonplein).

De acht gekwalificeerde begeleiders zijn, op hun beurt, in het bijzonder verantwoordelijk voor de veiligheid rond de scholen.

### HET BIN, VOOR EEN GROTER VEILIGHEIDSGEVOEL EN MEER GEZELLIGHEID

Een BIN (Buurtinformatienetwerk) bestaat binnen een bepaalde wijk uit een samenwerkingsakkoord tussen de burgers en de politie, voor een groter veiligheidsgevoel. Onder andere. Het doel is ook meer gezelligheid, beter samenleven en meer solidariteit tussen de burens, evenals een beter contact tussen de politie en de burgers. Een BIN heeft in geen geval als doel de opdracht van de politie, zoals het patrouilleren en de handhaving van de publieke orde, te vervangen.

De idee om een BIN op te zetten kan op het initiatief van een of verschillende bewoners of van de autoriteiten of de politie. Aan de opstelling van een Buurtinformatienetwerk gaat altijd overleg met de lokale autoriteiten en de politie vooraf. Zo is het belangrijk om, vooraleer van start te gaan, te onderzoeken welke de motivaties, verwachtingen en doelstellingen van de betrokken partijen zijn.

In Sint-Pieters-Woluwe kwam er in de wijk rond de Schroeflaan, dicht bij Stokkel, iets meer dan een jaar geleden een eerste BIN tot stand. De resultaten zijn erg positief (zie het artikel in het Wolomag van april).

**Ben u ook geïnteresseerd om in uw wijk een BIN op te zetten? Neem dan via het volgend e-mailadres rechtstreeks contact op met de burgemeester, die instaat voor de veiligheid: [bcexhe@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bcexhe@woluwe1150.irisnet.be).** De lokale autoriteiten zullen u stap per stap begeleiden in de samenstelling van uw BIN. Meer informatie vindt u ook op <https://www.besafe.be/bin>

### WONINGINBRAKEN VOORKOMEN

Op het initiatief van de gemeente en van de vzw PAJ en in samenwerking met de politiezone Montgomery staat er een diefstalpreventiedienst tot uwer beschikking. U kunt contact opnemen met een diefstalpreventieadviseur om de bezichtiging van uw woning te vragen: u krijgt een analyse van hoe veilig uw woning is, evenals tips voor een optimalisering ervan. Deze dienst is gratis.

Contact: 02/773.07.25 (Manuela Ergen – PAJ) of 02/788.95.35 (preventiecel van de politiezone Montgomery). Meer info: [www.policemontgomery.irisnet.be](http://www.policemontgomery.irisnet.be) of [www.besafe.ibz.be](http://www.besafe.ibz.be)



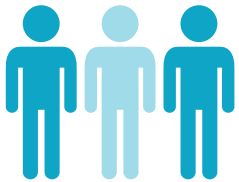
## MET EEN GERUST HART OP VAKANTIE

Gratis toezicht houden op uw woning: het hele jaar lang en op eenvoudige vraag organiseert de politie patrouilles rond de woningen waarvan de bewoners afwezig zijn. De aanwezigheid van de politie kan het risico op inbraak verkleinen en de veiligheid in de wijk verhogen. U kunt uw afwezigheid via het internet melden (<https://policeonweb.belgium.be>), of door contact op te nemen met de preventiecel van de politiezone Montgomery op 02/788.95.35. U dient uw aanvraag ten minste 5 dagen voor uw vertrek op vakantie in te dienen.

**Hieronder vindt u ook enkele preventietips om het risico op inbraak te verkleinen:**

- Houd het hele jaar lang goede gewoontes aan: maak een inventaris op van uw waardevolle voorwerpen en laat ze niet in het zicht van iedereen: sluit uw ramen en deuren op elke verdieping op slot, zelfs bij korte afwezigheid enz.
- Geef, wanneer u met vakantie bent, de indruk dat uw woning bewoond is. Vraag aan een vertrouwenspersoon om de post op te halen, de luiken te openen en te sluiten enz.
- U kunt uw garagedeur eenvoudigweg met een nagel blokkeren.
- Laat geen gereedschap binnen het handbereik van dieven (ladders, schroevendraaiers, tang, enz.) die het hen gemakkelijker maakt de woonst binnen te dringen.

VERANTWOORDELIJEN : 02/788 93 20



## DE NABIJHEIDSINSPECTEURS

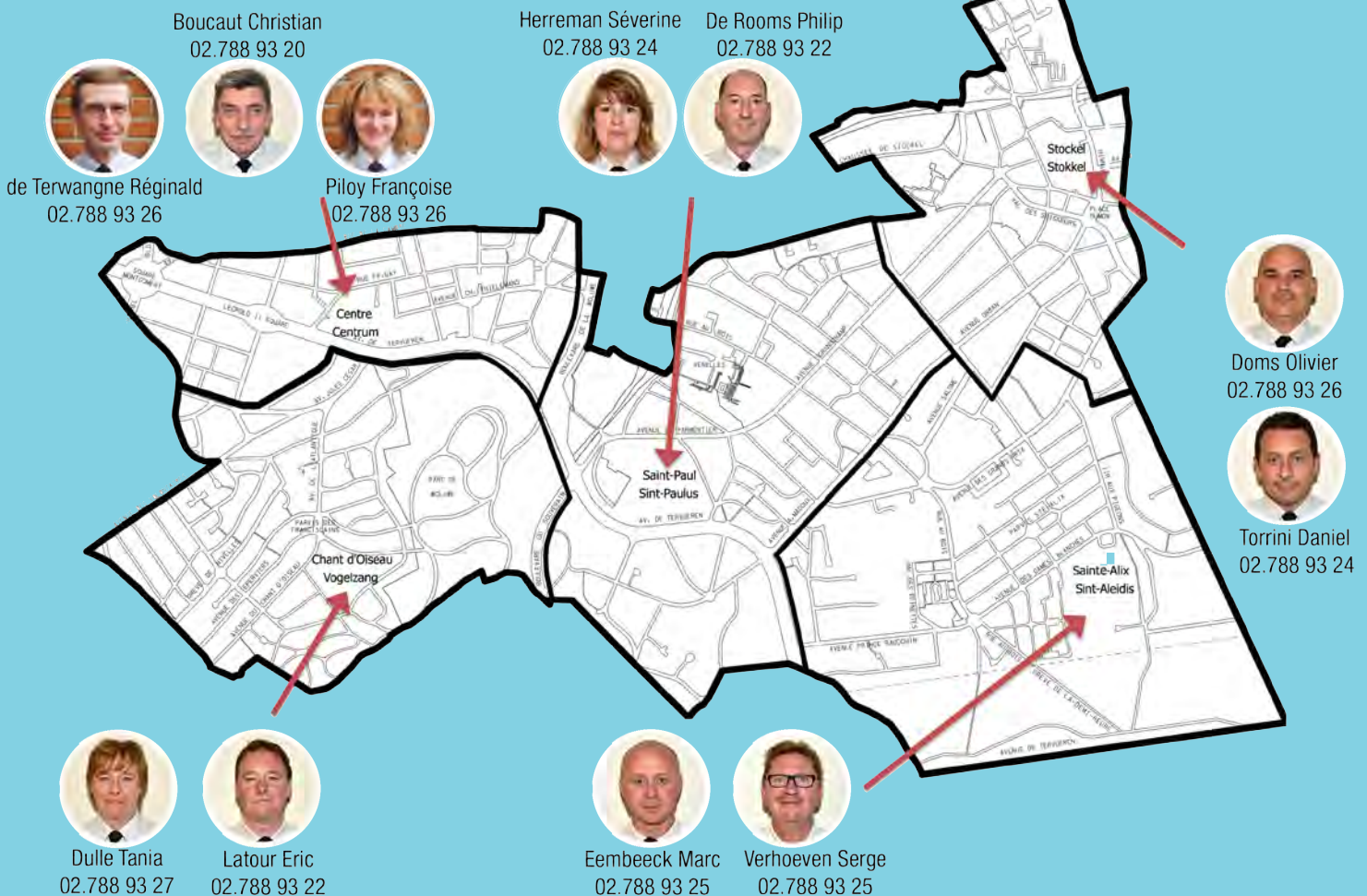
ALGEMEEN NUMMER : 02/ 788.93.00



M. Nannan



C. Boucaut



## LE RÉSEAU DE CAMÉRAS DE SURVEILLANCE S'ÉTEND

Fin 2012, on dénombrait 9 caméras de surveillance sur le territoire communal. D'ici 2017, ce réseau sera étendu à 20 caméras.

Les 11 nouveaux appareils seront placés de façon à ce qu'il ne soit pas possible de pénétrer ou de quitter Woluwe-Saint-Pierre sans être identifié. Notre politique consiste en effet à sécuriser l'ensemble du territoire communal plutôt qu'à concentrer les moyens sur quelques lieux précis, qui sont souvent assez prévisibles pour les malfrats.



En outre, nous avons choisi l'emplacement des nouvelles caméras en tenant compte de celles qui sont placées à Woluwe-Saint-Lambert et Etterbeek, les deux autres communes de la Zone de Police Montgomery. Certains axes de WSP sont donc sous surveillances grâce aux caméras de nos voisins. De cette manière, nous rationalisons les moyens de surveillance et renforçons l'efficacité des agents de notre Zone de Police Montgomery, qui possèdent ainsi une vision d'ensemble des délits commis sur la zone.

### L'OBJECTIF DES CAMÉRAS

Les caméras ne sont pas la solution miracle pour diminuer toutes les formes de criminalité. Néanmoins, elles ont un impact positif réel sur la commission de certains délits, notamment grâce à leur effet dissuasif. Les voleurs, les auteurs de nuisances, les fraudeurs et escrocs vont ainsi peser le pour et le contre avant de commettre leur méfait et réorienter plus rapidement leur lieu de délit s'ils sont conscients de la vidéosurveillance.

Par ailleurs, la présence de caméras renforce le sentiment de sécurité de nombreux citoyens et agit donc comme une source d'apaisement au sein des quartiers.

Enfin, le rôle majeur de la vidéosurveillance dans la résolution d'affaires criminelles n'est plus à démontrer. L'exploitation des images est bien souvent capitale.

## HET NETWERK BEWAKINGSCAMERA'S WORDT UITGEBREID

Eind 2012 beschikten we op het gemeentelijke grondgebied over 9 bewakingscamera's. Tegen 2017 wordt dit uitgebreid tot 20 camera's.

De 11 nieuwe toestellen worden op die wijze geplaatst dat het niet mogelijk is om Sint-Pieters-Woluwe binnen- of buiten te komen zonder geïdentificeerd te worden. Ons beleid bestaat er inderdaad in het volledige grondgebied te beveiligen eerder dan de middelen op enkele plaatsen te concentreren, die de criminelen meestal ook goed kennen.



Bovendien hebben we de plaatsing van de nieuwe camera's gekozen door rekening te houden met de camera's die ook in Sint-Lambrechts-Woluwe en Etterbeek geplaatst zijn, de twee andere gemeenten van de Politiezone Montgomery. Bepaalde assen van SPW staan dus dankzij de camera's van onze buurgemeenten reeds onder bewaking. We beperken zodoende de bewakingsmiddelen en versterken de efficiëntie van de agenten van de Politiezone Montgomery, die zo een algemenere blik hebben op de misdrijven in de zone.

### DOEL VAN DE CAMERA'S

Camera's zijn geen mirakeloplossing om allerhande vormen van criminaliteit te verminderen.

Niettemin hebben ze een reële positieve impact op het begaan van bepaalde misdrijven, met name door hun ontradend effect. Dieven, veroorzakers van hinder, fraudeurs en oplichters gaan het voor en het tegen eerst afwegen alvorens ze tot hun daad overgaan en gaan sneller hun plek gaan heroriënteren wanneer ze zich bewust zijn van de videobewaking.

De aanwezigheid van camera's verhoogt hoe dan ook het veiligheidsgevoel van vele inwoners en is dus een bron van gerustheid in de wijken.

Ten slotte moet de grote rol die videobewaking speelt in het oplossen van misdrijven niet meer aangetoond worden. Het gebruiken van camerabeelden is zeer dikwijls doorslaggevend gebleken.

# LE «DÉTENDEUR VERTÉBRAL DAUM®», L'ALTERNATIVE CONFORTABLE ET DYNAMIQUE AU CORSET CLASSIQUE

PUBLIREPORTAGE



**S**écialisée dans la rééducation, la révalidation, la réhabilitation et le bien-être au quotidien, l'Orthopédie-Bandagisterie Lucas a été fondée en 1933. Les mutilés de la première, puis de la seconde guerre mondiale en besoin de prothèses formèrent l'essentiel de sa clientèle dans un premier temps. Plus tard, pour soulager les victimes de la polio, la maison Lucas s'est consacrée à la production d'orthèses (systèmes de soutien des membres affaiblis). Celle-ci éradiquée, c'est un nouveau style de patients qui s'est présenté.

« C'est un phénomène assez important », explique Sarah Daum, administratrice, représentante de la troisième génération à la tête de cette société familiale qui emploie dix-huit personnes. « Nous voyons régulièrement des patients ayant 30 ou 35 ans venir chez nous pour de gros problèmes dorsaux, alors que dans le passé cela concernait essentiellement les 60 ans et plus. C'est lié à la sédentarisation, à la diminution de l'activité physique ou au stress dû à l'intensité de la vie en général... »

La réponse classique à ce type de problème est le corset d'immobilisation. Si traditionnellement ce type de corset apporte un soutien décisif à la colonne vertébrale en la mettant au repos et soulage donc la douleur, son inconfort est notoire (notamment en voiture) et son adaptabilité à une morphologie changeante quasi nulle. Résultat : dès que la douleur diminue, le patient l'enlève... en général trop tôt.

Confronté à ce problème alors qu'il exerçait en Suisse, Reuwen Daum (l'époux de Mme Daum), Maître en technique Orthopédique diplômé de la Haute École de Francfort, a imaginé une alternative. C'est ainsi qu'est né, au début des années 90, le premier « Détendeur Vertébral Daum® ».

« C'est une sorte de corset, mais en nettement plus évolué, et sans les inconvénients », explique Mme Daum. « Il fait l'objet d'un travail de recherche et développement constant. »

Ultra-léger, il est facilement réglable grâce à un système pneumatique de vérins (situés dans l'axe du corps sous les bras), de bandes velcro à l'avant et de pressions latérales. Il est confortable et réglable. Dynamique et correctif,

**L'ORTHOPÉDIE-BANDAGISTERIE LUCAS, À WOLUWE ST-PIERRE, DISPOSE D'UNE LONGUE EXPERTISE DANS LE DOMAINE DES ORTHÈSES ET PROTHÈSES. L'INVENTION DU MAÎTRE EN TECHNIQUE ORTHOPÉDIQUE, MONSIEUR REUWEN DAUM, LUI PERMET DE PROPOSER UNE SOLUTION UNIQUE AUX PERSONNES QUI SOUFFRENT DE PROBLÈMES DE DOS.**

il accompagne le mouvement du corps, et est d'une grande efficacité pour aider à résoudre les problèmes dorsaux. Il est également ouvert, ce qui évite au corps de transpirer, et permet à celui qui le porte de respirer normalement. Autres avantages: il s'adapte parfaitement à une morphologie changeante et est discret sous les vêtements, quelle que soit la profession du patient.

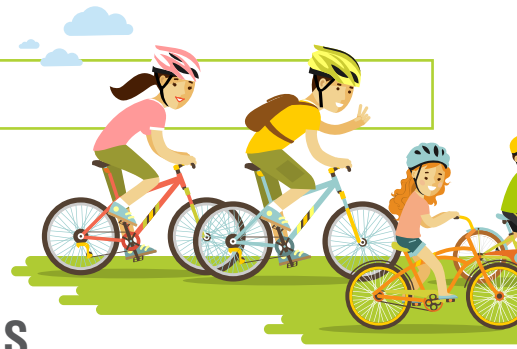
« C'est une orthèse confectionnée sur mesure », reprend Sarah Daum. « Elle est composée d'une multitude de pièces en matières diverses, qui sont manufacturées et assemblées par notre équipe dans notre atelier, sur base d'un moulage du dos du patient. »

Souvent copié, mais jamais égalé, le Détendeur Vertébral Daum® est indiqué pour les cas suivants: dégénérescence discale étagée; compression radicaire liée à la sténose du canal lombaire; syndrome facettaire; protrusion et hernie discale; séquelles post-chirurgicales de la hernie discale; spondylodiscites infectieuses; fractures néoplastiques et traumatiques; tassement vertébraux d'origine traumatique ou ostéoporotique; correction d'une composante scoliothique associée à la pathologie.

#### Contact

Orthopédie-Bandagisterie Lucas  
Avenue J. Detrooz 27 à 1150 Bruxelles  
02/ 770.34.09  
info@orthopedielucas.be  
www.orthopedielucas.be  
www.facebook.com/ Orthopedielucas





# Infos utiles / Nuttige informatie

## LA SÉCURITÉ DES CYCLISTES, L'AFFAIRE DE TOUS

Il y a quelques semaines, nous avons reçu un courrier d'un habitant de Wezembeek-Oppem. Voici le témoignage qu'il nous livrait : «Ce matin, ma fille (12 ans) ainsi que son frère (15 ans) et moi-même quittons notre domicile situé à Wezembeek-Oppem pour nous rendre à vélo à leur école (Collège Don-Bosco situé Chaussée de Stockel, 270 à 1200 WSL). En venant de la place Dumon, nous empruntons la piste cyclable longeant le Val des Seigneurs. Au niveau du square du roi Baudouin, une voiture empruntant le rond-point a bifurqué vers la droite dans la rue Jean-Baptiste Lepage coupant la piste cyclable au moment où ma fille s'y trouvait. À la dernière seconde, l'automobiliste a freiné bloc évitant de justesse ma fille (...) Toutes les vitres latérales du véhicule étaient complètement givrées et opaques. De plus, le conducteur n'avait pas actionné son clignoteur alors qu'il sortait d'un rond-point».

Cette mésaventure n'était pas la première de ce Monsieur et les cyclistes, de plus en plus nombreux en Région bruxelloise (on en comptait près de 8.000 en 2015, contre 1.500 environ en 2000) se retrouvent très régulièrement confrontés à des situations dangereuses résultant de comportements inappropriés des automobilistes.

L'occasion de rappeler à ces derniers quelques règles élémentaires du code de la route, mais aussi des conseils de prudence :

- 🚲 Indiquez que vous allez quitter le rond-point au moyen du clignotant droit. Vérifiez aussi dans vos rétroviseurs (gauche, droit, central) qu'aucun cycliste ou usager de la route n'est mis en danger avant d'effectuer votre manœuvre de sortie.
- 🚲 Vous n'avez pas priorité lorsque vous coupez une piste cyclable. Il faut donc d'abord laisser le cycliste passer avant de sortir du rond-point.
- 🚲 Les cyclistes sont considérés comme des usagers faibles de la route, au même titre que les piétons. Les conducteurs ne peuvent pas mettre les usagers faibles en danger et doivent, dans la plupart des cas, leur céder la priorité.
- 🚲 Gardez toujours une distance de sécurité suffisante lorsque vous suivez un vélo et modérez votre allure à son approche.
- 🚲 Soyez prudents également lorsqu'un cycliste vous suit. Vérifiez bien vos rétroviseurs et faites attention à l'angle mort.
- 🚲 Une fois à l'arrêt, vérifiez bien dans votre rétroviseur qu'aucun cycliste (ou piéton) n'approche avant de sortir de votre véhicule.
- 🚲 Ne stationnez pas sur les pistes cyclables. Cela obligerait le cycliste à faire une manœuvre dangereuse pour éviter votre véhicule.
- 🚲 L'usage du GSM au volant est strictement interdit.

### RÈGLES ET CONSEILS AUX CYCLISTES

En tant qu'usagers de la route, les cyclistes ont également des obligations. Ils doivent bien sûr respecter le code de la route, mais aussi veiller à ce que leur vélo et leur équipement soient en règle, pour leur propre sécurité et celle des autres usagers. Le vélo doit ainsi être équipé d'une sonnette, de bons freins, d'une lumière blanche ou jaune à l'avant et d'une lumière rouge à l'arrière, d'un catadioptré blanc à l'avant et un rouge à l'arrière, de catadioptrés sur les pédales et dans les roues (ou des pneus à flancs réfléchissants).

Même si ce n'est pas obligatoire, le port d'un casque et d'une chasuble auto-réfléchissante est plus que recommandé.

Dans les ronds-points, il est préférable pour le cycliste de se tenir au centre de l'anneau (sauf s'il existe une piste cyclable, auquel cas il est obligé de l'emprunter). De cette manière, il est plus visible de l'automobiliste qui le suit. En restant à droite, il risque en effet de tomber dans son angle mort. En quittant le rond-point, il est recommandé au cycliste de tendre son bras droit s'il en a la possibilité.













## DE FIETSVEILIGHEID, EEN ZAAK VAN IEDEREEN

Enkele weken geleden kregen we een brief van een inwoner van Wezembeek-Oppem. Hij deelde ons de volgende ervaring mee: «Deze ochtend verlaten mijn dochter (12), haar broer (15) en ik onze woning in Wezembeek-Oppem per fiets en begeven ons naar hun school (het Don-Bosco College op de Stokkelsesteenweg 270 in 1200 SLW). Komende van het Dumonplein nemen we het fietspad langs Herendal. Ter hoogte van het Koning Boudewijnplein draait een auto op de rotonde rechts af in de Jean-Baptiste Lepagestraat, over het fietspad, net waar mijn dochter zich op dat moment bevindt. De automobilist remt op het laatste nippertje hard en ontwijkt mijn dochter op een haar na (...). Alle vensters van het voertuig waren mat en ondoorzichtig. De chauffeur had bovendien zijn richtingaanwijzers niet gebruikt om aan te geven de rotonde te willen verlaten.»

Deze slechte ervaring was niet de eerste van deze heer, en het steeds toenemende aantal fietsers in het Brussels Gewest (ongeveer 8000 in 2015, ongeveer 1500 in 2000) wordt steeds vaker geconfronteerd met gevaarlijke situaties door onaangepast gedrag van automobilisten.

Dit is dus de uitgelezen kans om de basisverkeersregels en enkele aandachtspunten noch eens op een rijtje te zetten:

-  Wanneer u een rotonde wilt verlaten, geef dit dan ook aan met uw rechterraichtingaanwijzer. Kijk ook in uw achteruitkijkspiegel (links, rechts, centraal) dat er geen fietser of andere weggebruiker in gevaar is vooraleer u uw manoeuvre uitvoert.
-  Wanneer u over een fietspad rijdt heeft u geen voorrang. U moet de fietser dus eerst laten voorbijrijden vooraleer u de rotonde verlaat.
-  Fietsers worden als zwakke weggebruiker beschouwd, net als voetgangers. Automobilisten mogen zwakke weggebruikers niet in gevaar brengen en moeten hen, in de meeste gevallen, prioriteit geven.
-  Houd altijd een voldoende grote en veilige afstand wanneer u een fiets volgt en vertraag uw snelheid wanneer u in de buurt komt.
-  Wees ook voorzichtig wanneer een fietser u volgt. Kijk goed in uw achteruitkijkspiegels en let op de dode hoek.
-  Eens u stilstaat, kijk dan goed in uw achteruitkijkspiegels dat er geen enkele fietser (of voetganger) u volgt vooraleer u uit uw voertuig komt.
-  Parkeer niet op fietspaden. Dat dwingt de fietsers ertoe een gevaarlijk manoeuvre uit te voeren om uw voertuig te omzeilen.
-  Het gebruik van uw telefoon aan het stuur is ten strengste verboden.

### REGELS EN TIPS VOOR FIETSERS

Als weggebruiker hebben ook fietsers verplichtingen. Ze moeten uiteraard de verkeersregels naleven, maar er ook voor zorgen dat hun fiets en uitrusting in orde zijn, voor hun eigen veiligheid en die van de andere weggebruikers. Zo moet de fiets voorzien zijn van een bel, goede remmen, een wit of geel licht vooraan en een rood licht achteraan, een witte reflector aan de voorzijde en een rode aan de achterzijde, reflectoren op de pedalen en op de wielen (of banden met reflecterende zijwanden). Hoewel het niet verplicht is, wordt het dragen van een helm en een reflecterende vest sterk aanbevolen.

Op rotondes rijdt de fietser beter in het midden (tenzij er een fietspad is, in welk geval hij verplicht is om dat te gebruiken). Zo is hij zichtbaarder voor de automobilist die hem volgt. Door rechts te blijven is de kans groter dat hij in de dode hoek geraakt. Wanneer de fietser de rotonde verlaat, steekt hij het best zijn rechter arm uit indien dit mogelijk is.





## AIDE AU REMPLISSAGE DE VOTRE DÉCLARATION D'IMPÔTS

Cette année encore, le service public fédéral Finances organise des permanences afin de vous aider au remplissage de votre déclaration d'impôts.

Attention, contrairement à ce que nous annonçons dans le Wolumag de mai, il n'y aura pas de permanence le mercredi.

### VOICI LES HORAIRES DÉFINITIFS :

**Du 6 au 24 juin : lundi, mardi, jeudi et vendredi de 8h30 à 13h.**

Dans la salle Forum du Centre Culturel (93 avenue Charles Thielemans). Entrée par l'esplanade.  
Emplacements de parking réservés sur l'esplanade Paul-Henri Spaak.

## PROPRIÉTÉS COMMUNALES À VENDRE À WSP

À proximité de l'avenue de Tervueren et du boulevard de la Woluwe, triplex situé dans le complexe immobilier «Les Venelles», idéal pour les familles avec enfants. Immeuble commercial (ancienne taverne) faisant partie de la copropriété des Venelles, d'une superficie brute bâtie de 164 m<sup>2</sup> hors sol et terrasse, il se compose d'un sous-sol de +/- 93m<sup>2</sup> (pièce et sanitaires avec escalier vers le rez), d'un rez-de-chaussée de +/- 82 m<sup>2</sup> avec terrasse (pièce de +/- 26 m<sup>2</sup> avec escalier, grandes baies vitrées donnant sur les coursives, une pièce de +/- 42 m<sup>2</sup>, un mobilier de cuisine et une terrasse couverte donnant sur la coursive de +/- 6m<sup>2</sup>) et d'un 1er étage de +/- 82m<sup>2</sup> (pièce de +/- 26 m<sup>2</sup> donnant accès à une 2ème pièce de +/- 44 m<sup>2</sup>). Moyennant aménagements et permis d'urbanisme de changement de destination à obtenir, possibilité de transformer le bien en habitation.

### Adresse de l'immeuble :

Venelles aux Jeux 24, 1150 Woluwe-Saint-Pierre

**Prix : 215.000,00 EUR**

Trois emplacements de parking, d'une superficie variant entre +/- 15 et +/- 19 m<sup>2</sup> situés avenue Jan Olieslagers 26 au niveau -1 de la copropriété «Adalia's».  
**Prix : 35.000,00 EUR.**

**Contact : service des propriétés de la commune de WSP, 02/773.05.76**



## HULP BIJ HET INVULLEN VAN UW BELASTINGAANGIFTE

Ook dit jaar organiseert de federale overheidsdienst Financiën samen met het gemeentebestuur zitdagen waarop u hulp kunt krijgen uitsluitend bij het invullen van uw belastingaangifte.

Opgepast, in tegenstelling tot wat we in het Wolumag van mei schreven, is er op woensdag geen permanentie voorzien.

### DIT ZIJN DE UITEINDELIJKE OPENINGSUREN:

**Van 6 tot 24 juni : maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag vanaf 8u30 tot 13u.**

In de zaal Forum van het Cultureel Centrum (93 Thielemanslaan). Ingang via de esplanade.  
Parkeerplaatsen voorbehouden Paul-Henri Spaakvoorplein.

## GEMEENTELIJKE EIGENDOMMEN TE KOOP IN SPW

In de nabijheid van de Tervurenlaan en de Woluwelaan, triplex gelegen in het immobiliëncomplex «De Drevekens», ideaal voor gezinnen met kinderen. Handelspand (vroegere taverne) deel uitmakend van het mede-eigendom van de Drevekens, met een bruto bebouwde oppervlakte van 164 m<sup>2</sup> bovengronds en terras, bestaat uit een kelder verdieping van +/- 93 m<sup>2</sup> (ruimte en sanitair met trap naar het gelijkvloers), een gelijkvloers van +/- 82 m<sup>2</sup> met terras (ruimte van +/- 26m<sup>2</sup> met trap, grote glazen deurvensteropening met toegang tot de wandelgangen, een ruimte van +/- 42 m<sup>2</sup>, keukenmeubelen en een overdekt terras met toegang tot de wandelgang van +/- 6m<sup>2</sup>) en een 1ste verdieping van +/- 82 m<sup>2</sup> (ruimte van +/- 26 m<sup>2</sup> met toegang tot een 2de ruimte van +/- 44 m<sup>2</sup>). Mits aanpassingen en het verkrijgen van een stedenbouwkundige vergunning van bestemmingswijziging, mogelijkheid om het goed te veranderen in een woning.

### Adres van het gebouw :

Speeltuindreveren 24, 1150 Sint-Pieters-Woluwe

**Prijs : 215.000,00 EUR**

Drie parkeerplaatsen, met een oppervlakte gaande van +/- 15 en +/- 19 m<sup>2</sup> gelegen Jan Olieslagerslaan 26 op niveau -1 van het mede-eigendom «Adalia's».  
**Prijs : 35.000,00 EUR.**

**Contact : dienst Eigendommen van de Gemeente SPW, 02/773.05.76**





## FERMETURE PROLONGÉE DU TUNNEL MONTGOMERY

Le tunnel Montgomery est fermé depuis fin février en raison d'un problème à la dalle du plafond, qui nécessitait des réparations urgentes. Le gouvernement bruxellois avait rapidement pris la décision de retirer cette dalle et d'ensuite rouvrir le tunnel, pour la fin mai. Or, les autorités régionales viennent de nous informer, ce 17 mai, que la fermeture du tunnel sera prolongée jusqu'en novembre car la solution technique envisagée pour les travaux n'est finalement pas réalisable ! C'est une très mauvaise nouvelle pour la commune. Nous mettrons tout en œuvre auprès de la Région pour que le tunnel puisse rouvrir avant ce délai, au moins partiellement. Ni les riverains du square Montgomery et des alentours, qui écotent déjà quotidiennement du report de la circulation dans leur quartier, ni nos commerçants, asphyxiés et dont le chiffre d'affaires chute, ne pourront souffrir d'un manque d'efficacité dans la gestion de la réfection de ce tunnel. Ces travaux doivent donc être réalisés de façon urgente et prioritaire.

## LANGDURIGE SLUITING VAN DE MONTGOMERYTUNNEL

De Montgomerytunnel is sinds februari gesloten omwille van een probleem met de bovenste plafondplaat, wat dringende werken noodzaakte. De Brusselse regering heeft toen snel de beslissing genomen de plaat te verwijderen en de tunnel tegen eind mei opnieuw te openen. De gewestelijke autoriteiten hebben ons echter net, op 17 mei, geïnformeerd dat de sluiting van de tunnel verlengd wordt tot in november omdat de overwogen technische oplossing voor de werken uiteindelijk niet haalbaar is! Dit is een slecht nieuws voor de gemeente. We zetten bij het Gewest alles in het werk om de tunnel, in elk geval deels voor deze datum te laten opengaan. Noch de omwonenden van de Montgomerysquare of omgeving, die al moeten rekenen met vertraagd verkeer in hun wijk, noch de handelaars, die onder een dalend verkoopcijfer verstikken, mogen het slachtoffer worden van gebrekkige efficiëntie in het beheer van het tunnelherstel. Deze werken moeten dus dringend en prioritair worden uitgevoerd.

## LES TRAVAUX DE VOIRIE SE POURSUIVENT

Comme annoncé dans le précédent Wolumag, les travaux de voirie prévus ont été réalisés durant ce mois de mai et se poursuivront en juin. Après la rénovation des trottoirs de l'avenue du Cosmonaute, le revêtement asphaltique de l'avenue a été effectué. Ce sont maintenant les trottoirs de l'avenue Père Agnello qui sont en cours de rénovation.

Les travaux de réasphaltage se sont poursuivis par la rue Père Eudore Devroye, puis par la rue au Bois entre le carrefour Kelle/Konkel et le carrefour Parmentier/Grandchamp, ensuite par les avenues des Alouettes et des Merles dans le quartier du Chant d'Oiseau.

Par ailleurs, les travaux de réfection des étanchéités entamés voici plusieurs mois dans la phase I des Venelles devraient se terminer à la fin du mois de juin dans la Venelle aux Jeux.

## NOUVELLES MESURES DE CIRCULATION À STOCKEL

De nouvelles mesures de circulation sont actuellement à l'essai pour 6 mois à Stockel, dans le cadre de l'élaboration de notre Plan Communal de Mobilité (PCM). Il s'agit de la mise à sens unique de la rue Fr. Desmedt avec circulation autorisée de l'avenue de Hinnisdael vers la rue H. Vandermaelen combinée à l'inversion du sens unique dans la rue J.-B. Verheyden. Ces mesures ont été décidées en concertation avec les riverains en vue de limiter le trafic de transit dans ce quartier.

## DE WEGWERKZAAMHEDEN WORDEN VERDERGEZET

Zoals aangekondigd in de voorbije Wolumag, werden de voorziene wegwerkzaamheden tijdens deze maand mei uitgevoerd, en worden ze in juni verdergezet.

Na de renovatie van de voetpaden langs de Kosmonautlaan kreeg de laan een nieuwe asfaltlaag. Op dit moment worden de voetpaden van de Pater Agnellolaan gerenoveerd.

De herasfaltering gaat verder in de Pater Eudore Devroyelaan, dan in de Bosstraat tussen het kruispunt Kelle/Konkel en het kruispunt Parmentier/Grootveld, en uiteindelijk in de Leeuweriken- en de Merellaan in de Vogelzangwijk.

Bovendien zouden de waterdichtingswerken die in het kader van fase I van de Drevekens opgestart werden eind juni in het Speeltuindreveren afgerond moeten zijn.

## NIEUWE VERKEERSMAATREGELEN TE STOKKEL

Inzake mobiliteit worden te Stockel momenteel zes maanden lang nieuwe verkeersmaatregelen getest. Dit gebeurt in het kader van de uitwerking van ons Gemeentelijk Mobiliteitsplan (GMP). Het gaat om het overschakelen naar een eenrichtingsstraat van de Fr. Desmedtstraat met toegestaan verkeer tussen de de Hinnisdaellaan naar de H. Vandermaelenstraat, in combinatie met de omkering van het eenrichtingsverkeer in de J.-B. Verheydenstraat. Deze maatregelen kwamen in samenspraak met de omwonenden tot stand, met als doel het sluipverkeer in deze wijk te beperken.

# Nouveaux commerçants

## DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Chaque mois, nous vous présentons les commerces qui ont ouvert récemment à Woluwe-Saint-Pierre et qui contribuent au dynamisme économique de notre commune.

### IMMO WAUTERS ouvre une agence au Chant d'Oiseau

Immo Wauters, actif depuis 30 ans dans l'immobilier dans le Brabant wallon et à Bruxelles, vient d'ouvrir une seconde agence, à Woluwe-Saint-Pierre (la première est située à Wavre). Les services d'Immo Wauters comprennent la vente et la location de biens, la gestion de patrimoine et le syndicat d'immeubles. L'agence est spécialisée dans les propriétés situées dans tout Bruxelles-Est et offre un service personnalisé de qualité.

**9 avenue des Éperviers, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.**

**Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h; le samedi de 10h à 12h.**

**02/880.67.89 – [info.bxl@immo-wauters.be](mailto:info.bxl@immo-wauters.be) – [www.immo-wauters.be](http://www.immo-wauters.be)**



### LE 5<sup>ème</sup> PÊCHÉ, une nouvelle boulangerie-pâtisserie

Le quartier de Joli-Bois possède une nouvelle boulangerie-pâtisserie, avenue Jules Du Jardin. Les pains et viennoiseries ne sont pas produits sur place, mais sont de bonne qualité. L'établissement vend également des gâteaux et pâtisseries orientaux, ainsi que des sandwiches variés à prix démocratiques (3€ à 3,5€).

**47 avenue Jules Du Jardin, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.**

**Ouvert de 7h30 à 18h30, le dimanche de 7h30 à 14h. Fermé le mercredi.**

**02/265.44.68.**



### FRANÇOIS RÉNIER PARIS : des sacs à main de luxe à Stockel

Après Paris, Uzès, Rome et Tokyo, le créateur français de sacs à main François Rénier s'installe à Bruxelles. Dans la boutique, vous découvrirez l'ensemble de sa collection colorée : nubucq, veau pleine fleur, chèvre, toile technique ou autres tressés. Les sacs sont personnalisables grâce à un large éventail de poignées de diverses matières : gomme, veau, chèvre, buffle, collet, croco et piton. L'enseigne François Rénier Paris est réputée pour son savoir-faire et son artisanat français de haute qualité.

**100 rue de l'Eglise, 1150 Woluwe-Saint-Pierre.**

**Ouvert du mardi au samedi de 10h à 18h30.**

**02/770.45.55 – [info@francoisrenierparis.be](mailto:info@francoisrenierparis.be) - [www.francoisrenierparis.be](http://www.francoisrenierparis.be)**



*Un luxe inattendu...*



Veau français pleine fleur  
Ocalf 33JT - Été 2016



**Bruxelles** | Paris | Rome | Tokyo | Uzès

Boutique **Stockel** - Rue de l'Église, 100 - 1150 Bruxelles  
T : 02/770 45 55 - info@francoisrenierparis.be  
[www.francoisrenierparis.be](http://www.francoisrenierparis.be)

FRANÇOIS **RÉNIER** PARIS  
*un jour un sac*

## DES POMPES À VÉLOS PUBLIQUES POUR LES CYCLISTES



## OPENBARE FIETSPOMPEN VOOR FIETSERS

Pour répondre à sa volonté de développer de nouveaux services pour la mobilité douce, Woluwe-Saint-Pierre a installé deux stations de gonflage pour vélo, une première en Région bruxelloise !

Ces pompes à vélos publiques se trouvent :

- Le long de la promenade du chemin de fer, entre l'avenue de la Perspective et la rue des Hiboux
- À l'intersection entre la rue de l'Eglise et la place Dumon
- Une troisième station sera très bientôt installée à hauteur de la place de la Gare (quartier Konkel).

D'ici quelques mois, trois autres pompes à vélos viendront compléter ce nouveau service offert par la commune. Les cyclistes, usagers de nos réseaux cyclables, auront ainsi six stations de gonflage à disposition.

Ces pompes à vélos sont très simples à utiliser et ne consomment aucune électricité. Alors, n'hésitez pas, branchez, gonflez et roulez !

Omdat we nieuwe diensten voor een zachtere mobiliteit willen ontwikkelen, heeft Sint-Pieters-Woluwe twee fietspompstations geïnstalleerd: een primeur in het Brussels Gewest!

Deze openbare pompstations bevinden zich:

- Langs de spoorwegwandeling, tussen de Perspectieflaan en de Uilenstraat;
- Aan de kruising tussen de Kerkstraat en het Dumonplein.
- Een derde station komt er binnenkort ter hoogte van het Stationsplein (Konkelwijk).

De gemeente wil graag deze aangeboden dienst uitbreiden en plant daarom drie andere fietspompstations in de volgende maanden. Zo hebben de fietsers als gebruikers van onze fietspaden ook zes pompstations tot hun beschikking.

Deze pompstations zijn erg eenvoudig in gebruik en verbruiken geen elektriciteit. Aarzel dus niet om uw fiets nieuw leven in te blazen en op weg te gaan!

## PROMENADE À JOLI-BOIS LE DIMANCHE 26 JUIN



Les associations «Prenons le temps» et «Natura Woluwe» vous feront découvrir leurs réalisations dans le quartier de Joli-Bois (installation du compost, incroyables comestibles, abri pour les vélos, sentier nature pédagogique, etc).

La promenade vous conduira aussi dans les rues où les hirondelles de fenêtre ont établi leur colonie. Si le temps est clément, vous aurez peut-être la chance d'assister au va-et-vient des hirondelles nourrissant leurs petits (jumelles recommandées).

**Départ de la promenade à 14 h du Parvis Sainte-Alix.**  
**Durée : environ 2h30.**  
**Pas d'inscription préalable.**  
**Infos : raymond.delahaye@skynet.be – 0497/943.920.**



## ASBL LES CADAVRES EXQUIS

**Boutique de créations originales  
100% récup'**  
**6, rue Louis Thys,  
1150 Woluwe-Saint-Pierre.**

Ouvert lundi, mercredi et vendredi de 11h à 18h et samedi de 10h à 13h. Cours de couture les lundis et samedis. Réparation de vélo vendredi et samedi de 15h30 à 18h.

[www.facebook.com/  
LesCadavresExquis](http://www.facebook.com/LesCadavresExquis)

## FESTIVAL DE L'ENVIRONNEMENT LES 3 ET 5 JUIN

Le nouveau rendez-vous annuel et gratuit que vous fixent Bruxelles Environnement et les associations partenaires aura pour thème 2016 la Good Food.

**Vendredi 3 juin :** BEL Movie Day. Cette journée consacrée au cinéma prendra ses quartiers dans le BEL de Bruxelles Environnement à Tour et Taxi, de 14h à 23h30. Accès gratuit.

**Dimanche 5 juin :** Nouveau concept du village de Bruxelles Environnement, stands des associations, animations festives et ateliers éducatifs, zones de détente et multiples possibilités de restauration. Au parc du Cinquantenaire de 11h à 19h.

Plus d'infos : [www.environnement.brussels](http://www.environnement.brussels)

## HET MILIEUFESTIVAL OP 3 EN 5 JUNI

De nieuwe jaarlijkse, gratis afspraak die Leefmilieu Brussel en de partnerverenigingen met u maken zal in 2016 draaien rond het thema "Good Food".

Vrijdag 3 juni: BEL Movie Day. Voor die dag, die speciaal aan de film gewijd is, worden de tenten opgeslagen in het BEL van Leefmilieu Brussel op Thurn & Taxis, vanaf 14u tot 23u30. Vrije toegang.

Zondag 5 juni: Een nieuw concept voor het dorp van Leefmilieu Brussel, de stands van de verenigingen, feestelijke animatieactiviteiten en educatieve workshops, ontspanningszones en tal van eetgelegenheden. In het Jubelpark, vanaf 11u tot 19u.

Meer info : [www.leefmilieu.brussels](http://www.leefmilieu.brussels)



## ACHETER BIO, LOCAL ET/OU DE SAISON À WOLUWE-SAINT-PIERRE... C'EST POSSIBLE !

La semaine nationale du bio (du 4 au 12 juin 2016) est l'occasion de remettre à l'honneur notre cartographie en ligne des «alternatives pour une alimentation durable à Woluwe-Saint-Pierre».

Vous y trouverez toutes les informations pratiques tenues à jour pour consommer autrement dans la commune : points de dépôt de paniers, groupes d'achats, marchés communaux, etc.

Quelle que soit votre préférence (achats en guichet ou groupe d'achat citoyen, produits précis ou paniers variés, etc.) : trouvez-y aisément la solution qui vous convient et vous permet d'acheter durable à deux pas de chez vous !

Infos : [www.apaqw.be/Semaine-Bio/Home.aspx](http://www.apaqw.be/Semaine-Bio/Home.aspx)

## BIO, LOKAAL EN/OF SEIZOENSGEBONDEN KOPEN IN SINT-PIETERS-WOLUWE... DAT KAN!

De nationale bioweek (van 4 tot 12 juni 2016) is de uitgelezen kans om alle alternatieven voor een duurzamere voeding in Sint-Pieters-Woluwe opnieuw in kaart te brengen:

U vindt er alle praktische en bijgewerkte informatie om binnen onze gemeente anders te consumeren: biomanden, aankoopgroepen, gemeentelijke markten, enz.

Wat uw voorkeur ook moge zijn (bestelaankoop of aankoopgroep, bepaalde producten of samengestelde manden, enz.): u vindt er gemakkelijk de duurzame oplossing dicht bij huis die bij u past.

Meer informatie: [www.apaqw.be/Semaine-Bio/Home.aspx](http://www.apaqw.be/Semaine-Bio/Home.aspx)

[www.agenda21.woluwe1150.be](http://www.agenda21.woluwe1150.be) > Cartographie durable > Alimentation durable.

# Actus sport 1150

## Pétanque

Le Wolu Seniors Event – Enéo Sport – organise pendant l'été une activité «pétanque» à Wolu Sports Park tous les mardis de 15h à 17h à partir du 7 juin et jusque fin septembre.

**Infos et réservation chez Jean Magnus au 0478/351.905 - [jean.magnus@skynet.be](mailto:jean.magnus@skynet.be) ou chez Claude Lemmens au 0472/779.387 [cla.lemmens@yahoo.fr](mailto:cla.lemmens@yahoo.fr).**



## Orée : Les U14 et U16 champions de Belgique !

Félicitations aux boys U14 et U16 de l'Orée qui ont acquis leur titre de champion de Belgique de hockey avec, respectivement, des victoires 4-0 contre Herakles et 4-3 face au Léo. La relève du club est bien assurée pour les années à venir ! Par ailleurs, les messieurs de l'Ombage ont assuré leur maintien en D1. Les dames, par contre, descendent en Nationale 2. Nul doute cependant qu'elles rebondiront rapidement l'année prochaine.

## Le Kibubu se maintient

Le dynamique club de la Cité de l'Amitié a assuré son maintien en Nationale 3 à l'occasion de la dernière journée de compétition (48-24 contre Schilde). Un résultat marquant qui, couplé au bon comportement de plusieurs équipes de jeunes cette saison, permet au club cher à Bob Pierson d'envisager l'avenir avec optimisme «*d'autant que nous disposons, grâce à l'aide de la commune, de notre propre club-house et que cela renforcera encore notre dynamisme* », glisse le président.



## Claire Michel aux JO !

Félicitations à Claire Michel (27 ans) qui a obtenu sa qualification pour les Jeux Olympiques de Rio. L'athlète qui s'entraîne à Sportcity au sein de son club du BTC (Brussels Triathlon Club) défendra les couleurs de la Belgique... et de Woluwe-Saint-Pierre dans la très exigeante discipline du triathlon. Un rêve qui se réalise donc pour Claire, une personnalité déterminée et riche !



## Tournoi inter-écoles de football

La toute première édition du tournoi inter-écoles de Woluwe-Saint-Pierre a eu lieu le vendredi 13 mai dernier. Ce tournoi, s'adressant à toutes les écoles secondaires de la commune, a rassemblé 60 élèves de 3 établissements (Don Bosco, ITTSEP et Jean XXIII) dans les installations du Wolu Parc. C'est l'équipe A de Jean XXIII qui s'est imposée contre l'équipe A de l'ITTSEP au terme d'une finale haletante. Félicitations à elle et merci à tous pour votre participation ! Nous espérons bien avoir l'occasion de réitérer ce tournoi l'année prochaine.

## Save the date :

## Bal des Sports et remise de mérites sportifs

La 3e édition du Bal des Sports couplé à la remise des Mérites sportifs 2016 aura lieu **le vendredi 30 septembre** à l'Hôtel communal. Les sportives et sportifs de la commune de Woluwe-Saint-Pierre seront une nouvelle fois récompensés par le biais de 10 catégories. La recette de cette soirée de gala sera intégralement reversée aux clubs. Cette année, la soirée dansante animée par le DJ du Cactus sera ouverte à tous (prix d'entrée 5 EUR).

## LA VIE COMMUNALE en images

## HET LEVEN IN DE GEMEENTE in foto's

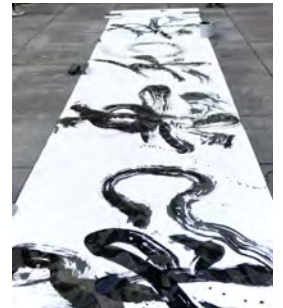
### Projection du film Les Rayures du Zèbre



Le 26 avril, la commune, le W:Hall et la fondation Samilia organisaient une soirée caritative au profit de cette dernière, qui lutte contre la traite des êtres humains. Le film «Les Rayures du Zèbre», avec Benoit Poelvoorde, a été projeté, pour faire réfléchir sur les excès du foot business, mais aussi plus généralement sur les relations Nord-Sud. Un débat et un drink ont permis de poursuivre les discussions sur le sujet. Par ailleurs, l'exposition «Marque ou crève», visible le soir de la projection et ensuite à Sportcity, a prolongé la réflexion sur l'exploitation des jeunes joueurs africains.

### Exposition Le Fil d'Ariane

Du 27 avril au 1er mai, la salle Forum a accueilli une exposition du Front anti-fasciste intitulée «Le Fil d'Ariane». 23 artistes ont présenté leurs sculptures et peintures, destinées à lutter contre l'extrême droite et le fascisme.



### Concours de Violoncelle 2016



Deux journées exceptionnelles se sont déroulées ces vendredi 6 et samedi 7 mai à la salle Fabry. Le Concours a été à la hauteur des espérances : 42 jeunes candidats enthousiastes et talentueux (de 9 à 26 ans) répartis en 4 catégories, se sont inscrits pour cette quatorzième édition. Venus d'Allemagne, de Belgique, de France, des Pays-Bas, de République tchèque, etc., ces jeunes musiciens ont pu partager leurs compétences et leur talent avec un jury composé de hautes personnalités musicales belges.



## Belle réussite pour la fête péruvienne

Pour la première fois, le Festival gastronomique Passions et Saveurs péruviennes (Misturita) avait lieu dans notre commune. L'événement, qui s'est déroulé le dimanche 15 mai sur la place Dumon, a remporté un franc succès. Le nombreux public a pu goûter à la cuisine péruvienne, mais aussi admirer des danses et spectacles traditionnels.

## Een geslaagd Peruviaans feest

Voor de eerste maal vond het Peruviaans Gastronomisch Festival Passie en Smaak plaats in onze gemeente. Het evenement vond plaats op zondag 15 mei op het Dumonplein en was een groot succes. Het talrijk opgekomen publiek heeft kunnen genieten van de Peruviaanse keuken, maar kon ook de traditionele dansen bewonderen.



## Foire de Stockel

Les forains se sont installés sur la place Dumon du 29 avril au 8 mai, pour le plus grand plaisir des enfants comme des adultes. Petits et grands ont en effet pu profiter des manèges, auto-scooters, pêche aux canards, bingo, etc. et se régaler de barbes à papa, croustillons ou frites. Le 28 avril, à la veille du début de la kermesse, les forains avaient été accueillis à l'hôtel communal par le Bourgmestre, en charge des Classes moyennes et Indépendants.

## Kermis van Stokkel

De foorkramers hebben hun tenten opgeslagen op het Dumonplein van 29 april tot 8 mei, en dit tot groot jolijt van de kinderen evenals hun ouders. Groot en klein heeft kunnen genieten van de draaimolen, de botsautootjes, eendjes vissen, bingo, etc. Lekkers was er ook met de suikerspin, churro's of frieten. Op 28 april werden de foorkramers ontvangen op het gemeentehuis door de Burgemeester, bevoegd voor middenstand en zelfstandigen.



## Succès de foule pour la fête de l'avenue de Tervueren



Sous le soleil, le public est venu en masse pour célébrer le 119<sup>ème</sup> anniversaire de l'artère, le 1<sup>er</sup> mai. Pour l'occasion, les communes de Woluwe-Saint-Pierre et Etterbeek avaient mis en place une foule d'activités : initiations sportives, châteaux gonflables, brocante, animations déambulatoires, concerts, nombreux espaces pour se restaurer et boire un verre, balades à dos de poneys, spectacles divers, etc. De nombreux services de la commune étaient également représentés pour vous informer. Félicitations aux organisateurs pour cette magnifique édition.

## Gigantisch succes voor het Feest van de Tervurenlaan

Onder een stralende zon is het publiek massaal afgekomen op 1 mei om de 119de verjaardag te vieren van de Tervurenlaan. Voor deze gelegenheid hebben de gemeenten Sint-Pieters-Woluwe en Etterbeek tal van activiteiten op poten gezet : sportinitiaties, springkastelen, rommelmarkt, animaties, concerten, veel drank- en eetstandjes, ritjes met pony's, verschillende spektakels, etc. Er waren heel veel diensten van de gemeente aanwezig om informatie te geven. Proficiat aan de organisatoren voor deze magnifieke uitgave.



## Célébration des 25 ans de jumelage avec Pecica (Roumanie)

L'anniversaire du jumelage s'est invité à la fête de l'avenue de Tervueren. Les danseurs hongrois, tziganes et roumains de Pecica ont montré leurs talents artistiques et entraîné dans leur rythme la population nombreuse. Cerise sur le gâteau : la délégation de Sig-Noghin à Ouagadougou (Burkina-Faso), notre partenaire dans le cadre de la coopération avec le Burkina-Faso, a honoré l'événement de sa présence. Le clou de la cérémonie a été le dévoilement de la plaque symbolisant les 25 ans du jumelage par les bourgmestres des deux villes, M. Benoit Cerexhe et M. Antal Petru, présentés à l'assistance par M. Serge de Patoul, 1<sup>er</sup> Echevin en charge des Jumelages qui a vanté le mérite et le caractère exemplaire de ce jumelage. Quelques jours plus tôt, la délégation roumaine avait été reçue à la maison communale.



## Philippe Mawet, prêtre depuis 40 ans !



Ce dimanche 19 juin, l'abbé Philippe Mawet fêtera ses 40 ans de prêtrise. Ordonné prêtre en 1976 par le Cardinal Suenens en l'église Saint-Paul, il est aujourd'hui responsable de l'Unité Pastorale de Stockel-aux-Champs et curé des paroisses Sainte-Alix, Saint-Paul, Notre-Dame de Stockel (à Woluwe-Saint-Pierre) et Notre-Dame de l'Assomption (à Woluwe-Saint-Lambert). L'abbé Philippe Mawet fut, durant de nombreuses années (1985-2013), responsable des émissions religieuses catholiques et des messes radio et TV à la RTBF. Le 5 novembre dernier, lors d'un voyage à Rome, il a été reçu en audience par le pape François dans ses appartements privés de «Sainte Marthe», au Vatican.



### Deux temps forts marqueront l'événement de ce dimanche 19 juin 2016:

- à 9h30 : messe festive à l'église Sainte-Alix, suivie d'une réception.
- à 18h : aux Fraternités du Bon Pasteur (365b rue au Bois) : souper convivial sous forme d'auberge espagnole. Pour faciliter l'organisation, merci de prévenir de votre présence le secrétariat paroissial de Sainte-Alix (94, av. Vander Meerschen - 1150 Bruxelles) : [debruyne.pascale16@gmail.com](mailto:debruyne.pascale16@gmail.com).

## Salon Loisirs pour tous



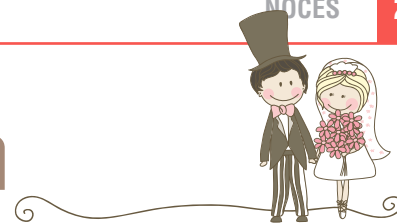
La commune a organisé son 8ème salon Loisirs pour tous le 4 mai dernier à la salle Fabry. L'occasion de découvrir une vingtaine d'associations qui œuvrent pour l'accès aux loisirs des personnes handicapées. Décalage ASBL a par exemple présenté un spectacle de cyclo-danse, tandis que GymSana a proposé une animation de gymnastique. Céline Fremault, la ministre bruxelloise de l'Aide à la Personne et des Personnes handicapées, a rehaussé l'événement de sa présence.

## Succès pour les nouvelles animations du W:Hall Média !



Fort d'une première saison ayant attiré les foules, le Ciné-Goûter reviendra en 2016-2017 tous les 3èmes mercredis du mois. La recette sera la même: une séance de cinéma jeune public avec une programmation de qualité et un délicieux goûter, à savourer en famille. Le showcase de Geneviève Laloy, quant à lui, a clôturé en beauté une série de concerts intimistes ayant exploré une grande variété de genres musicaux : classique, swing-manouche, jazz, rock, musique du monde, blues, etc. Musicalité et convivialité ont fait de ces événements des rendez-vous privilégiés!

# Anniversaires / Verjaardagen



Chaque mois, nous mettons à l'honneur les centenaires et les couples qui fêtent leurs noces d'or, de diamant, de brillant et de platine. Si c'est votre cas, n'hésitez pas à contacter le secrétariat communal (02/773.05.14). Vous serez conviés, avec votre famille, à une réception à l'hôtel communal.

## NOCES DE PLATINE ♥ 23/04/16

Le 23 avril, **Monsieur et Madame De Winter – Vanpee** ont célébré leurs 70 ans de mariage à la Résidence Roi Baudouin. Monsieur a réalisé une carrière complète à la Banque Nationale, tandis que Madame s'est occupée des deux enfants. Ils ont aussi trois petits-enfants et trois arrière-petits-enfants.



## PLATINA HUWELIJKSVERJAARDAG

Op 23 april vierden **de heer en mevrouw De Winter-Van Pee** hun 70ste huwelijksverjaardag, samen met hun naaste familie en vrienden. Meneer De Winter heeft een volledige loopbaan afgewerkt bij de Nationale Bank, en mevrouw Van Pee hield zich bezig met de 2 kinderen. Ze hebben ook 3 kleinkinderen en 3 achterkleinkinderen.

## NOCES DE DIAMANT ♥ 23/04/16

**Monsieur et Madame Jeanmart – Davin** ont fêté leurs 60 ans de mariage le 23 avril dernier. René Jeanmart a effectué une carrière complète dans la gendarmerie, dont 10 ans à Woluwe-Saint-Pierre, tandis que Monique Davin était employée dans une maison de couture. Les époux ont deux enfants et quatre petits-enfants.

## NOCES D'OR ♥ 29/04/16

Le 29 avril, **Monsieur et Madame Nakou – Nakou** ont célébré leurs noces d'or. Monsieur était attaché à la Délégation Permanente de la Grèce auprès de l'OTAN à Bruxelles, tandis que Madame était professeur particulier de français et langues étrangères. Les jubilaires ont deux filles et un petit-fils.

## CENTENAIRE 29/04/16

**Madame Adrienne Nave** a célébré son centième anniversaire le 29 avril, à la maison communale. Adrienne Nave a travaillé au centre médical social «Entraide des travailleurs» dans les Marolles, ainsi qu'à la création du centre d'accueil familial pour les enfants de parents déchus ou en difficultés. Durant la Deuxième Guerre Mondiale, elle s'est engagée dans la résistance. Très alerte, Madame Nave lit encore un à deux livres par semaine et se tient parfaitement informée de l'actualité.



## NOCES D'OR ♥ 30/04/16

**Monsieur et Madame Castel – Renault** ont fêté leur 50ème anniversaire de mariage le 30 avril. Gabriel Castel a été journaliste puis éditeur-libraire à Kinshasa, avant de poursuivre sa carrière aux Editions de la Presse de Belgique. Il s'occupe toujours de trois associations socio-culturelles africaines. Sabine Renault a entrepris une carrière de syndicat d'immeubles en Belgique.



## NOCES D'OR ♥ 07/05/16

Le 7 mai, **Monsieur et Madame Carbonnelle – Dementieff** ont fêté leurs 50 ans de mariage. Monsieur a effectué une carrière complète chez Tractebel, une société de conseil global en ingénierie. Il est membre du Conseil Consultatif Communal des Aînés de WSP. Madame a travaillé quelques années comme infirmière, avant de s'occuper de la vie de famille. Les époux ont quatre enfants et douze petits-enfants.



## NOCES DE BRILLANT ♥ 14/05/16

Le 14 mai, **Monsieur et Madame Orys – Vande Velde** ont fêté leurs 65 ans de mariage. Georges Orys a effectué une carrière complète auprès de la Société Financière de Transports et d'Entreprises Industrielles Sofina, tandis que Marie Vande Velde a pris soin des quatre enfants du couple et des 12 petits-enfants. Les jubilaires ont onze arrière-petits-enfants !

# INNOVANTES ET EFFICIENTES.

Les nouvelles  
BMW 225xe  
Active Tourer,  
BMW 330e  
Berline



Le plaisir  
de conduire


## LES NOUVELLES PLUG-IN HYBRIDS : LA BMW SÉRIE 2 ACTIVE TOURER ET LA BMW SÉRIE 3 BERLINE.

Avec le lancement du BMW iPerformance, BMW joue à nouveau le rôle de pionnier dans le segment du haut de gamme. Combinant à la fois un moteur électrique et un moteur à combustion classique, la technologie Plug-in Hybrid agit de manière extrêmement positive en termes de consommation de carburant et d'émissions de CO<sub>2</sub>. Que vous choisissiez la polyvalente BMW 225xe Active Tourer ou la sportive BMW 330e Berline, vous expérimentez l'alliance unique du plaisir de conduire et de l'efficacité innovante. Venez découvrir les BMW Plug-in Hybrids chez nous.

 DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.



**3**  
ANS  
GARANTIE

 DONNONS PRIORITÉ À LA SÉCURITÉ.

Informations environnementales (AR 19/03/04) : [www.bmw.be](http://www.bmw.be)

1,9-2,1 L/100 KM • 44-49 G/KM CO<sub>2</sub>

### Jean-Michel Martin East

Rue François Desmedt 96  
1150 Bruxelles  
Tél: 02 772 08 20  
[info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be](mailto:info.woluwe@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)

### Jean-Michel Martin West

Boulevard Industriel 125  
1070 Bruxelles  
Tél: 02 521 17 17  
[info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be](mailto:info.anderlecht@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)

### J-M Martin Centre d'occasions

Boulevard Industriel 111-113  
1070 Bruxelles  
Tél: 02 556 29 32  
[gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be](mailto:gregory.courtin@jmmartin.net.bmw.be)  
[www.jmmartin.bmw.be](http://www.jmmartin.bmw.be)



## RÉGINALD DE TERWANGNE, POLICIER AU GRAND CŒUR

Le 30 juin prochain, Réginald de Terwangne prendra sa retraite, après 26 années de bons et loyaux services au sein de la Zone de police Montgomery, plus particulièrement en temps qu'inspecteur de proximité à Stockel. Ses trèfles à quatre feuilles et ses mots gentils manqueront certainement aux habitants du quartier.



### 20.000 TRÈFLES À QUATRE FEUILLES DISTRIBUÉS

Célébrité locale, Réginald de Terwangne a été interviewé par des journalistes du monde entier. Il est en effet bien connu pour distribuer des trèfles à quatre feuilles en lieu et place de contraventions. Au cours de sa carrière, il en aura donné plus de 20.000 ! La notoriété, par contre, il n'en a cure. «Tout au long de ces 26 années, j'ai été guidé par l'envie de donner une bonne image de la police. J'ai d'abord agi avec un cœur humain», précise Réginald de Terwangne. Outre les trèfles à quatre feuilles, le policier a

aussi offert de nombreux messages philosophiques et des mots gentils et rassurants. «J'aime aider les gens à retrouver de la confiance, de l'espoir, être un réconfort pour eux. Beaucoup de personnes aiment d'ailleurs ces pensées toutes simples de la vie courante».

Le policier a en mémoire de nombreuses anecdotes qui reflètent bien l'importance que peuvent avoir ces petites attentions gentilles au quotidien. En voici l'une d'elles : «J'avais donné un trèfle à quatre feuilles à un SDF. Bien plus tard, il est venu me remercier en disant qu'il avait trouvé un boulot fixe et avait pu se réinsérer dans la société. Mon trèfle lui avait porté chance pensait-il».

### DU TEMPS POUR LUI

À l'approche de la retraite, l'inspecteur est serein. «Ces derniers temps, j'ai eu quelques soucis de santé, de plus en plus récurrents. Alors, place aux jeunes», sourit-il. «Je compte maintenant prendre du temps pour moi. Je vais me remettre à la peinture, lire des ouvrages de psychologie ou encore visiter beaucoup d'expositions et de musées, pour enrichir mes connaissances. Je souhaite également voyager, car j'aime découvrir de nouvelles cultures». Mais la fibre sociale vibre toujours. «J'espère aussi continuer à aider les autres par le bénévolat, mais de manière plus réfléchie et structurée».

### UN PUR SANPÉTRUSIEN

Réginald de Terwangne connaît bien sûr Stockel comme sa poche. «C'est un quartier à part, cher à mon cœur. Stockel est resté un petit village où beaucoup de gens se connaissent». Par ailleurs, le policier habite près de la place des Maieurs et fréquente également d'autres quartiers de la commune, comme Sainte-Alix ou la rue au Bois. Il connaît donc parfaitement Woluwe-Saint-Pierre.



### *WSP vue par Réginald de Terwangne*

#### **SES BONNES ADRESSES :**

**Le restaurant Tian Yuan House**, avenue Van Crombrugge, et **le restaurant Asia Délice**, rue René Declercq : «Deux valeurs sûres où l'on mange très bien, à prix démocratique».

**L'Auberg'In**, rue au Bois : «Un très bon restaurant pour les grandes occasions».

**New Print** au Val des Seigneurs : «Ils m'ont beaucoup aidé quand je distribuais mes petits carnets avec mes pensées philosophiques dans le quartier».

**Le Club** de la place Dumon : «La qualité du service y est remarquable et le personnel est très gentil, proche de la clientèle».

Parmi les commerces qu'il affectionne, Réginald de Terwangne cite encore **Bert Foto** (rue de l'Église), **Alain Afflelou** (place Dumon) et le **Delhaize** de l'avenue Thielemans.

# Centres de quartier et associations

Retrouvez, chaque mois, l'actualité des centres de quartier et autres associations actives à Woluwe-Saint-Pierre, qui sont autant de lieux qui contribuent à la richesse socio-culturelle de notre commune.

## 3<sup>ème</sup> BROCANTE MUSICALE DE BRUXELLES

L'ASBL Musiques et Compagnies organise, avec le soutien de la commune, la 3<sup>e</sup> édition de la Brocante musicale de Bruxelles, le dimanche 12 juin de 7h30 à 15h.

Les chineurs y trouveront des instruments de musique de tous styles et de tous pays, des accessoires, métronomes, pupitres, sonos, partitions, livres éducatifs musicaux, revues musicales, CD, vinyles, bibelots, radios, jeux

et vêtements sur le thème de la musique.

Animations musicales gratuites pour tous et stand d'information sur les activités musicales en Belgique (Evènements, cours, stages, promotions, formations, etc.). Restauration sur place (par Le Stanje).

Au collège Jean XXIII, 22 boulevard de la Woluwe, 1150 WSP.



Réservations pour les exposants : [musiquesetcompagnies@gmail.com](mailto:musiquesetcompagnies@gmail.com) ou 0477/677.988.

## ERFGOED GEZOCHT!

**Ruim jij in de lente je zolder op? Verhuis je binnenkort? Of houdt je vereniging op met bestaan?**

Misschien heb jij interessante foto's, verhalen of anekdotes over een plek, figuur of gebeurtenis in Sint-Pieters-Woluwe? Samen met de Erfgoedbank Brussel willen wij dit materiaal opsporen, bewaren en toegankelijk maken voor iedereen. Elk type materiaal dat ons een blik op het verleden van Sint-Pieters-Woluwe gunt is interessant: foto's, dia's, affiches, postkaarten, filmpjes, audiofragmenten, verhalen ... van inwoners of verenigingen.

**Kontakt**  
GEMEENSCHAPSCENTRUM

Om dit project tot leven te brengen, zoeken we mensen met een hart voor Sint-Pieters-Woluwe en haar geschiedenis. **Interesse?**

Kom op 2 juni naar onze eerste informatiesessie over dit uniek project, van 14u tot 16u in GC Kontakt.

Info en inschrijving [kontakt@vgc.be](mailto:kontakt@vgc.be), 02 762 37 74

**Tijdstip:** 14u tot 16u

**Organisatie:** i.s.m Erfgoedcel Brussel

**Info:** 02/762.37.74 - [www.gckontakt.be](http://www.gckontakt.be) - Orbanlaan 54.



## COURS D'INFORMATIQUE POUR LES SENIORS

Nous vous rappelons que l'asbl P.A.J. (service de Prévention de Woluwe-Saint-Pierre) offre la possibilité aux seniors qui habitent la commune de suivre des cours d'informatique. Il s'agit de cours d'initiation (premier contact avec un ordinateur) et de perfectionnement (Internet, mail, Word,...).

Des cours concernant l'utilisation du GSM et de la tablette sont également à votre disposition.

Toute personne intéressée peut s'inscrire au 02/773.07.25.

Inscriptions à partir du 4 juillet 2016.

## BIENTÔT AU CCJB



Notez dès à présent dans votre agenda quelques-unes des activités du second semestre :

- ▶ **Du 15 au 18/09 à 20h** : une grande première dans le monde du théâtre amateur : «Le prix de la vérité», écrit par S. Vanderrick. 1873. La ville western se développe. Un filon d'or est découvert, mais personne ne fait fortune. Pourquoi ? Que cache ce fameux filon d'or ? Réservations: 0473/244.458.
- ▶ **Mardi 20/09** : conférence «Les gentils ne font pas l'amour le samedi» avec Pascal De Sutter et Julie Van Rompaey. Infos : 0471/264.034.
- ▶ **Mercredi 21/09** : Impro amateur.
- ▶ **Mais aussi** : Halloween (samedi 29/10), les 24h internationales de Bruxelles de Scalextric (le week-end des 12 et 13/11), la visite de Saint-Nicolas (samedi 03/12) et le marché de Noël couvert (16-17 et 18/12).

Infos : 02/779.91.22 - 15 drève des Shetlands.  
ccjb@woluwe1150.irisnet.be - www.joli-bois.be



## EN JUIN AU CENTRE COMMUNAUTAIRE DU CHANT D'OISEAU

- ▶ Les artistes de Woluwart et Philippe Briade exposent leurs travaux : peintures acryliques, formes géométriques, jeu de juxtaposition à la manière d'un patchwork. Vernissage le vendredi 17 juin de 18h30 à 21h. Ouverture lors du Parcours d'artistes du Chant d'Oiseau.
- ▶ Venez applaudir le spectacle de fin d'année de l'atelier théâtral «Improvisation et interprétation» présenté par les élèves de Sylvie Suzor, ASBL Marie Jyldys, les samedi 25 (adolescents) et dimanche 26 juin (adultes) dès 15h, salle de l'auditorium.
- ▶ Le Centre ouvre ses portes au Parcours d'artistes du Chant d'Oiseau et vous accueille les samedi 25 et dimanche 26 juin de 14h à 18h : peintures acryliques et à l'huile, bijoux artisanaux, bouquets floraux et décorations en fines lamelles de bois coloré, art traditionnel polonais de Kozięglowy.

Infos : 02/673.76.73 - ccco@woluwe1150.irisnet.be  
www.facebook.com/cccowsp - 40 avenue du Chant d'Oiseau

## LES ACTIVITÉS DU CENTRE CROUSSE

- ▶ **Ateliers adultes** : cartonnage, chant, dentelle, espagnol, guitare, peinture, photo, piano, psychodrame (en groupe), psychothérapie, sophrologie. Antigym, assouplissement, atelier dos et gymnastique d'entretien, méthode de libération des cuirasses, Pilates, Qi Gong, Yoga, Yoga prénatal, Hatha yoga, Zumba, etc.
- ▶ **Ateliers pour enfants** : art-thérapie, anglais, guitare, Flamenco, piano, atelier poneys, initiation à l'équitation, etc.
- ▶ **Autres activités** : ludothèque, bibliothèque anglaise.
- ▶ **Location de salles** : La Villa Crousse, située dans un magnifique parc ombragé, ouvre ses portes pour vos fêtes diverses. Cuisine équipée «horeca», tables et chaises à disposition. Les locataires sont libres de traiteur, brasseur, etc.



Infos : [www.asblcentrecrousse.net](http://www.asblcentrecrousse.net) ou  
02/771.83.59.  
11 rue au Bois.

## LITTÉRATURE NORD-SUD À LA VILLA FRANÇOIS GAY

- ▶ **Séance de dédicace** du recueil de poèmes *Marcher sur vos traces* de Stéphanie Boale, le vendredi 17 juin à 18h30.

Habitante de Woluwe-Saint-Pierre et auteure de romans et de poésies, Stéphanie Boale-Manfroy rend hommage à ceux qui lui ont transmis l'amour de la littérature. Avec l'association qu'elle a créée, elle fait la promotion de la littérature auprès des migrants en Belgique ainsi qu'aux Congolais en RDC. Elle aide ceux qui sont épris de la soif d'écrire à publier et faire connaître leurs ouvrages. Elle favorise également des échanges littéraires entre la Belgique et la RDC.  
<http://www.stephanieboale.com>  
<https://youtu.be/DnvVMPxVCkc>



Infos : 0475/687.922-Rue François Gay 326  
[www.villa-francoisgay.be](http://www.villa-francoisgay.be)  
[info@villa-francoisgay.be](mailto:info@villa-francoisgay.be)

## CITÉ EN FÊTE ET BROCANTE ANNUELLE LE DIMANCHE 19 JUIN À L'ARA

- ▶ **9h - 17h** : une journée festive, avec une multitude d'activités pour petits et grands, habitants de la Cité de l'Amitié et invités des différentes communes de Bruxelles et parfois de plus loin.
- ▶ **11h - 16h** : activités ludiques: châteaux gonflables, jeux géants, grimage, etc. Plusieurs ASBL vous informeront également sur leurs activités et proposeront diverses animations. L'inauguration officielle du potager, de la deuxième fresque de la Cité et de trois bancs custo-

misés est également prévue. Le jour-même, vous pourrez aussi vous essayer à la customisation d'un banc.

Cyclo-danse présentera en outre une chorégraphie musicale et GimSana vous invitera à un cours de gymnastique pour tous. Possibilité de se restaurer et boire un verre.

- ▶ **La brocante, de 9h à 16h** : les participants doivent s'inscrire au 0479/138.333 ou par mail : [ara.asbl@gmail.com](mailto:ara.asbl@gmail.com)



Infos : 0479/138.333 - 48 rue de la Limite (à la Cité de l'Amitié) - [ara.asbl@gmail.com](mailto:ara.asbl@gmail.com) - Facebook : Asbl A.R.A.

# W:Halll Media

## RÉUNION D'INFORMATION

### DONNEZ VOTRE AVIS SUR L'AVENIR DU W:HALLL MÉDIA !

Une réflexion approfondie a été menée ces derniers mois au sujet de la nécessaire évolution du W:Halll Média vers un centre de ressources culturelles de la commune de Woluwe-Saint-Pierre.



D'une part, les étudiants de Plateau 96 (préparation aux écoles supérieures artistiques) ont réalisé des travaux sous forme de «très courts métrages» ayant pour thème commun la médiathèque. D'autre part, les étudiants de La Cambre (architecture) ont travaillé sur l'espace du centre de prêt.

Le fruit de leurs recherches sera présenté au cours d'**une séance d'information, d'échanges et de réflexion où vous êtes tous chaleureusement conviés.**

L'événement aura lieu en présence de Guillaume Malandrin (réalisateur) et se terminera par le verre de l'amitié.

**Samedi 25 juin de 16h30 à 19h  
au W:Halll Media.**

Au W:Halll Media (93, av. Charles Thielemans)

Infos: [www.whalll.be/whalll/media](http://www.whalll.be/whalll/media) ou [www.facebook.com/mediatheque.woluwesaintpierre](https://www.facebook.com/mediatheque.woluwesaintpierre)

**Nous serons heureux de vous accueillir le : Mardi de 12h30 à 18h30 - Mercredi de 12h30 à 18h30 - Jeudi : fermé - vendredi de 12h30 à 19h00 - Samedi de 10h30 à 18h30**

# W:Halll Biblio

## APPRENTISSAGE DES LANGUES ET LITTÉRATURE EN LANGUES ÉTRANGÈRES

Soucieuses d'œuvrer à l'interculturalité, les bibliothèques francophones (Centre, Joli-Bois, Chant d'Oiseau) offrent un panel varié de livres permettant l'apprentissage des langues.



On peut y trouver pour les plus jeunes des imagiers, des contes et des chansons bilingues. Pour les plus grands, les bibliothèques proposent des livres en langues étrangères, des livres bilingues, des méthodes d'apprentissage de langues (Assimil, Harrap's...), des grammaires, des dictionnaires.

Vous trouverez aussi dans le réseau des bibliothèques francophones des guides de conversation indispensables pour profiter pleinement de votre séjour à l'étranger ! Ces guides malins, pratiques vous aideront à trouver «les phrases qui sauvent... dans toutes les situations, des plus agréables aux plus compliquées».



**BLOCUS** : ouverture étendue de la salle de lecture de la bibliothèque du Centre !

Pour soutenir les étudiants, la commune a décidé d'étendre les heures d'ouverture de la salle de lecture de la bibliothèque du Centre. Ouverture du mardi au samedi inclus, de 9h à 18h (mercredi-vendredi-samedi) ou 19h (mardi, jeudi) pendant le mois de juin.



# W:HALL SHOW



## FÊTE DE LA MUSIQUE ET BAL DES 40 ANS DU W:HALLL LE 18 JUIN



Dans le cadre de la fête de la musique, célébrée chaque année aux alentours du solstice d'été partout en Fédération Wallonie-Bruxelles, Wolu-Animations et le W:Halll vous proposent une journée exceptionnelle le samedi 18 juin. Animations et concerts sont prévus toute l'après-midi sur le parvis Sainte-Alix, avant un grand bal sous chapiteau, qui célébrera la fin de la 40<sup>ème</sup> saison du centre culturel W:Halll.

### PROGRAMME DU 18 JUIN



**16h à 17h : À l'aise Blaise** (Vincent Hargot) : «Un spectacle musical pour grandir et rétrécir». À l'aise Blaise est la revanche musicale de tous les «petits gros» traumatisés par les sarcasmes de récré. Dans la lignée d'une écriture accessible et exigeante

soufflée par les Ogres de Barback, Vincent Hargot s'est entouré d'une équipe d'instituteurs musiciens prêts à transmettre aux jeunes générations l'essentiel: l'amitié.

**17h30 à 18h30 : Spleen** : un groupe de pop/rock teinté de funk et d'électro chantant en français. En février 2016, ils ont sorti leur premier EP à l'Ancienne Belgique devant une salle comble. Mais si Spleen s'enregistre en studio, c'est surtout pour déchaîner son énergie et son ambiance sur scène. Là, l'énergie naturelle des membres et la voix dynamique du chanteur s'unissent pour offrir un show inoubliable.



**18h30 à 19h30 : Apéro**



**19h45 à 21h : Marka** : c'est avec un album solo en anglais, «Days of wine and roses», que Marka repart sur les routes cet été.

Un album rock sur les questionnements de la cinquantaine, l'amour, le couple, le temps qui nous vieillit, l'envie de faire mieux, de continuer et surtout de ne pas s'arrêter.

**21h45 : Ouverture du bal des 40 ans du W:Halll**, avec le spectacle «Disco Party Show». Vous pourrez reprendre en chœur les plus grands tubes disco des années 70/80 : Bee Gees, Kool and the Gang, Earth Wind and Fire, Donna Summer, Chic et bien d'autres.



**Déguisement «années 70» bienvenu et recommandé !**

Le bal se déroulera sous chapiteau.

### ANIMATIONS POUR PETITS ET GRANDS

Par ailleurs, l'équipe du **W:Halll Média** enfilera aussi ses habits disco et vous conviera à une animation originale. En partenariat avec le Cercle des photographes amateurs de Sainte-Alix, le temps d'une séance photo ludique, déguisez-vous, prenez la pose et immortalisez la scène!

De plus, un atelier grimage viendra parachever votre métamorphose, tandis qu'une belle sélection musicale se chargera d'assurer l'ambiance pendant l'apéro!

De nombreuses autres surprises et animations concoctées par Wolu-Animations, le W:Halll Show et l'association des commerçants de Sainte-Alix vous attendent également.

**Le samedi 18 juin sur le Parvis Sainte-Alix.**  
Infos : 02/773.07.82.

**W:HALLL SHOW** 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - [www.whalll.be](http://www.whalll.be) - 02/773 05 88

**W:HALLL MEDIA** 93 av. Ch. Thielemans - 1150 Bruxelles - [www.whalll.be/media](http://www.whalll.be/media) - 02/773 05 84

**W:HALLL BIBLIO (LE RÉSEAU DES BIBLIOTHÈQUES FRANCOPHONES)**

• Centre: 02/773.05.82 - [bib.centre@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.centre@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.05.83 • Joli-Bois: 02/773.59.70 - [bib.jb@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.jb@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.59.71  
• Chant-d'Oiseau: 02/773.06.70 - [bib.cho@woluwe1150.irisnet.be](mailto:bib.cho@woluwe1150.irisnet.be) - 02/773.06.71

## PARCOURS D'ARTISTES ET FÊTE DU CHANT D'OISEAU LES 25 ET 26 JUIN

Nouveauté cette année : le parcours d'artistes du Chant d'Oiseau s'étend sur deux journées (samedi et dimanche de 14h à 18h). En tout, pas moins de 28 maisons (dont certaines sont inédites) ouvriront leurs portes le samedi 25 juin. 18 d'entre elles seront encore ouvertes le dimanche pour permettre à un maximum de personnes de les visiter.

Vous aurez ainsi l'occasion de déambuler dans le magnifique quartier du Chant d'Oiseau, d'admirer des maisons parfois anciennes, entretenues avec amour ou rénovées avec soin, ou encore de rencontrer tous types d'artistes et de voir leurs œuvres.

La fête du Chant d'Oiseau, quant à elle, se déroulera le samedi 25 juin. Au programme : un parcours questions-réponses dans le quartier, à réaliser en équipes (dès 9h), des apéritifs de rue, et de nombreuses animations de 14h à 18h sur et aux alentours de la place des Bouvreuils : brocante, poneys, rodéo, grimage, contes et autres. La soirée s'annonce festive également, avec barbecue, karaoké et soirée dansante jusqu'à minuit.

**Plus d'infos sur [www.chantdoiseau.be](http://www.chantdoiseau.be) et sur [www.parcoursdartisteschantdoiseau.be](http://www.parcoursdartisteschantdoiseau.be)**

## VISITE GUIDÉE DU JARDIN DE LA MAISON GOFFAY

La commune de Woluwe-Saint-Pierre, l'échevinat de la Culture, le Syndicat d'Initiatives de WSP et l'ASBL Arkadia vous proposent, en 2016, six visites guidées à la découverte de l'histoire et du patrimoine architectural de notre commune.

**Prochaine visite : dimanche 5 juin à 14h** – Le jardin de la maison d'Émile Goffay

En 1935, le jeune architecte Émile Goffay construit sa première maison pour ses parents. Largement inspirée par Le Corbusier et sa période dite des Villas blanches, elle constitue un manifeste de l'architecture moderniste à Bruxelles. Cette visite vous fait découvrir l'extérieur de la maison Goffay et son jardin, très rarement ouvert au public. RDV : devant la maison, 43 avenue du Hockey.

**Réservation obligatoire : [info@arkadia.be](mailto:info@arkadia.be) ou 02/563.61.53. Maximum 25 participants. Durée : 1h30.**

## PRÉSENTATION DE LA NOUVELLE SAISON DU W:HALL LE 22 JUIN

Toute l'équipe du W:Halll vous attend le mercredi 22 juin à 19h afin de vous présenter une saison 2016-2017 qui s'annonce riche en découvertes et surprises.

Patricia Meerts, directrice-programmatrice du W:Halll, dévoilera ses coups de cœur. Cette invitation au voyage sera ponctuée de moments musicaux, d'extraits de spectacles et agrémentée d'interventions de divers invités. Soirée conviviale en perspective qui sera poursuivie par un apéritif festif.

**Entrée gratuite, mais inscription souhaitée avant le 15 juin : [info@whalll.be](mailto:info@whalll.be) - 02/773.05.86.**

**Adresse : 93 avenue Charles Thielemans.**



## L'EGLISE DU CHANT D'OISEAU VOUS OUVRE SES PORTES

Ces samedi 4 et dimanche 5 juin, l'église Notre-Dame des Grâces du Chant d'Oiseau participe à l'opération «Églises ouvertes».

Celle-ci vise à faire découvrir un patrimoine souvent magnifique et accueillir le public en dehors des offices, en toute convivialité. Voici le programme des festivités à l'église du Chant d'Oiseau :

**Samedi et dimanche de 15h à 17h :** découvertes de la communauté franciscaine (notamment la céramique de Max van der Linden), des chapiteaux, de la statue et de l'orgue, avec la participation de jeunes talents musiciens (à partir de 14h).

**Samedi à 18h :** messe des jeunes

**Samedi à 20h :** concert d'orgue

**Adresse : 2 avenue du Chant d'Oiseau.**

## Quelques événements à ne pas manquer

### Rappel : braderie et brocante à Stockel les 3, 4 et 5 juin

Ce premier week-end de juin s'annonce festif du côté de la place Dumon et ses alentours. Outre trois jours de bonnes affaires à réaliser dans les nombreux commerces du quartier, des animations sont prévues le dimanche 5 juin : grimage, animations de rue, foodtrucks et brocante de 10h à 18h. **Prix des emplacements : 10€ pour les habitants de WSP et 15€ pour les autres. Réservation : [deppe.sylvie@gmail.com](mailto:deppe.sylvie@gmail.com) ou 0478/716.270.**

Par ailleurs, le vendredi 3 juin, la friterie Charles fêtera ses 60 ans d'existence. Cette institution de la place Dumon régale les Sanpétrusiens depuis trois générations. Venez célébrer son anniversaire dès 18h30 autour d'un drink. Chacun est le bienvenu.

### FesPival le 25 juin

C'est la seizième édition de ce festival de musique rock à l'influence électro, organisé par les pionniers de Saint-Dominique.

Plusieurs groupes de renom comme My Diligence, Spleen (qui a rempli l'ancienne Belgique en février), The Fugitives, Bruksel'R et Dr Voy ont déjà annoncé leur présence. D'autres les rejoindront.

Les bénéfices récoltés lors du FesPival (contraction des mots festival et pionniers) permettront de financer un projet sportif et humanitaire mené par les pionniers, en collaboration avec la Croix-Rouge : ils partiront en Norvège pour y travailler dans les camps de réfugiés, avant de parcourir plusieurs centaines de kilomètres en canoë.

**Samedi 25 juin sur le parvis et le parc de Saint-Dominique à Kraainem (avenue St-Dominique, n°1) à partir de 13h. Tarifs étudiants : 5€ en prévente/7€ sur place. Adultes : 10€ en prévente/12€ sur place.**

Les pionniers sont encore à la recherche de sponsors.

**Infos et réservation : [sebastien.stoop@gmail.com](mailto:sebastien.stoop@gmail.com) – 0498/163.452  
[www.facebook.com/fespival2016](http://www.facebook.com/fespival2016)**

### Grande brocante du Centre le dimanche 12 juin

La grande brocante annuelle du Centre, qui s'étendra place des Maïeurs et dans les rues avoisinantes (rues Pierre de Cock, Félix Poels, Louis Thys, René Declercq et une partie de l'avenue Charles Thielemans), aura lieu **le dimanche 12 juin de 6h à 15h**. 300 exposants sont prévus, ainsi que de nombreuses animations pour les enfants : pêche aux canards, poneys, châteaux gonflables, grimage, etc. Possibilité de se restaurer au barbecue international et dans les nombreux établissements du quartier. Orchestre des années 70 de 14h à 17h devant Le Stanje. Avec le soutien de la commune et de l'association des commerçants du quartier du Centre.

### Brocante de Sainte-Alix le dimanche 19 juin

La brocante annuelle du parvis Sainte-Alix aura lieu **le dimanche 19 juin, de 8h à 16h**. 100 exposants sont attendus. Prix des emplacements : 10€ pour les habitants de Woluwe-Saint-Pierre et 15€ pour les autres. **Réservation : 0495/372.333.**



## L'Euro 2016 à la place Dumon Venez soutenir les Diables !

Lors de la Coupe du Monde 2014 de football, la diffusion sur écran géant des matches des Diables Rouges à la place Dumon avait remporté un succès phénoménal. Nous remettons le couvert cette année avec l'Euro 2016. Les trois matches de poules seront ainsi retransmis sur écran géant et si, comme nous le souhaitons tous, les Diables vont plus loin dans la compétition, nous poursuivrons bien sûr les retransmissions.

### LE PROGRAMME :

<b>Lundi 13/06/16 à 21h :</b>	<b>Belgique – Italie</b>
<b>Samedi 18/06/16 à 15h :</b>	<b>Belgique – Irlande</b>
<b>Mercredi 22/06/16 à 21h :</b>	<b>Suède – Belgique</b>

Ouverture une heure avant le début de la rencontre. Bar et petite restauration prévus. Accès gratuit.

### INFOS CIRCULATION



La STIB adaptera son offre durant les matches. Les 13/6 et 22/6 à partir de 18h et le 18/6 à partir de 12h (jusqu'à 19h sauf en cas de prolongations), le tram 39 circulera uniquement entre Montgomery et Madoux. Des navettes tram circuleront entre les arrêts Madoux et Escrime et entre Stockel et Ban Eik. L'accès à la place Dumon en transports en commun sera donc garanti. Le bus 28 sera prolongé de Konkel à l'arrêt Gersis. Le bus 36 suivra son itinéraire normal entre Schuman et Bouleaux et sera ensuite dévié vers l'arrêt Kraainem.

**Plus d'informations sur [stib.be](http://stib.be)**

## Euro 2016 op het Dumonplein Kom voor onze Duivels supporteren!

Tijdens de Wereldbeker voetbal in 2014 was de uitzending op groot scherm van de wedstrijden van de Rode Duivels op het Dumonplein een groot succes. We herhalen dit voor de Euro 2016! De drie poulewedstrijden worden op groot scherm uitgezonden en indien onze Duivels, zoals we het vurig hopen, doorstoten, zenden we ook hun volgende wedstrijden uit.



### HET PROGRAMMA:

<b>Maandag 13/06/16 om 21u:</b>	<b>België – Italië</b>
<b>Zaterdag 18/06/16 om 15u:</b>	<b>België – Ierland</b>
<b>Woensdag 22/06/16 om 21u:</b>	<b>Zweden – België</b>

Het Dumonplein is vanaf een uur voor de wedstrijd toegankelijk voor de voetballiefhebbers. Een bar en snacks worden voorzien. Gratis toegang.

### VERKEERSINFORMATIE

De MIVB past haar aanbod aan tijdens de wedstrijden. Op 13/6 en op 22/6 vanaf 18 uur en op 18/6 vanaf 12 uur (tot 19 uur tenzij verlengingen) rijdt tram 39 enkel tussen Montgomery en Madoux. Er rijden wel pendeltrams tussen de haltes Madoux en Schermkunst en tussen Stockel en Ban Eik. De toegang tot het Dumonplein met het openbaar vervoer is dus gegarandeerd. Bus 28 wordt verlengd van Konkel tot de halte Gersis. Bus 36 volgt de normale reisweg tussen Schuman en

Berken en wordt vervolgens omgeleid naar de halte Kraainem.  
**Meer informatie op [mivb.be](http://mivb.be)**

## Sécurité : pas de sac !

Si vous comptez nous rejoindre à la place Dumon pour soutenir les Diables, nous vous invitons à consulter régulièrement le site Internet de la commune ([www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be)). Nous y donnerons les dernières directives en matière de sécurité quelques jours avant les matches. Sachez d'ores et déjà que les sacs seront interdits dans l'espace réservé à l'événement.

## Voor de veiligheid : geen (rug)zakken !

Als u de wedstrijden wil bijwonen op het Dumonplein om de Rode Duivels aan te moedigen, nodigen wij u uit om regelmatig de website van de gemeente te raadplegen. Daar zullen we enkele dagen voor de wedstrijden de laatste richtlijnen inzake veiligheid geven. Weet nu reeds dat (rug)zakken verboden zijn op het plein.

**MARKA**  
FÊTE DE LA MUSIQUE  
**18/06**



**MOHS**  
**ORBITA**  
**MEDIA**  
**W:Ha**

*Agenda*  
**JUIN | JUNI 2016**

# Conseil, dépannage ou installation ?



Ordinateurs • smartphones • portables • tablettes

Mister Genius, c'est votre technicien de proximité. Il résout tous vos problèmes technologiques. Quelque soit la marque.

Diagnostic offert  
d'une valeur de

**20 €**

Rue d'Argile 2 • 1950 Kraainem  
[www.mistergenius.be](http://www.mistergenius.be)



**mister  
genius**

Il a toujours une solution

## ORTHOPEDIE MESTAG BANDAGISTERIE

0477/697.679-02/770.06.04

Ouvert du Lundi au Samedi

**10% de remise\* sur présentation de ce coupon.**

\*hors prescription médicale et promotions

## ESPACE VITALITE

Madeline Rommel, dipl. Kinésithérapie  
Prévention - Massage - Yoga

70 avenue de Biolley - 1150 WSP

0497 37 60 68 [www.espace-vitalite.be](http://www.espace-vitalite.be)

## Parvis Ste Alix 21 02 779 43 25

Titres Services - Dienstencheques



Parvis Ste Alix 35 - 02 770 16 65  
[lsnetinfo@gmail.com](mailto:lsnetinfo@gmail.com)  
[www.lsnet-titres-services.com](http://www.lsnet-titres-services.com)

## Lingerie Marie France

02 771 73 76

[www.lingeriemariefrance.be](http://www.lingeriemariefrance.be)

Parvis Ste Alix, 20

## Woluwé St Pierre-Parvis Ste Alix 24

Ouvert tous les jours de 10h00 à ... Menu du jour et de Week-End  
Le mercredi (marché) de 7h00 à ... Gaufres, crêpes et glaces  
Cuisine non-stop 11h30 > 20h00 Service traiteur & banquets

**réservez:**  
**02 / 779.27.63**



## le tiroir aux **Surprises**

Neuf & 2<sup>ème</sup> main de marque,  
Dames & enfants

Parvis Ste Alix 40   
02 762 48 58  
[www.letiroirauxsurprises.be](http://www.letiroirauxsurprises.be)

**Pharmacie - Parvis Sainte-Alix 22**  
**02/770.49.27**

## Institut de beauté

Evocéane

0477/94.31.38



# SPECTACLES | VOORSTELLINGEN |

MERCREDI 22/06/16 DE 19H À 21H

PRÉSENTATION DE LA SAISON 2016-2017 DU W:HALLL

Infos et réservation : 02/773.05.86 – www.whalll.be – info@whalll.be

THÉÂTRE / THEATER

SAMEDI 25/06 ET DIMANCHE 26/06/16 À 15H

SPECTACLE DE FIN D'ANNÉE DE L'ATELIER THÉÂTRAL «IMPROVISATION ET INTERPRÉTATION»

Présenté par les élèves de Sylvie Suzor, ASBL Marie Jyldy.

Au Centre communautaire du Chant d'Oiseau, 40 avenue du Chant d'Oiseau.

Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.irisnet.be

# JEUNESSE | JEUGD |

MERCREDI 08/06/16 DE 18H À 19H

SOIRÉE DOUDOU : «À TAAAABLE»

Lectures thématiques adaptées pour les 2-5 ans. Doudou, pyjamas et parents bienvenus.

À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite, réservation souhaitée. Infos : 02/773.59.71.

SAMEDI 11/06/16 DE 10H À 10H45

BOUQUIN CÂLIN

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans.

À la bibliothèque du Chant d'Oiseau. Entrée gratuite. Réservation obligatoire : 02/773.06.71

SAMEDI 18/06/16 DE 10H À 17H

JOURNÉE «CAMPAGNE À LA VILLE»

Pour les enfants de 6 à 11 ans. Organisée par l'ASBL Ann et les ânes, sur le nouveau pré de Cappuccino, le long de l'avenue des Mille Mètres, près de Stockel. Réservation obligatoire: cappuccino@anndetobel.be ou 0484/657.207. Prix : 30€. Nombre de places limité.

SAMEDI 18/06/16 DE 14H30 À 15H30

HEURE DU CONTE : «FAR WEST»

Pour les enfants de 4 à 8 ans avec la conteuse Ingrid Bonnevie.

À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite, sans réservation. Infos : 02/773.05.83.

DIMANCHE 19/06/16 DE 11H À 12H

MATINÉE CONTÉE AU PRÉ

Pour les enfants de 5 à 11 ans. Organisée par l'ASBL Ann et les ânes, sur le nouveau pré de Cappuccino, le long de l'avenue des Mille Mètres, près de Stockel. Réservation obligatoire: cappuccino@anndetobel.be ou 0484/657.207. Prix : 6€. Nombre de places limité.



bouquin câlin



Soirée doudou



Journée 'Campagne à la ville'

## JEUNESSE | JEUGD |

VENDREDI 24/06/16 DE 10H À 10H45

### BOUQUIN CÂLIN

Livres, comptines, marionnettes et jeux de doigts pour les tout-petits de 6 mois à 3 ans.  
À la bibliothèque du Centre. Entrée gratuite sans réservation. Infos : 02.773.05.83

SAMEDI 25/06/16 DE 14H À 16H

### LES YEUX SUR LA TERRE, JE REDÉCOUVRE MON JARDIN

L'agriculture urbaine expliquée aux enfants de 9 à 12 ans : permaculture, compost, potagers collectifs ... autour des livres et sur le terrain (Parc Meurers).  
À la bibliothèque de Joli-Bois. Entrée gratuite avec réservation. Infos : 02/773.59.71.

WOENSDAG 06/07/16 VAN 16U TOT 17U30

### MEERTALIGE VOORLEESSESSIES (ENGELS – NEDERLANDS) VOOR KINDEREN (2-12 JAAR)

In het park van Woluwe (aan de Lange Vijver, links van de ingang t.g.o. het trammuseum).  
Gratis. Voor meer info: bredeschool@woluwe1150.irisnet.be

## EXPOS | TENTOONSTELLINGEN |

VENDREDI 17/06/16 DE 18H30 À 21H

### VERNISSAGE DE L'EXPOSITION DES ARTISTES DE WOLUWART ET PHILIPPE BRIADE

Peintures acryliques, formes géométriques, jeu de juxtaposition à la manière d'un patchwork.  
Au Centre communautaire du Chant d'Oiseau, 40 avenue du Chant d'Oiseau. Accès gratuit.  
Infos : 02/673.76.73 – ccco@woluwe1150.irisnet.be

## CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

SAMEDI 04/06/16 DE 14H À 16H

### EGYPTOLOGICA : LES SEPT HATHORS, UN CONTE DE FÉES ÉGYPTIEN ?

Au W:Hall (salle Capart). Infos et réservation : 02/736.93.31 - www.egyptologica.be

DIMANCHE 05/06/16 DE 10H À 12H

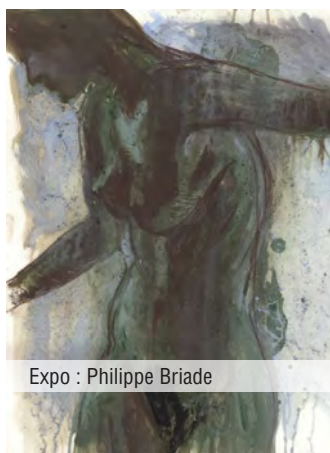
### ABSENCE DE FRUITS SUR NOS ARBRES: COMMENT Y REMÉDIER ?

Par le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel – M. Rubay.

À l'école communale de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : www.cercle-horticole-woluwe.be



Jeunesse : les yeux sur la terre



Expo : Philippe Briade



Conférence : Egyptologica



# CONFÉRENCES | CONFERENTIES |

**JEUDI 16/06/16 À 19H30**

**LES PETITS FRUITS DE NOS JARDINS...  
CONFITURES ET AUTRES ASTUCES**

Par le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel – M. Buckinx.

À la salle des conférences de la maison communale de Woluwe-Saint-Lambert, 2 av. P. Hymans, 1200 Bruxelles. Infos : [www.cercle-horticole-woluwe.be](http://www.cercle-horticole-woluwe.be)

**VENDREDI 17/06/16 À 18H30**

**SÉANCE DE DEDICACE DU RECUEIL DE POÉSIES  
«MARCHER SUR VOS TRACES»**

À cette occasion, Stéphanie Boale-Manfroy présentera son association pour la promotion de la littérature auprès des migrants et des Congolais.

À la Villa François Gay, rue François Gay 326. Réservation souhaitée : [www.stephanieboale.com](http://www.stephanieboale.com)

**SAMEDI 18/06/16 DE 14H À 16H**

**EGYPTOLOGICA : AKHENATON, SA FAMILLE ET SA SUCCESSION**

Au croisement des sources historiques et des analyses ADN.

Au W:Halll (salle Capart). Infos et réservation : 02/736.93.31 - [www.egyptologica.be](http://www.egyptologica.be)

**DIMANCHE 19/06/16 DE 10H À 12H**

**JOURNÉE DÉCOUVERTE JARDINS**

Par le Cercle royal horticole et avicole de Woluwe-Stockel – MM. Buckinx et Hausman.

À l'école communale de Stockel, 61 rue Vandermaelen. Infos : [www.cercle-horticole-woluwe.be](http://www.cercle-horticole-woluwe.be)

**LUNDI 20/06/16 À 18H30**

**LES AIDANTS PROCHES DES PERSONNES ÂGÉES**

Conférence organisée par le service des Affaires sociales et l'ASBL Cancer et Psychologie.

Au W:Halll (salle Capart). Entrée Gratuite. Inscription obligatoire : 02/735.16.97.

# SENIORS | SENIOREN |

**MARDIS 14/06 ET 28/06/16 DÈS 14H30**

**RENCONTRE ET JEUX DE SOCIÉTÉ À LA RÉSIDENCE ROI BAUDOIN**

Organisé par le CCCA. Adresse : Clos des Chasseurs 2. Tel : 02/773.57.11.

[ccca@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ccca@woluwe1150.irisnet.be)

**MERCREDI 22/06/16 À 12H**

**INTERCOURS D'STJ**

Rencontres et discussions conviviales autour d'un repas.

Au restaurant Sauce Park – Parc de Woluwe, 1 avenue Edmond Galoppin.

Prix : 25€ (Entrée-plat-dessert-boissons non comprises). Inscription indispensable : 02/773.05.32.

**LUNDI 27/06/16 À 14H30**

**ASSEMBLÉE PLÉNIÈRE DU CCCA**

À la salle Brabant de la maison communale, 93 av. Ch. Thielemans.

Infos : [ccca@woluwe1150.irisnet.be](mailto:ccca@woluwe1150.irisnet.be)

# SPORT | SPORT |

LUNDI 13/06/16 À 21H

**MATCH DE L'EURO 2016 : BELGIQUE – ITALIE**

Retransmission en direct sur écran géant à la place Dumon

SAMEDI 18/06/16 À 15H

**MATCH DE L'EURO 2016 : BELGIQUE – IRLANDE**

Retransmission en direct sur écran géant à la place Dumon

MERCREDI 22/06/16 À 21H

**MATCH DE L'EURO 2016 : SUÈDE – BELGIQUE**

Retransmission en direct sur écran géant à la place Dumon

LUNDI 27/06/16 DE 9H30 À 15H30

**ALLEZ LES GOSSÉS**

Journée sportive pour les enfants des écoles fondamentales de la commune.

À Sportcity, 2 avenue Salomé. Accès libre.

# ANIMATIONS | ANIMATIES |

VENDEDI 03/06, SAMEDI 04/06 ET DIMANCHE 05/06/16

**BRADERIE DE STOCKEL**

Braderie durant les trois jours. Grimage, animations de rue, foodtrucks et brocante le dimanche de 10h à 18h.

Place Dumon et alentours.

DIMANCHE 05/06/16 À 14H

**VISITE GUIDÉE DU JARDIN DE LA MAISON GOFFAY**

Visite gratuite, mais réservation indispensable : [info@arkadia.be](mailto:info@arkadia.be) ou 02/563.61.53. Durée : 1h30.

Rendez-vous devant la maison Goffay, 43 av. du Hockey. Descriptif complet de la balade en p. 34.

DIMANCHE 12/06/16 DE 7H30 À 15H

**BROCANTE MUSICALE DE BRUXELLES**

Instruments de musique, accessoires, CD, vinyles, livres, revues, etc.

Au Collège Jean XXIII, 22 bd de la Woluwe. Réservation pour les exposants :

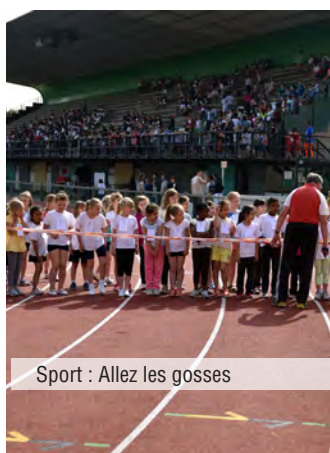
[musiquesetcompagnies@gmail.com](mailto:musiquesetcompagnies@gmail.com) - 0477 677 988. Toutes les infos en page 30.

DIMANCHE 12/06/16 DE 6H À 15H

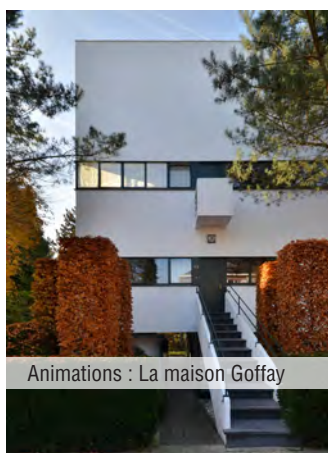
**GRANDE BROCANTE DU CENTRE ET BARBECUE INTERNATIONAL**

300 exposants, animations pour enfants, musique et barbecue.

Infos et réservation des emplacements (10€ à l'extérieur et 15€ à l'intérieur) : 02/762.02.20  
café Le Stanje (22 rue René Declercq). Plus d'infos en page 35.



Sport : Allez les gosses



Animations : La maison Goffay



Animations : brocante musicale

# ANIMATIONS | ANIMATIES |

**SAMEDI 18/06/16 DÈS 16H**

## FÊTE DE LA MUSIQUE AU PARVIS SAINTE-ALIX

Concerts dès 16h. Grand bal de clôture de la 40ème saison du W:Halll à partir de 21h45.  
Accès gratuit à toutes les animations - info@whalll.be. Plus d'infos en page 33.

**DIMANCHE 19/06/16 DE 8H À 16H**

## BROCANTE DE SAINTE-ALIX

100 exposants attendus sur le parvis Sainte-Alix. Emplacements : 12€ pour les habitants de WSP et 15€ pour les autres. Réservation au 0495/372.333.

**DIMANCHE 19/06/16 DE 9H À 17H**

## CITÉ EN FÊTE ET BROCANTE ANNUELLE

Une journée festive avec une multitude d'activités pour petits et grands : châteaux gonflables, jeux géants, grimage, brocante, possibilité de se restaurer et boire un verre, etc.

À la Cité de l'Amitié, 48 rue de la Limite. Accès gratuit pour tous. Réservation des emplacements pour la brocante : ara.asbl@gmail.com ou 0479/138.333.

**JEUDI 23/06/2016 DE 19H À 20H30**

## CLUB D'ÉCHANGES LITTÉRAIRES AVEC AURELIA JANE LEE, ÉCRIVAIN

Thématique : «Femme à un tournant». Livres proposés : «L'exception» de A-A. Olafsdottir et «Le journal de la veuve» de M. Jackson. Film proposé : «Elle s'en va» d'E. Bercot.

À la bibliothèque du Centre. Entrée libre, sans réservation. Infos : 02/773.05.82.

**SAMEDI 25/06/16**

## FÊTE DU QUARTIER DU CHANT D'OISEAU

Jeu en équipes dès 9h et nombreuses animations de 14h à 18h : brocante, grimage, rodéo, contes, balades à dos de poney, etc. Barbecue et karaoké le soir.

Place des Bouvreuils et alentours. Plus d'infos sur [www.chantdoiseau.be](http://www.chantdoiseau.be) et en page 34.

**SAMEDI 25/06 ET DIMANCHE 26/06/16 DE 14H À 18H**

## PARCOURS D'ARTISTES DU CHANT D'OISEAU

Partez à la découverte de 28 maisons et rencontrez des artistes passionnés.

Plus d'infos sur [www.parcoursartisteschantdoiseau.be](http://www.parcoursartisteschantdoiseau.be) et en page 34.

**DIMANCHE 26/06/16 À 14H**

## PROMENADE DANS LE QUARTIER DE JOLI-BOIS

Par les associations «Prenons le temps» et «Natura Woluwe».

Départ à 14h du Parvis Sainte- Alix. Durée : 2h30. Pas d'inscription préalable.

Plus d'infos en pages 20-21 et au 0497/943.920 - [raymond.delahaye@skynet.be](mailto:raymond.delahaye@skynet.be).



Animations : cité en fête



Animations : fête du Chant d'Oiseau



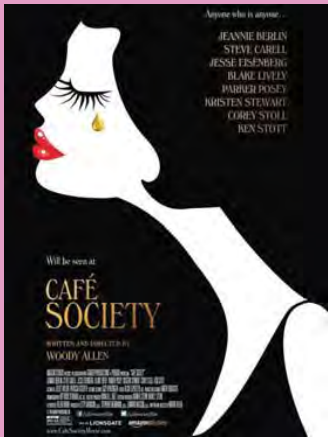
Animation : Aurélia Jane

# Le STOCKEL

Cinéma

17/19, Avenue de Hinnisdael  
1150 Woluwe-Saint-Pierre  
02 779 10 79  
[www.cinemalestockel.com](http://www.cinemalestockel.com)

Amis du grand écran,  
voici quelques titres qui devraient satisfaire  
vos envies cinéma en ce début d'été.  
Nous vous souhaitons beaucoup de plaisir  
à ces visions.



Bientôt les grandes vacances:  
faites le plein de cinéma !

# WSP en chiffres SPW in cijfers

## 21

### LE NOMBRE D'AMBASSADES SITUÉES À WOLUWE-SAINT-PIERRE

De par sa situation et son cadre de vie exceptionnels, Woluwe-Saint-Pierre attire de nombreuses ambassades sur son territoire, notamment sur la prestigieuse avenue de Tervueren et encore plus de résidences d'ambassadeurs.

Actuellement, 21 ambassades sont situées à Woluwe-Saint-Pierre : Botswana, Chine, El Salvador, Géorgie, Kosovo, Madagascar, Malaisie, Mali, Namibie, Nigéria, Ouganda, Papouasie Nouvelle-Guinée, Pérou, Rwanda, Saint-Siège (nonciature apostolique), Sao-Tome-Et-Principe, Sierra Leone, Togo, Trinidad et Tobago, Tunisie et Vanuatu.

## 21

### HET AANTAL AMBASSADES IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Door haar ligging en uitzonderlijk levenskader, trekt Sint-Pieters-Woluwe veel ambassades aan op haar grondgebied, meer bepaald op de prestigieuze Tervurenlaan, en nog meer ambassadeursresidenties.

Er liggen vandaag 21 ambassades in Sint-Pieters-Woluwe: Botswana, China, El Salvador, Georgië, Kosovo, Madagaskar, Maleisië, Mali, Namibië, Nigeria, Oeganda, Papoea-Nieuw-Guinea, Peru, Rwanda, Heilige Stoel (Apostolische Nuntiatuur), Sao Tomé en Príncipe, Sierra Leone, Togo, Trinidad en Tobago, Tunesië en Vanuatu.

## WEDSTRIJD / CONCOURS

**Nouveau concours !** Testez vos connaissances de la commune. Chaque mois, nous vous poserons une question de culture générale sur Woluwe-Saint-Pierre. À gagner : 10x2 places au cinéma Le Stockel.

**Nieuwe wedstrijd !** Test uw kennis van onze gemeente. Elke maand stellen wij u een algemene kennisvraag over Sint-Pieters-Woluwe. 10 x 2 vrijkaarten te winnen voor de bioscoop Le Stockel.

**QUESTION :** En quelle année a été inaugurée la prestigieuse avenue de Tervueren, bâtie à l'initiative du Roi Léopold II ?

**VRAAG :** In welk jaar werd de prestigieuze Tervurenlaan, die op het initiatief van koning Leopold II werd gebouwd, ingehuldigd ?

Envoyez votre réponse à l'adresse mail [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com) **avant le 15 juin 2016**. Les 10 gagnants seront désignés par tirage au sort parmi les bonnes réponses. Chaque gagnant reçoit deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Seules les participations émanant de citoyens de Woluwe-Saint-Pierre seront prises en compte.

Stuur ons uw antwoord op dit adres: [wolumag@gmail.com](mailto:wolumag@gmail.com), **vóór 15 juni 2016**. Uit de goede antwoorden zullen tien winnaars bij lottrekking worden aangeduid. Elke winnaar krijgt twee plaatsen, geldig gedurende 2 maanden, voor de bioscoop Le Stockel. Enkel de inzendingen van inwoners van Sint-Pieters-Woluwe zullen in aanmerking worden genomen.

**Réponse à la question de mai / Antwoord op de vraag van mei :**  
1910

### GAGNANTS / WINNAARS

Martine Choffray, Fabienne Ramboux, Daniel Hautier, Emmanuelle Lempereur, Daniel Van Overstraeten, Jean-Louis Frenois, Valérie Thibaut, Michel de Pierpont, Gérard Taquin et/en Gérald Coppieters remportent chacun deux places, valables deux mois, au cinéma Le Stockel. Les gagnants se présentent au cinéma munis de leur carte d'identité et de ce Wolumag, à la séance de leur choix. De winnaars melden zich in de cinema met hun identiteitskaart en met deze wolumag voor de voorstelling van hun keuze.

# WOLU MAG

WWW.WOLUMAG.INFO

### SERGE DE PATOUL

Journée blanche : le fair-play mis à l'honneur de l'édition 2016 d'«Allez les gosses».

### DAMIEN DE KEYSER

Projet de Femme et Créemploi

### PASCAL LEFÈVRE

Présidence néerlandaise de l'Union européenne

### CHRISTOPHE DE BEUKELAER

Pourquoi aider les aidants proches d'une Personne Agée fragilisée ?

### CAROLINE PERSOONS

Le W:Halll va-t-il perdre un de ses «I»? La médiathèque de Woluwe-Saint-Pierre fermera-t-elle bientôt ses portes?

### DOMINIQUE HARMEL

Comme chaque année des comptes en boni

### PAUL GALAND

Merci : chaque geste contributif compte

### HELMUT DE VOS

3de Feest van de Brede School

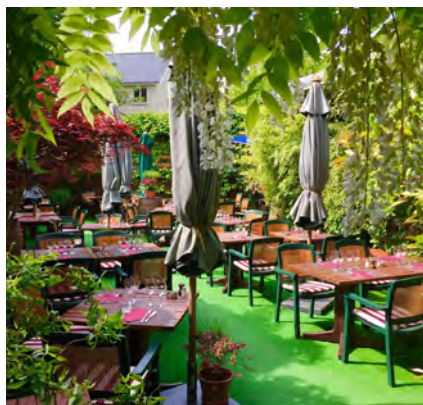
### A.-M. CLAEYS-MATTHYS

Contact 80+ : un nouveau projet lancé le 1er juin 2016 pour les seniors de Woluwe-Saint-Pierre

# Restaurant Le Mucha



*Spécialités Françaises & Italiennes - Service Traiteur*



*Avenue Jules Du Jardin 23 - 1150 Bruxelles (Woluwe-Saint-Pierre)*

*Tel & Fax 02 770 24 14 - [www.lemucha.be](http://www.lemucha.be) -  Le Mucha*

*Fermé le dimanche soir et le lundi*

## **Quelques bonnes raisons d'utiliser une aide-ménagère Aaxe Titres-Services**

- Vivre dans un intérieur toujours propre et accueillant
- Disposer de son linge repassé et facile à ranger
- Notre société a la volonté d'être reconnue comme l'une des meilleures entreprises de titres-services du pays
- Faible coût horaire et déduction fiscale partielle
- Une plus grande disponibilité pour ses proches
- La sérénité de toujours pouvoir compter sur la même personne

**Aaxe**  **TITRES-SERVICES**

**[www.aaxe.be](http://www.aaxe.be) | ☎ 02 770 70 68**

**Votre aide-ménagère  
dans le grand Bruxelles**

# JOURNÉE BLANCHE : LE FAIR-PLAY MIS À L'HONNEUR DE L'ÉDITION 2016 D'«ALLENZ LES GOSSES»

Chaque année, lors des journées de la fin du mois de juin, les écoles fondamentales de la commune se retrouvent au centre sportif pour participer aux compétitions entre écoles mettant le sport à l'honneur. L'administrateur délégué du centre sportif, Michel Naets, insiste sur le caractère festif que doit avoir la journée et sur une expérience positive pour chaque enfant de participation à une compétition.



Avec Michel Naets, nous avons travaillé pour que les compétitions entre nos bambins soient l'occasion de mettre plus à l'honneur les gestes de fair-play que le résultat. L'objectif est de mettre en pratique la fameuse citation de Pierre de Coubertin : «l'important est de participer».

En vue de préparer l'événement, le centre sportif a annoncé la couleur aux écoles. Lors de la journée, des observateurs vont prendre note d'actes de fair-play. Les actes observés seront mis à l'honneur. En réalité, les auteurs de fair-play seront les gagnants de la journée.

La prétention n'est pas de pouvoir souligner tous les actes de fair-play, mais simplement quelques-uns qui puissent être montrés, à titre d'exemple, à tout le monde.

Chaque enfant doit être un héros de cette journée plus par ses gestes que par ses résultats. Il est important que l'école profite de ces journées de délasserment pour contribuer à l'apprentissage du fair-play et à l'éducation des enfants en vue d'assurer la meilleure socialisation.

**Vous êtes les bienvenus au centre sportif le lundi 27 juin 2016 de 9h30 à 15h30 pour assister à l'événement.** Tous ceux qui souhaitent être un des observateurs du fair-play sont invités à me contacter.

## Serge de Patoul

Echevin responsable de l'Enseignement, des Académies du Para-Scolaire de l'Éducation Permanente des Jumelages des Relations Internationales et des Relations avec la Périphérie bruxelloise.

Coordonnées:  
02 773 05 07  
0476 489 421  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

sdepatoul@  
woluwe1150.irisnet.be

Permanence : le jeudi de  
17h30 à 19h, de préférence  
sur rendez-vous.





 Avenue du Tennis 29  
 B-1150 Brussels  
 [www.yourwayimmo.com](http://www.yourwayimmo.com)  
 [christine@yourwayimmo.com](mailto:christine@yourwayimmo.com)

 0486 583 254

**Votre agence immobilière**



**Christine Seeber**  
Real estate agent  
IPI n° 509.303

### **Vous souhaitez vendre ou louer votre bien immobilier?**

Mon agence vous offre un service multilingue et individualisé et une assistance personnelle pour la mise en location, la vente ou la gestion de votre immeuble.

N'hésitez pas à me contacter - je suis à la recherche de biens de qualité dans votre quartier pour ma clientèle surtout européenne et internationale.



## **Funérailles Patrick Vanhorenbeke**

*A votre service depuis plus de 30 ans pour l'organisation complète de funérailles respectueuses, nous vous recevons dans notre bureau de Woluwe-Saint-Pierre ou nous nous déplaçons à votre domicile partout dans Bruxelles.*

*Vous aurez la possibilité chez nous d'organiser à l'avance vos funérailles avec dépôt de vos dernières volontés (contrat d'assurance décès ou paiement anticipatif).*



*Nous vous proposons également, en plus de notre gamme de cercueils traditionnels en bois, une nouvelle alternative naturelle et artisanale\* en herbe marine ou jacinthe d'eau pour des funérailles écologiques.*

*\* cercueils issus du commerce équitable*

*Nous sommes disponibles 24h/24 et 7j/7 en cas de décès via notre permanence téléphonique:*

**02/763.46.00**

*N'hésitez pas à prendre contact avec nous pour tous renseignements.*



**Avenue Jules de Trooz, 6 - 1150 Woluwe-Saint-Pierre [www.patrickvanhorenbeke.be](http://www.patrickvanhorenbeke.be)**



## 100 PARTICIPANTES AU PROJET DE FEMME

Il y a un peu plus de 5 ans, nous initions un projet pilote à Woluwe-Saint-Pierre d'aide à la remise sur le marché de l'emploi de femmes qui avaient arrêté de travailler pendant plusieurs années et qui désiraient reprendre une activité professionnelle.



Ces «femmes rentrantes» bénéficient grâce à ce programme d'un accompagnement individuel et personnalisé et d'un travail de réflexion en groupe, afin de faire un bilan personnel et professionnel et de clarifier leurs objectifs et les moyens pour les réaliser. Ce ne sont pas moins de 100 femmes qui à ce jour ont suivi ce programme avec un succès certain puisque près de 8 femmes sur 10 ont retrouvé le chemin de l'emploi ou de la formation. D'autres ont fait le choix de maintenir leur situation actuelle et de ne pas reprendre une activité professionnelle. Voilà un programme innovant qui a démontré son efficacité et qui, aux dires des participantes, est particulièrement qualitatif.

**Pour tout renseignement concernant ce projet de femme :**  
**02/773.05.63.**

### Damien De Keyser

Echevin responsable  
de Travaux publics  
Propreté publique  
Mobilité  
Urbanisme  
Emploi  
Patrimoine et Propriétés  
communales non liées à la  
politique du logement  
Affaires juridiques  
Assurances.

## 10 ORDINATEURS POUR L'ESPACE CRÉEMPLOI

10 ordinateurs ont été installés dans l'espace Créemploi au sein de la Maison de l'Emploi. Ils sont accessibles à tous les chercheurs d'emploi de la commune du lundi au vendredi de 9h00 à 12h00 et les lundis et mardis de 13h30 à 16h00 sauf lors de formations.

Cet espace permet de résorber la fracture numérique en mettant à disposition des ordinateurs et imprimantes performants. Vous pouvez ainsi procéder à votre recherche d'emploi, rédiger vos cv, adresser ceux-ci par e-mail aux employeurs ou encore vous constituer un profil LinkedIn. A cet égard, des sessions de formation (Word, LinkedIn...) sont régulièrement organisées, n'hésitez pas à vous inscrire à une des prochaines séances.

Créemploi organise également cet été 3 séances de groupe de 4 jours (de 9h00 à 16h00) afin d'affiner votre projet professionnel, de réaliser vos CV et vos lettres de motivation, d'aborder l'entretien de sélection et de prendre conscience de votre image de marque dans votre recherche d'emploi.

#### LES DATES DE CES SÉANCES SONT :

**Du 21 au 24 juin.** Séance d'information le 3 juin à 10h00 suivie d'un entretien de motivation.

**Du 12 au 15 juillet.** Séance d'information le 1er juillet à 10h00 suivie d'un entretien de motivation.

**Du 23 au 26 août.** Séance d'information le 9 août à 10h00 suivie d'un entretien de motivation.

**Pour tout renseignement concernant ce nouvel espace numérique et/ou les séances de groupe : 02/773.07.35.**

Coordonnées :  
02/773.07.73  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

ddekeyser@  
woluwe1150.irisnet.be



VOTRE SPECIALISTE DE PROXIMITE POUR TOUT  
CE QUI CONCERNE VOS PORTES ET CHÂSSIS



**-15%**

## PROMO CHÂSSIS ET PORTES

valable du 1<sup>er</sup> au 30 juin 2016



- ▶ Châssis et portes en PVC, BOIS et ALU au meilleur rapport qualité/prix
- ▶ Meilleure isolation grâce au double et au triple vitrage super isolant avec intercalaire thermique Warm-Edge
- ▶ Système de poignées et quincailleries de haute sécurité avec position micro-ventilation
- ▶ Vaste gamme de couleurs RAL, lasurée et lisse/structurée.
- ▶ La pose et les finitions soignées sont assurées par nos équipes professionnelles
- ▶ Garantie jusqu'à 15 ans

Nous plaçons aussi tous les types de stores d'intérieur, volets, moustiquaires, tentes solaire, screens et Velux

[www.decowindow.be](http://www.decowindow.be)

N'hésitez pas à nous contacter pour plus  
d'informations sur tous nos autres produits



## ORANJE BOVEN

Du 1er janvier au 30 juin 2016, ce sont les Pays-Bas qui assurent la Présidence de l'Union européenne. Les Pays-Bas sont, avec l'Allemagne, la France, l'Italie, le Luxembourg et la Belgique un des Etats-Membres fondateurs de ce que l'on appelait encore, à l'époque, la C.E.E. (Communauté économique européenne). Ils ont signé le fameux traité de Rome en 1957, dans la célèbre salle du Capitole. Un des premiers Présidents de la Commission européenne fut néerlandais, Sicco Mansholt et l'actuel Premier Vice-président, Frans Timmermans, est également Batave ainsi que le Secrétaire général de l'institution, Alexander Italianer.

Les Pays-Bas ont une superficie de 41.000 km<sup>2</sup>, dont une grande partie gagnée sur la mer et comptent 17 millions d'habitants. C'est un des pays les plus riches au monde avec un des PIB les plus élevés par habitant.

C'est aussi le pays d'une partie de mes ancêtres et de ma famille, du côté de ma mère et sa langue, celle de Vondel, fut celle de mon éducation scolaire primaire et secondaire (Nederlandse Juliana School et Nederlandse afdeling van de Europese School), ce qui me pose, parfois, de réels problèmes de loyauté lors des matchs de football Belgique-Pays-Bas !

### UN GRAND PEUPLE

Le peuple néerlandais est sans complexe, n'ayant jamais peur de s'affirmer, notamment sur la scène internationale, fier de son identité, de son Roi et de sa couleur (l'orange), volontaire, créatif (dès le plus jeune âge) et commerçant dans l'âme. Il aime le sport et, en particulier, le football, la natation, le cyclisme et le patinage (surtout de vitesse).

Les Pays-Bas furent la première puissance commerciale au monde au 17<sup>ème</sup> siècle, son «Siècle d'Or» («Gouden Eeuw») et un refuge pour les persécutés de tous bords (Juifs expulsés d'Espagne, Huguenots chassés de France, émigrés de Belgique fuyant les Pays-Bas espagnols, etc.).

Aucun peuple n'a pu dompter la mer comme lui (polders, digues...) et les changements climatiques sont un réel défi de plus pour ce pays dont 25% de la superficie se situent en dessous du niveau de la mer.

### STÉRÉOTYPES ET PRÉJUGÉS

Non, la Hollande n'est pas un pays, mais une province des Pays-Bas et les Néerlandais ne sont donc pas tous des Hollandais. Non, les Néerlandais ne sont pas radins mais ont souvent appris à ne pas jeter l'argent par les fenêtres, ce qui n'est pas la même chose (la religion calviniste est passée par là). De même, toutes les maisons aux Pays-Bas ne sont pas petites, mais beaucoup (à nouveau ce sacré puritain de Calvin !). Les Néerlandais ne sont pas (ou plutôt plus) majoritairement Protestants mais Catholiques et leurs voitures ne tirent pas toutes des roulottes de camping.

Oui, c'est un pays plat (son «sommets», le Vaalserberg, atteint péniblement les 300 m) et la Tulipe, dans toutes ses couleurs, y est reine. Oui, c'est une contrée d'une très grande beauté à la fois architecturale (Amsterdam, Delft, Utrecht...) et naturelle (Hoge Veluwe, Waddenzee, plages de Zélande...). Oui, le pays compte plus de vélos que d'habitants.

### WELKOM IN SINT-PIETERS-WOLUWE

Et c'est pour cela, entre autres, que nous avons mis les Pays-Bas à l'honneur dans notre commune tout au long de ce 1er semestre : stands, épreuves de «Slow Bike», présence de l'Ambassade des Pays-Bas lors de la Fête de l'avenue de Tervueren, projection du film néerlandais «Borgman» et présentation des techniques de prévention des inondations maritimes au W:Hall, etc.



Plusieurs centaines de Néerlandais résident à Woluwe-Saint-Pierre et nous les accueillons les bras ouverts. Hup Holland, hup !

## Pascal Lefèvre

Echevin responsable  
du Logement  
des Relations européennes  
des Droits de l'Homme  
de l'Énergie  
Président de l'Agence immobilière sociale 'Le Relais'  
Président de la Commission  
des Relations européennes  
(Wolu-Europe)

Coordonnées:  
02/773.05.06  
0495/28.50.28  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

plefevre@  
woluwe1150.irisnet.be

 Pascal Lefevre - échevin  
 @lefevreEcolo  
Permanence : Sur rendez-vous, le 1er jeudi du mois de 17h30 à 19h30, à l'hôtel communal.



# VOTRE **SMARTPHONE RÉPARÉ** EN **1H\*** À **WOLUWE-SAINT-PIERRE** C'EST POSSIBLE GRÂCE À **BELWATECH** !



**C**réée en 2011, la société Belwatech offre ses services de réparation de smartphones, tablettes et ordinateurs à travers 9 centres de réparation, présents à Bruxelles et en Wallonie.

Forts de 5 années d'expérience, leaders du marché de la réparation, nous mettons tout en œuvre pour vous offrir un service professionnel digne de ce nom et mettre tout en œuvre pour trouver la solution à tous vos problèmes.

Notre équipe, jeune et dynamique, est composée de 20 personnes dont 16 techniciens à temps plein, formés en interne, qui vous accueillent avec le sourire dans nos différents centres de réparation.

La majorité de nos réparations sont effectuées en moins d'une heure. Nous utilisons des pièces de qua-

lité originale et vous offrons une garantie de 6 mois sur nos réparations. Nous réparons plus de 2000 appareils par mois et avons comme objectif principal votre satisfaction.

Belwatech est déjà présent à Bruxelles dans les communes d'Uccle (près du parvis Saint-Pierre) et Ixelles (place du Châtelain). **Nous vous accueillons désormais à Woluwé Saint-Pierre** au numéro 317 de la rue au Bois, de 10 à 18 heures (du mardi au samedi).

Nous offrons nos services tant aux particuliers qu'aux professionnels, contactez-nous pour en savoir plus.

Découvrez également notre gamme d'iPhones d'occasion, proches du neuf à des prix très concurrentiels !

N'hésitez pas à suivre notre page facebook pour plus d'informations.



## VOS AVANTAGES :

- Réparation en 1h\*
- 6 mois de garantie
- Pièces de qualité originale
- Services aux entreprises
- Service après-vente
- Réparations effectuées par des professionnels passionnés



[www.belwatech.be](http://www.belwatech.be)

\*En fonction des stocks disponibles.

**50%**

Sur toutes  
les protections  
en verre trempé\*  
pour smartphone!



\*Promotion valable sur présentation de ce bon, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 31 décembre 2016.

Une protection en verre trempé  
offerte\* pour toute réparation  
de smartphone!



\*Promotion valable sur présentation de ce bon, dans la limite des stocks disponibles, jusqu'au 31 décembre 2016.

# POURQUOI AIDER LES AIDANTS PROCHES D'UNE PERSONNE AGÉE FRAGILISÉE ?

*“L'un des privilèges de la vieillesse, c'est d'avoir, outre son âge, tous les âges” (Victor Hugo)*

Le grand âge est une étape de la vie à laquelle nous serons tous confrontés. Un parent ou un partenaire qui marche de plus en plus lentement, qui voit et qui entend de moins en moins bien, qui oublie des choses, et qui confond les mots et les personnes.

Nous, les «non âgés», nous les «non fragilisés», nous devenons les témoins du temps qui passe, du corps qui décline... Le vieillissement d'un proche ravive nos questions existentielles. Dans une société occidentale qui nous pousse à être performants et productifs, ce temps ralenti est difficilement tolérable.

De quelle personne âgée parlons-nous ? De celle qui, en plus du vieillissement normal de la vie, est confrontée à une diminution de facultés physiques et/ou neurologiques plus importante que la «normale». Elle souffre de maladies handicapantes qui, à défaut d'être traumatiques, peuvent être traumatisantes.

Que veut dire être un aidant proche ? Il s'agit d'une personne de l'entourage proche de la personne âgée fragilisée qui devra prendre une autre place auprès de l'ainé. Par exemple d'avoir été le fils/fille chéri(e) de son parent ou le conjoint et partenaire de vie, et devoir s'improviser soignant, infirmier...

Ce changement de rôle occasionne des bouleversements dans l'équilibre familial. La parole ainsi peut être teintée de silences, de gènes, de non-dits. L'aidant est confronté à la transformation physique et psychologique chez son proche qui l'ébranle: «il a tellement

changé», «il ne me reconnaît plus»... Des émotions intenses et ambivalentes apparaissent dans cette relation particulière : lassitude, dévouement excessif, agressivité, entre autres. La personne âgée peut devenir un étranger pour lui-même et pour ses proches. Il ressent une perte de ses habilités physiques, neurologiques, psychologiques et une perte d'autonomie.

L'aidant proche peut être dans la perte aussi, notamment sociale : éloignement d'une vie sociale active, changement et/ou adaptation des horaires de travail, voire même arrêt de travail : «quand mon mari a eu son Alzheimer j'ai tout arrêté»...

Dans ce contexte tendu et imprégné d'affects, **je vous propose une conférence organisée avec Cancer & Psychologie**, une ASBL wolusianpétrusienne qui vient en aide aux malades et leurs proches en cas de maladie grave et de deuil. Patricia Plasier, psychologue et auteur de nombreux articles sur le sujet\*, nous donnera des outils pour retrouver un «équilibre dans cette relation nouvelle».

**Rejoignez-nous donc pour cette conférence ce lundi 20 juin à 18h30 à la maison communale (Salle Capart).**

**Inscriptions : 02 773 05 02**

**cdebeukelaer@woluwe1150.irisnet.be**

Christophe  
De Beukelaer

Echevin responsable de la Petite Enfance, des Crèches, de la Jeunesse de la Famille des Aînés des Affaires Sociales y compris de la Santé, des Personnes Handicapées de l'Égalité des Chances de la Pension et de l'Informatique.

Coordonnées :  
+32.(0)2.773.05.02  
Maison communale  
de Woluwe-Saint-Pierre  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

cdebeukelaer@  
woluwe1150.irisnet.be

Privé : Av. de la Pelouse 46  
1150 Bruxelles



Par ailleurs, «Cancer et Psychologie» propose la création d'un groupe de parole pour les aidants proches d'une personne âgée fragilisée. Il se réunira une fois par mois et permettra de mettre en mouvement une parole entre pairs, de sortir de l'isolement, de retrouver un certain équilibre et du bien-être dans la relation avec le proche. Tout ceci dans le respect de l'histoire et du rythme de chacun.

**Renseignements : asbl Cancer et Psychologie : 02/735.16.97 – bruxelles@canceretpsy.be**

\*dont «L'intimité psychique du corps souffrant. Du retour à soi au retour chez soi» paru dans la Revue Médico-Chirurgicale du CHU de Charleroi Numéro RMC 2016-2.





**WOLUWE-SAINT-LAMBERT** Le projet VICTORY est un immeuble neuf en cours de rénovation proposant des STUDIOS et APPARTEMENTS (1 à 3 chambres). PEB : A à B. Venez visiter l'appartement témoin.



**AUDERGHEM** À 200m de Val Duchesse, situés dans un environnement exceptionnel avec des espaces verts généreux, en bordure de zone Natura 2000, nous vous présentons 26 APPARTEMENTS haut de gamme. PEB : A à B.



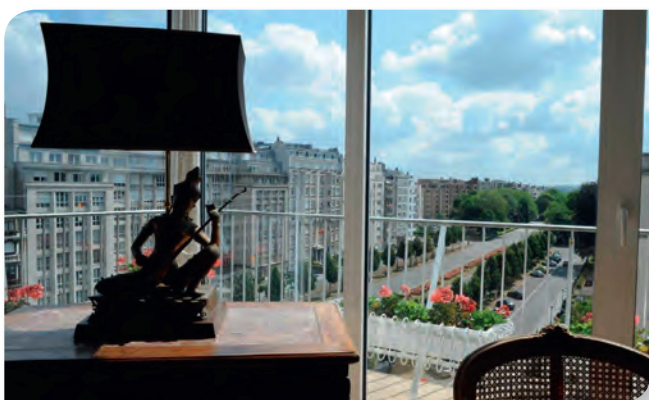
**WOLUWE-SAINT-PIERRE** Dans le quartier Joli-Bois à proximité du Parvis Sainte-Alix et de ses commerces, MAISON en excellent état.

180 m<sup>2</sup> 2 1 1a24 PEB F Réf. 2407437



**WOLUWE-SAINT-PIERRE** Charmante MAISON, entièrement rénovée en 2003 et en 2008, avec des matériaux de qualité.

250 m<sup>2</sup> 2 1 1a50 PEB E Réf. 2358463



**WOLUWE-SAINT-PIERRE** Sur l'une des plus belles avenues de Bruxelles, spacieux APPARTEMENT + terrasse et balcons, situé au dernier étage et offrant de belles vues dégagées. Cave et garage fermé.

210 m<sup>2</sup> 2 3 PEB E Réf. 2443722



**WOLUWE-SAINT-LAMBERT** Superbe MAISON de charme de 1922 entièrement rénovée en 1992 en très bon état. Possibilité de louer un emplacement de parking.

320 m<sup>2</sup> 4 2 PEB D Réf. 2023722

## LE W:HALL VA-T-IL PERDRE UN DE SES «L» ? LA MÉDIATHÈQUE DE WOLUWE-SAINT-PIERRE FERMERA-T-ELLE BIENTÔT SES PORTES ?

Par une bizarrerie orthographique en mettant 3 «l» à son nom, le W:Halll, centre culturel de Woluwe, a voulu montrer, il y a quelques années déjà, qu'il rassemblait trois pôles dans une même dynamique: une programmation de spectacles (show), les bibliothèques publiques (bib) et la médiathèque (média). Cependant, la révolution technologique entraîne une chute des prêts médias et la fin de la rentabilité de ce service de prêt. Est-ce pour autant la fin de la médiathèque ?



### UNE RENCONTRE POUR ÉCOUTER VOS ENVIES, DÉCOUVRIR LES PROJETS IMAGINÉS POUR LE W:HALLL ET DÉBATTRE DE L'AVENIR DE VOTRE CENTRE CULTUREL

La Médiathèque vit des heures très difficiles mais, depuis plusieurs mois, une réflexion est menée pour répondre à des besoins et demandes non rencontrés au niveau culturel.

«L'un des principaux leviers de l'isolement est la technologie. Elle constitue un immense progrès, mais a pour effets secondaires l'isolement sensoriel. Elle témoigne que l'amélioration de la communication s'accompagne d'une diminution de la relation. Ainsi, Internet a permis de démultiplier les rencontres, mais pas les liens». Boris Cyrulnik

Si le prêt médias diminue, le besoin de «liens», de conseils et d'échanges au niveau musical, audiovisuel, culturel est très présent. Avec l'équipe culturelle, un travail a été mené vers une diversification des activités de la Médiathèque, conservant un prêt plus réduit, développant le conseil mais aussi des animations, de la formation et une stratégie numérique pour le futur. La transformation de la médiathèque s'accompagnera d'une demande de reconnaissance du centre culturel auprès de la Fédération Wallonie-Bruxelles.

Pour concrétiser cela, une quarantaine d'associations culturelles de Woluwe-Saint-Pierre ont été interrogées sur leurs besoins; une enquête est lancée auprès des habitants qui sont questionnés lors d'événements ou sur les marchés; des travaux ont été confiés à des étudiants. Des élèves de Plateau 96 ont réalisé des courts métrages ayant pour thème commun la médiathèque et des étudiants de La Cambre-Architecture ont révisé un nouvel agencement pour l'espace du centre de prêt.

Ces enquêtes et recherches seront présentées au cours d'une séance d'information, d'échanges et de réflexion **le samedi 25 juin prochain de 16h30 à 19h**. Vous y êtes les bienvenus pour dire vos attentes au niveau socio-culturel. La rencontre se terminera par le verre de l'amitié.

### BAL DE CLÔTURE DE LA SAISON 2015-16 ET LANCEMENT DE LA NOUVELLE SAISON

Le centre culturel a fêté ses 40 ans durant cette saison qui s'achèvera par un bal de clôture très années 70. Rejoignez la place Sainte-Alix le samedi 18 juin pour entendre Marka puis vous déchaîner lors d'une soirée Disco !

Quant à la nouvelle saison, elle vous sera dévoilée lors de la soirée de présentation, au W:Halll, le **mercredi 22 juin de 19h à 21h00**, ce qui permettra de combiner culture et foot pour les accros du ballon rond ou d'échapper à l'Euro pour les autres.

Au plaisir de vous rencontrer lors de ces moments culturels.

## Caroline Persoons

Echevine responsable de la culture, lecture publique, médiathèque, centres de quartier et animation.

Coordonnées:  
+32.(0)2.773.05.08  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

cpersoons@  
woluwe1150.irisnet.be

Privé : av. Mostinck, 54  
1150 Bxl  
www.caroline-persoons.be  
Permanence :  
Sur rendez-vous.



# LA FOLIE GRECQUE



## VOUS AIMEZ LA CUISINE GRECQUE ?

VENEZ DÉGUSTER NOS SPÉCIALITÉS DANS L'AMBIANCE CHALEUREUSE ET CONVIVIALE DE NOTRE NOUVEAU RESTAURANT.

NOTRE GAMME DE MENUS EN FOLIE VOUS FERA DÉCOUVRIR UNE AUTHENTIQUE CUISINE GRECQUE RAFFINÉE

PLATS TYPIQUES • GRILLADES • POISSONS • SUGGESTIONS DU JOUR  
ORGANISATION D'ÉVÉNEMENTS • SOIRÉES BOUZOUKI (MUSIQUE LIVE)

## LA FOLIE GRECQUE

rue René Declercq 52  
 1150 Woluwe Saint Pierre

Ouvert de 12 à 15h et de 18 à 22h  
Vendredi et samedi jusque 23h  
Fermé le mercredi et le samedi midi

Info et Réservation :  
**02 770 93 49**  
(Tous nos plats sont également à emporter)



**-10%**

SUR VOTRE ADDITION  
LES LUNDIS ET MARDIS  
DU MOIS DE JUIN  
SUR PRÉSENTATION  
DE CE BON



# COMME CHAQUE ANNÉE DES COMPTES EN BONI

Pour la commune, les comptes budgétaires 2015 affichent un boni de 2.858.572 €.

Malgré le manque de fiabilité des prévisions qui nous sont communiquées depuis 4 ans par le SPF Finances, ce qui nous complique la tâche pour la confection de nos budgets, nous vous présentons depuis le début de cette mandature (2013) chaque année des comptes en boni.

Vous trouverez ci-dessous les tableaux de l'évolution de nos dépenses et recettes ordinaires depuis 2013.

Dans la dernière colonne des recettes, sont repris les bonis des comptes de 2013 à 2015, soit un total de 7.397.766 €.

Je vous rappelle que si le boni des comptes 2013 n'est que de 414.497 €, c'est suite au retard d'enrôlement de l'impôt des personnes

physiques par le Fédéral en 2013, soit un manque à gagner de 1.720.295 € qui a fait l'objet d'un rattrapage pour le compte 2014.

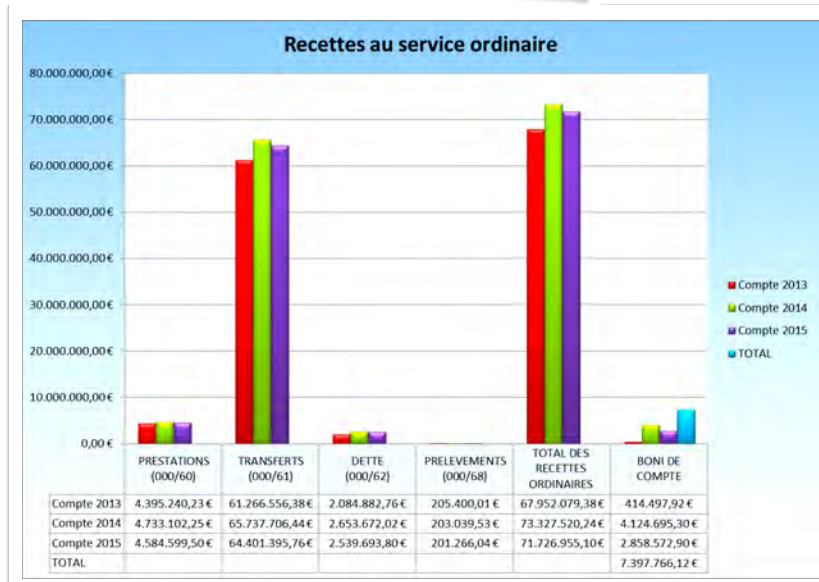
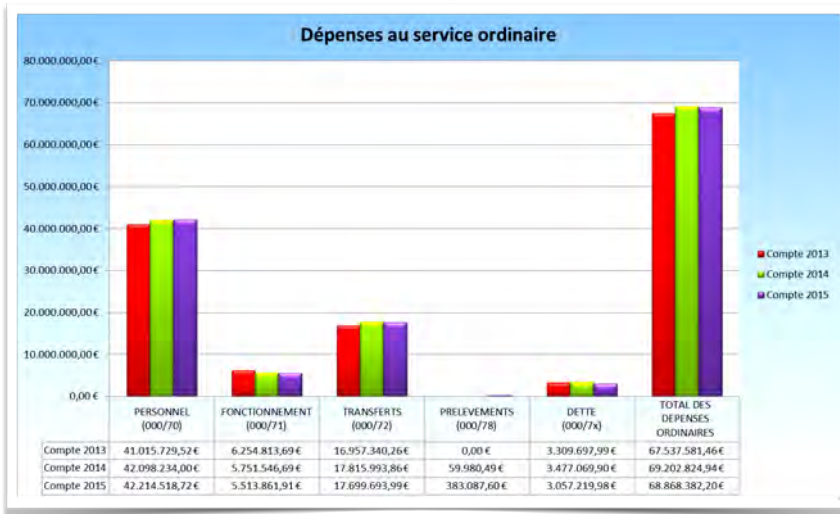
Ces différents bonis n'ont été possibles que grâce à la maîtrise des dépenses de personnel, des frais de fonctionnement et des dépenses de transfert (dotations au CPAS et à la Zone de Police).

L'intégralité des bonis des comptes 2013 - 2014 - 2015 ont servi à réalimenter nos différents fonds de réserve, ce qui nous permet dans chacun de nos budgets de financer une partie importante de nos travaux d'investissement sur fonds propres et de ne pas devoir emprunter.

Nous poursuivrons cette politique budgétaire prudente durant le reste de la mandature.

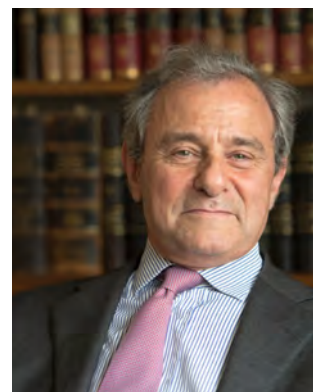
**Dominique Harmel**

Echevin responsable des  
Finances  
du Budget  
Tutelle sur le C.P.A.S.



Coordonnées:  
02 / 773.05.01  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

dharmel  
@woluwe1150.irisnet.be



# PROVERT

MACHINES POUR ESPACES VERTS

## LES MEILLEURES MARQUES POUR VOTRE JARDIN

Vente - Entretien - Réparation



Grand ou petit jardin,  
nous avons une solution pour vous !



Bld Henri Rolin, 3 - 1410 Waterloo  
Carrefour SAWA, à côté de Belisol

Du lundi au vendredi de 9h à 12h30 et de 13h30 à 18h  
Samedi de 9h à 18h sans interruption (de novembre à février 9h - 16h30)

**OUVERTURE D'UN DEUXIEME MAGASIN EN 2016**  
Chaussée de Malines, 267 - 1970 Wezembeek-Oppem  
Ex-aquarium, en face de Lukoil

Tél : 02 634 06 06 - [www.provert.be](http://www.provert.be)

## STAGES POUR ENFANTS de 2,5 à 14 ans

Auderghem . Etterbeek  
Schaerbeek . Evere  
Hoeilaart . Uccle  
Watermael-Boitsfort  
Woluwe-Saint-Pierre  
Woluwe-Saint-Lambert  
Wezembeek-Oppem

Stages  
artistiques, sportifs,  
scientifiques, cuisine,  
découverte nature,  
équitation,...

### INSCRIPTIONS

<http://toboggan.info.club>

02/731 11 96



Les stages sont agréés ONE et  
déductibles fiscalement



TRANSFORMATIONS  
RÉPARATIONS  
DÉTARTRAGE CHAUFFE-EAU  
ENTRETIEN CHAUFFAGE  
TOITURES

## PLOMBERIE BECKERS

☎ 02/770 70 12

4 rue Robert Thoreau - 1150 Bruxelles

## VIAGERIM - J.F. JACOBS

Le spécialiste du viager - Rente maximum  
indexée - Non taxée - bouquet élevé  
Brochure gratuite sur demande. Aucun frais

2 rue Solleveld - 1200 Woluwe-St-Lambert  
TEL 02 762 35 17 - 02 762 78 12  
FAX 02 762 35 98

## MERCI : CHAQUE GESTE CONTRIBUTIF COMPTE

Pour préserver et régénérer l'environnement, le nôtre, chacun de nos gestes contributifs compte (a contrario, les gestes destructeurs comptent aussi, mais négativement). L'importance des gestes positifs, même petits, cumulés les uns aux autres, a inspiré la fondation du mouvement «Colibris» par Pierre Rabhi, l'un des pionniers de l'agroécologie, et Cyril Dion, réalisateur avec Mélanie Laurent du film «Demain».

Les défis environnementaux d'aujourd'hui et les solutions à y apporter conditionnent à brève échéance notre avenir et celui de nos proches descendants. Ces urgences sont de mieux en mieux documentées et nous sommes de plus en plus nombreux à nous sentir concernés, à agir et vouloir faire plus et mieux, dans la logique de «Penser globalement, agir localement». C'est la multiplication et le renforcement mutuel de tous ces gestes contributifs qui feront aussi leur force. Comme quoi notre devise nationale «L'union fait la force» pourrait également devenir un des maîtres mots pertinents pour relever les défis socio-écologiques.

Bien sûr, c'est le devoir des autorités publiques de favoriser, susciter et soutenir concrètement ces démarches individuelles ou collectives.

Dans ce cadre, rappelons parmi d'autres deux initiatives déjà bien développées à Woluwe-Saint-Pierre, à savoir la «Carte des alternatives pour une alimentation durable à Woluwe-Saint-Pierre» ainsi que la «Carte des alternatives pour une gestion durable des déchets». Toutes deux sont disponibles en version numérique sur le site de l'Agenda 21 ([www.agenda21woluwe1150.be](http://www.agenda21woluwe1150.be)).



Egalement disponible en version papier à l'accueil de la maison communale.

Paul Galand

Echevin suppléant responsable de Environnement Politique des déchets Développement durable Agenda 21 Espaces verts

Coordonnées:  
02/773.05.05  
av. Thielemans, 93  
1150 Bruxelles

pgaland@  
woluwe1150.irisnet.be



Favorisons aussi en ce mois de juin un milieu bienveillant pour les jeunes de notre commune qui sont en blocus : par exemple évitons dans la mesure du possible les bruits intempestifs ou dérangeants, et ne ménageons pas nos mots d'encouragement.





# L'ÉTÉ FOU

Ce n'est pas **1** mais  
**2** LUNETTES DE PLUS  
pour 1€ de plus\*

*Tchin Tchin*  
D'AFFLELOU

\* Offre valable pour l'achat d'un équipement optique. Les 2<sup>e</sup> et 3<sup>e</sup> paires sont équipées de verres organiques (CR 39 blancs), hors options, à choisir dans la collection AFFLELOU (prix unitaire maximum de 89€ TTC). Jusqu'au 31/07/2016. Voir conditions en magasin. Les lunettes correctrices sont des dispositifs médicaux qui sont des produits de santé réglementés portant, au titre de cette réglementation, le marquage CE. Demandez conseil à votre opticien. (Réf. de gauche à droite : modèle JORYS écaille brillant, modèle LAURA rouge, modèle DANAE violet).

Rue de l'Eglise 141. 1150 BRUXELLES (STOCKEL)  
Tél. 02 770 02 56

**ALAIN AFFLELOU**  
OPTICIEN



## BESOIN D'UNE AIDE MENAGERE ?

**Nous avons LA perle qu'il vous faut.**

Prenez le temps de vivre !

02 779 10 97  
0484 64 52 75

IL & C  
Titres-Services

Avenue Georges Henri 11  
1200 Bruxelles

[www.titres-services.net](http://www.titres-services.net)

Agence agréée n° 02410

## 3<sup>de</sup> FEEST VAN DE BREDE SCHOOL SINT-PIETERS-WOLUWE : DUURZAAM DÉFILÉ, AND THE WINNER IS ...

Op woensdag 18 mei vond alweer de derde uitgave plaats van het feest van de Brede School van Sint- Pieters-Woluwe in gemeenschapscentrum Kontakt. Blikvanger dit jaar was het duurzaam défilé, waarbij eigen gerecycleerde modeontwerpen werden geshowed op de catwalk. Een zestigtal peuters, kleuters, kinderen en jongvolwassenen deden mee aan het défilé. Elke deelnemer kreeg een mooie prijs.



## VEEL SUCCES EN GOEDE MOED AAN ALLE STUDENTEN DIE MOMENTEEL IN «DEN BLOK» ZITTEN !

Mijn studententijd in Gent ligt al enige tijd achter mij, maar ik denk er nog graag met enige weemoed aan terug : de vele gezellige studentenclubavonden, fijne ontmoetingen, en natuurlijk, de onvermijdelijke blok ... bloed, zweet en tranen kostte het soms, maar het was de moeite. Gaudeamus igitur !



## Helmut De Vos

Schepen verantwoordelijk voor de Nederlandstalige aangelegenheden Nederlandstalig onderwijs cultuur bibliotheek academie en kinderdagverblijven

## SINT-PIETERS-WOLUWE IS EEN CULTUURGEMEENTE VOOR DE NEDERLANDSTALIGE GEMEENSCHAP.

Deze maand valt de nieuwe brochure van Kunst en Cultuur in Sint-Pieters-Woluwe in uw brieven, met het nieuwe theaterprogramma voor het seizoen 2016-2017. En er staat komend seizoen opnieuw goed volk op de planken : Lucas Van den Eynde, Tuur De Weert, Peter De Graef, Sophie Derijcke, Mieke De Groot, Ann Tuts, Jenne Decler, Michaël Pas, Bob De Moor, Kurt Defranco, Kadèr Gürbüz, Chris Lomme, Viviane De Muynck, ...

Met de steun van de gemeente kan u de voorstellingen tegen een zeer lage toegangsprijs bijwonen. **Voor een abonnement voor 10 voorstellingen – met een genummerde, vaste plaats in de zaal – betaalt u slechts € 60,00.**

Neem dus snel een abonnement, dan speelt u op zeker om een heel seizoen lang gezellige (toneel-) avonden met uw vrienden en kennissen te beleven:

bel 02 773 05 92 of e-mail:

kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be

**ABONNEMENT : € 60**  
Bespaar meer dan de helft op de normale ticketprijs!

**Kunst en Cultuur**  
IN SINT-PIETERS-WOLUWE  
Vereniging zonder winstoogmerk  
Ch. Thielemanslaan 93 - 1150 Sint-Pieters-Woluwe Brussel

Theaterseizoen 2016 - 2017  
In het Cultureel Centrum van Sint-Pieters-Woluwe Brussel

MAANDAG 10 OKTOBER 2016 OM 20U15  
**DOOD VAN EEN HANDELSREIZIGER**  
van Arthur Miller // Lucea // met Lucas Van den Eynde, Mieke De Groot, Tuur De Weert, Sophie Derijcke, Peter De Graef ca. // regie: Michiel De Cock

MAANDAG 24 OKTOBER 2016 OM 20U15  
**CYRANO**  
Het Ongeluk // met Jenne Decler, Ann Tuts, Macheld en Danny Timmermans

MAANDAG 14 NOVEMBER 2016 OM 20U15  
**OTHELLO**  
van William Shakespeare // Toneelgroep Maastricht // met Julia Akkermans, Mienke Bakker, Michaël Pas, Koen De Sutter ca.

MAANDAG 28 NOVEMBER 2016 OM 20U15  
**DE WATTMAN**  
van Erik Vanhulck // De KabinMFF // spel: Yv Derudder // regie: Bo Spante // Ivoenskiel: Geert Wagenaar en Bruno De Groot

MAANDAG 12 DECEMBER 2016 OM 20U15  
**KNOCK OUT**  
van Jo Van Damme // spel: Bob De Moor

MAANDAG 18 JANUARI 2017 OM 20U15  
**DE COLLEGA'S**  
van Jan Malfre // Logel // met Luc Cuijs, Dirk Van Veenbergh, An Vandestijlen, Ann De Waele, Kurt Defranco ca.

MAANDAG 30 JANUARI 2017 OM 20U15  
**DE ROZENOORLOG**  
Jules Theatroprodukties // musical met Lucas Van den Eynde, Mieke Boerlan, Myrta Bouvart, Laura Seys ca. // regie: Frank van Laack

MAANDAG 13 FEBRUARI 2017 OM 20U15  
**HET KRAKEN VAN DE MAAN**  
van Michael De Cock // Lucea // met Chris Lomme, Sophie Derijcke en Marlies Boumans

MAANDAG 13 MAART 2017 OM 20U15  
**GROUPE DIANE**  
van Stijn Devillé // Het nieuwstedelijk // met Sara Vertongen, Jans Van Thienen, Michaël Pas ca. // regie: Christophe Aenssens

MAANDAG 27 MAART 2017 OM 20U15  
**GAZ/PLEIDOOI VAN EEN GEDOEMDE MOEDER**  
van Tom Lanoye // Theater Malpertuis // spel: Viviane De Muynck // regie: Piet Arffens

VOORSTELLINGEN BUITEN ABONNEMENT

DINSDAG 7 FEBRUARI 2017 OM 14U30  
**Seniorenmiddag VRIENDINNEN**  
met Marleen Maex en Annemarie Picard

ZATERDAG 11 MAART 2017 OM 14U30  
**OPERETTE DE LUSTIGE BOER**  
van Leo Fall // Vlaams Muziek Theater

REG DE VOSSEN VAN  
RBC  
Sint-Pieters-Woluwe

Info: 02 773 05 92  
e-mail: kunst.cultuur@woluwe1150.irisnet.be  
www.woluwe1150.be  
Cultureel Centrum W. van Sint-Pieters-Woluwe  
Ch. Thielemanslaan 93 (gemeentehuis) - 1150 Brussel

Contact:  
02/773.05.04

Ch. Thielemanslaan, 93  
1150 Brussel

hdevos@  
woluwe1150.irisnet.be

Spreekuur : donderdag van  
18u. tot 19u. op het ge-  
meentehuis



# Restaurant MEDICIS

## L'Écriteau à 39 €

LA TERRASSE  
EST OUVERTE  
PAR BEAU TEMPS



Bruschetta de burrata et caille au romarin,  
cébettes et radis blanc

OU

Tartare de maquereau au gingembre,  
feuilles de shiso, mousseline de laitue

OU

Maigre rôti au laurier, beurre de concombre  
et rhubarbe à l'aigre-doux

\*\*\*\*

Dorade rose au romarin, asperges vertes au lard di colonnata

OU

Noisettes de veau rôties, jus d'agrumes à la sauge,  
fenouil et avocat

OU

Selle d'agneau au thym, puntarella  
au jus de tomates confites au laurier

\*\*\*\*

Blanc-manger aux fraises à la sambuca, gelée de citron

OU

Sablé au mascarpone et pamplemousse, sauce café et citronnelle

OU

Soupe de melon aux baies, mousse au chocolat blanc

L'écriteau peut vous être servi, apéritif, sélection  
de vin et café compris au prix de 58 €

Het bordje geserveerd met aperitief, aangepaste  
wijnen en koffie aan 58 €

**TOUS LES MIDIS, NOUS SERVONS NOTRE LUNCH (2 services) à 20 €**

Avenue de l'Écriteau 124 Schermlaan - Bruxelles 1150 Brussel  
Tél : +32 2 779 07 00 - Fax: +32 2 779 19 24  
Fermé le samedi midi et le dimanche.  
[www.restaurantlemedicis.be](http://www.restaurantlemedicis.be) - [info@restaurantlemedicis.be](mailto:info@restaurantlemedicis.be)

## Artisan Garnisseur Christophe De Nys



Rue David Van Bever 73 - 1150 Bruxelles  
Tél : (02) 762 35 68 - Gsm : 0478 201 697  
[www.artisangarnisseur.be](http://www.artisangarnisseur.be)

## Une chaudière à condensation en remplacement de votre chaudière existante à partir de 2.980€ installation comprise\*



### Prestations effectuées :

- Démontage de votre ancienne chaudière
- Évacuation de celle-ci
- Pose et raccordement d'une nouvelle chaudière gaz à condensation (avec eau chaude sanitaire instantanée)
- Évacuation gaz brûlés par ventouse extérieure (1m)
- Pose d'un filtre désemboueur, (obligatoire pour la garantie Vaillant)
- Mise en service et test de combustion
- Remise de l'attestation légale
- Explication de fonctionnement par notre technicien agréé Vaillant
- Garantie 5 ans et premier entretien offert

**Devis personnalisé  
après visite sur place.**

\*Tva 6% pour une installation dans une habitation de plus de 10 ans. Modèle de la chaudière : Vaillant Ecotec Plus VCW. Action valable jusqu'au 31/07/2016.

# TOBEL

[www.tobel.be](http://www.tobel.be)



02/655 90 30



[info@tobel.be](mailto:info@tobel.be)



Rue du Cerf 190/2  
1332 Genval

## «CONTACT 80+» : UN NOUVEAU PROJET LANCÉ LE 1<sup>er</sup> JUIN 2016 POUR LES SENIORS DE WOLUWE-SAINT-PIERRE

Les aînés de notre commune souhaitent bien vivre et le plus longtemps possible dans leur environnement familial. Leurs besoins et envies ne cessent d'évoluer et seront d'autant plus importants dans les années à venir. À Woluwe-Saint-Pierre, commune soucieuse du bien-être de ses aînés, il existe un large éventail d'aides, de services et d'activités dont les aînés n'ont pas toujours connaissance.

Grâce au projet «Contact 80+», un contact personnel sera organisé auprès des citoyens de notre commune à partir du jour d'anniversaire de leurs 80 ans. La visite d'une assistante sociale, annoncée au préalable par un courrier officiel, répondra à un triple objectif: social, préventif et informatif:

- renforcer le lien social grâce à une communication directe avec des personnes parfois trop isolées;
- être à l'écoute de leurs besoins et, le cas échéant, identifier des situations problématiques; nos services y réserveront une suite adéquate;
- donner des informations utiles concernant l'offre globale des aides et services mis à leur disposition. Une brochure rassemblant toutes ces informations leur sera remise.

Celle-ci est également téléchargeable sur [www.woluwe1150.be](http://www.woluwe1150.be) et sur [www.cpas-ocmw1150.be](http://www.cpas-ocmw1150.be).

Le projet sera coordonné par le Service d'Aide aux Familles du CPAS de Woluwe-Saint-Pierre, en étroite collaboration avec le Service des Affaires Sociales de la commune et en synergie avec tous les partenaires publics, privés ou associatifs (transports, culture et sports, loisirs, groupes d'entraide, services proposés par les mutuelles, centres de jour, maisons de repos, centres médicaux, centres de santé mentale, aides à domicile de type infirmier, aides familiales et ménagères, repas à domicile, etc.).

Ce projet, tout à fait innovant à Bruxelles, vise donc à répondre aux souhaits d'autonomie et de qualité de vie de nos aînés.

### «CONTACT 80+»

De dienst Familiehulp van het OCMW en de gemeentelijke Sociale Dienst willen thuiswonende senioren ondersteunen zodat zij zo volwaardig mogelijk in hun vertrouwde omgeving kunnen blijven wonen. Daarom starten we met een nieuw project : CONTACT 80+.

Op hun 80e verjaardag zullen de senioren van SPW een officieel bericht ontvangen waarbij het bezoek van een sociale assistente aangekondigd wordt.

Op die manier willen we :

- De sociale banden versterken dank zij een persoonlijk en direct contact.
- Pro-actief de behoeften opsporen, vaststellen wie nood heeft aan dienstverlening en de nodige ondersteuning bieden.
- Informatie verstrekken over de brede waaier

aan activiteiten en voorzieningen waarop senioren beroep kunnen doen. Daartoe hebben we een zeer uitgebreide brochure opgesteld die ter gelegenheid van het bezoek overhandigd zal worden.

We steunen op bekwame en gedreven medewerkers die in samenwerking met en aanvullend op het bestaand aanbod van andere dienstverlenende en zorgverstreckende partners bouwen aan een kwaliteitsvolle samenleving.

Anne-Marie  
Claeys-Matthys

Présidente du C.P.A.S.

Coordonnées:  
02 /773.59.40.  
CPAS  
Drève des Shetlands 15  
1150 Bruxelles

[amclaeys@woluwe1150.irisnet.be](mailto:amclaeys@woluwe1150.irisnet.be)





## ÉCHOS DU CONSEIL COMMUNAL

Le conseil communal s'est réuni le mardi 19 avril en la salle Fabry. Voici quelques-unes des décisions qui ont été prises.

- Le conseil communal a approuvé à l'unanimité la location d'un logiciel de gestion informatique pour les établissements scolaires de l'enseignement fondamental et spécialisé francophone.
- La location de containers-classes pour l'école néerlandophone de Mooi-Bos a été approuvée à l'unanimité, pour permettre la rénovation et l'extension de l'école.
- Le conseil communal a pris acte de la délibération du Collège du 4 avril 2016, concernant des travaux urgents à réaliser à la toiture du n°74 de la rue François Gay, qui abrite l'ASBL PAJ. Une tempête avait en effet occasionné des dégâts importants au toit du bâtiment. Le personnel de l'ASBL a depuis lors pu regagner ses locaux.
- Dans le cadre de la mise en œuvre du projet immobilier de la rue François Gay (30 nouveaux logements écologiques pour les revenus moyens), la convention de partenariat liant la commune avec la Région bruxelloise et la Société du Logement de la Région de Bruxelles-Capitale (S.L.R.B.) a été approuvée à l'unanimité par le conseil. Le projet sera subventionné par la Région.

**Pour rappel, les conseils communaux sont ouverts au public. La séance commence à 20h à l'hôtel communal de Woluwe-Saint-Pierre. Prochaine date : 28/06.**

## ECHO'S UIT DE GEMEENTERAAD

De gemeenteraad kwam op dinsdag 19 april samen in de Fabryzaal. Hier volgen enkele beslissingen:

- De gemeenteraad heeft unaniem de huur goedgekeurd van een gespecialiseerd softwareprogramma voor de Franstalige basisscholen en het Franstalige gespecialiseerde onderwijs.
- De huur van containerklassen voor de Nederlandstalige school van Mooi-Bos voor tijdens de renovatie en uitheidingswerken aan de school werd unaniem goedgekeurd.
- De gemeenteraad heeft akte genomen van de deliberatie van het College van 4 april 2016 met betrekking tot de dringende werken die moeten gebeuren aan het dak van het huis in de François Gaystraat, waar de vzw PAJ gevestigd is. Een storm heeft belangrijke schade aangericht aan het dak van het gebouw. Het personeel van de vzw kon ondertussen opnieuw in het gebouw aan het werk.
- In het kader van de uitvoering van het immobiliënproject van de François Gaystraat (30 nieuwe ecologische woningen voor gemiddelde inkomens), keurde de raad unaniem de partnerschapsovereenkomst tussen de gemeente, het Brussels Gewest en de Brusselse Gewestelijke Huisvestingsmaatschappij (BGHM) goed. Het project wordt door het Gewest gesubsidieerd.

**Ter herinnering: de gemeenteraden staan open voor het publiek. De zitting begint om 20u op het gemeentehuis van Sint-Pieters-Woluwe. Volgende datum: 28/06.**







**MARQUEZ VOTRE BUT CHEZ DOVY:**

**SUPERBE ACTION**

LAVE-VAISSELLE

**GRATUIT\***



**REMISE\* DE 50%**

**SUR VOTRE TAQUE  
À INDUCTION**



**GAGNEZ\***  
UN RÉFRIGÉRA-  
TEUR AMÉRICAIN  
DE SAMSUNG  
VALEUR € 2.299

**Grimbergen**

Vilvoordsesteenweg 397  
tél 02 251 30 64

**Rhode-Saint-Genèse**

Chaussée de Waterloo 246 a  
tél 02 380 30 85



DES CUISINES BELGES  
ABORDABLES SUR MESURE



10 ANS DE  
GARANTIE TOTALE



LE PRIX ANNONCÉ LORS DE LA COMMANDE RESTE  
VALABLE PENDANT 2 ANS

**OUVERT LE DIMANCHE - FERMÉ LE MERCREDI - WWW.DOVY.BE**

ALOST | AWANS (LIÈGE) | BRUGES | GRAMMONT | GRIMBERGEN | HASSELT | HERENT | MAASMECHELEN | MALDEGEM | MALINES | NANINNE (NAMUR)  
OOSTAKKER (GAND) | RHODE-SAINT-GENÈSE | ROULERS | SAINT-NICOLAS | SCHOTEN | TIRLEMONT | TURNHOUT | TOURNAI | WAREGEM | YPRES

\* Action valable du 01/06/2016 au 30/06/2016 inclus à l'achat d'une cuisine avec minimum 4 appareils intégrés. Lave-vaisselle et taque à induction avec valeur maximale de €3000. Non cumulable avec d'autres actions. Conditions: voir une de nos salles d'exposition.



De 3 à 18 ans

[www.kiddyclasses.net](http://www.kiddyclasses.net)

# Les langues en vacances!



- ▶ **LANGUES** : anglais, allemand, arabe, chinois, français, espagnol, grec, italien, néerlandais, russe
- ▶ **SPORTS** : équitation, tennis, multisports, fun, danse, plongée, natation, football, gymnastique sportive, hockey, badminton, basketball, football...
- ▶ **ACTIVITÉS** : photo, cinéma, sport-aventure, arts, secourisme, artistes en herbe, cirque, cuisine...
- ▶ **OÙ** : Bruxelles, Woluwe-S'-Pierre, Laeken, Uccle, Watermael-Boitsfort, Woluwe-St-Lambert (non résidentiels) / La Panne, Les Ardennes, Nieuport, Stoumont (résidentiels)
- ▶ **QUAND** : pendant toutes les vacances scolaires

## Langues durant l'année scolaire

- ▶ **LANGUES** : anglais, allemand, arabe, chinois, espagnol, français, grec, italien, néerlandais, russe
- ▶ **QUAND** : mar., mer., jeu., ven. et sam.

## Stages linguistiques à l'étranger

- ▶ Pays-Bas, Angleterre, Irlande, USA, Australie, Nouvelle-Zélande, Malte, France, Allemagne, Espagne, Mexique, Italie, Russie... (de 8 à 99 ans)

## KIDDY & JUNIOR CLASSES

Boulevard Clovislaan 83 | Bruxelles 1000 Brussel  
Tél. : +32 (0)2 218 39 20  
[www.facebook.com/KiddyJuniorClasses](http://www.facebook.com/KiddyJuniorClasses)



# greuse



Nos marques :

**BASLER** **SMARTINO** **DEVERNOIS**  
**MIRABELL** **SALZBURG** **Gardeur** **GIESSWEIN**  
**LUCIA** **SCHNEIDER** **GEIGER** **BRAX**

Boutique Couture

Parvis St Alix 43 St-Aleydis voorpl - 1150 B - Tél : 02 779 92 43  
Facilité de parking - Parkeer mogelijkheden

## LA TOURNETTE GOLF ACADEMY

Venez découvrir le golf dans  
l'un des plus beaux Clubs de Belgique,  
situé au sud de Bruxelles:

**APRES-MIDI DECOUVERTE**  
**tous les dimanches !**



### Programme (2h15):

- 14h45 Accueil des participants
- 15h00 **INITIATION DE GOLF**
- 16h30 Boisson et infos: comment débiter le golf ?

€ 5,- p.p. - nombre de places limité - tenue correcte exigée (pas de jeans).



**INSCRIVEZ-VOUS !**

[info@tournette.com](mailto:info@tournette.com) • 067-894 266

[www.tournette.com](http://www.tournette.com)

Chemin de Baudemont 21 - 1400 Nivelles

## LA DISCIPLINE POSITIVE

Nous faisons tous le constat que nous n'éduquons plus nos enfants comme il y a 20 ans.



Dès l'entrée de mes enfants à l'école, un terme n'a cessé de revenir en lien avec l'éducation actuelle: la discipline positive.

En tant que maman de trois jeunes enfants, j'ai souhaité en savoir plus. J'ai interrogé une vraie passionnée du sujet, Madame Stéphanie Gob, directrice adjointe de l'école paroissiale Notre-Dame des Grâces à Woluwe-Saint-Pierre. Madame Gob est institutrice primaire de formation. Elle est maman d'un petit garçon de deux ans et demi et son mari est également papa d'un jeune de 18 ans.

### POURRIEZ-VOUS NOUS EXPLIQUER CE QU'EST LA DISCIPLINE POSITIVE?

«C'est une approche éducative qui vise à donner des outils d'encouragement à l'enfant au lieu de le punir. On veut davantage l'impliquer dans le développement de ses compétences sociales et le faire grandir dans un esprit de respect mutuel au sein de l'école, de la famille, etc.

La discipline positive propose donc aux parents et aux professeurs un ensemble d'outils et surtout une méthode ni permissive ni punitive qui permet de développer chez l'enfant l'autodiscipline, le sens des responsabilités, l'autonomie, l'envie d'apprendre, le respect mutuel, et autres qualités indispensables à son développement.

Mais ce qu'il est très important de préciser est que le but n'est pas d'en faire un enfant-roi. Nous sommes vraiment dans cet équilibre permanent entre l'excès d'autorité et le fait de «laisser tout faire». C'est l'adulte qui fixe le cadre avec l'enfant. Il n'y a pas d'espace pour faire tout et n'importe quoi. C'est avant tout un cadre bienveillant dans lequel règne la fermeté».

### COMMENT PEUT-ON APPLIQUER LA DISCIPLINE POSITIVE À L'ÉCOLE ET DANS NOS FAMILLES?

«Nous sommes encore trop dans la punition dans le cadre de l'école. Or, pour un enfant avec des difficultés de comportements, la punition constante n'arrange rien. Nous ne le responsabilisons pas par rapport à son acte.

L'adulte doit le faire réfléchir sur son geste, son excès de violence, afin qu'il prenne conscience par lui-même qu'il ne peut plus le faire.

La discipline positive propose la réparation au lieu de la punition. Par exemple, si mon fils frappe son frère, je lui demande comment il peut réparer ce comportement inadéquat. Si l'enfant n'a pas d'idée, alors je lui en propose, comme par exemple, de lui offrir un dessin pour s'excuser.

Le rôle des parents est aussi d'encourager et de valoriser l'enfant. Lui donner confiance par des formules positives telles que «tu peux être fier de toi», «tu as fait un sacré effort», «tu m'épates».

Merci beaucoup, Madame Gob, pour votre accueil et de nous avoir éclairés sur cette méthode d'éducation positive. Je suis persuadée qu'un enfant qui se sent bien et qui a confiance en lui sera plus à même de progresser dans sa vie scolaire et au sein de la famille. Alors, donnons-en-lui les moyens.

Cette méthode nous aidera à rendre notre enfant autonome et lui donnera les bases pour devenir un «bon citoyen».

À l'heure où la société semble parfois manquer de repères, des initiatives comme celle-ci nous semblent particulièrement stimulantes et génératrices de confiance en soi pour les enfants, nos adultes de demain !



Si vous voulez en savoir plus: «**La discipline positive: en famille et à l'école, comment éduquer avec fermeté et bienveillance**» de Jane Nelsen



Priscilla de Bergeyck

Conseillère communale

# Du canapé au lit à **prix promotionnel\***



**Canapé Mbongo** - 2250 € **PROMO À 1500 €** - Exemple 2 places fixes - cuir pleine fleur - coloris au choix  
Même prorata de prix sur toutes les compositions - Existe en angle, 3 places, 2,5 ou 2 places.



**Lit Box Spring** (160 x 200) - 2250 € **PROMO À 1500 €**  
Tête de lit (grand choix) + matelas latex, viscosse ou multi Pocket



## MARIE-BETH : UN CHARME À VIVRE

Canapés : cuir, tissu, micro-fibre • Meubles : classique et contemporain  
Merisier de France • Bibliothèques • Décoration • Tableaux • Luminaires  
Stores et tentures : sur mesure • Chambres, literie et dressing • Tapis et tissus



### 321, Chaussée de Louvain - 1932 Woluwé-St-Etienne

Parking privé - ouvert du lundi au samedi de 10h00 à 18h30 - fermé le dimanche  
tél : 02/771 15 11 - [www.marie-beth.com](http://www.marie-beth.com) - [info@marie-beth.com](mailto:info@marie-beth.com)

\* Valable du 1 au 30/06/16. Non cumulable avec d'autres actions en magasin.



BRUXELLES • WAVRE • NAMUR • ROCHEFORT



#### WOLUWÉ-SAINT-PIERRE

À un jet de pierres de Stockel, très belle maison 4ch+ poss 2, de +/- 300m<sup>2</sup>, avec beau jardin et agréable terrasse. Bénéficiant de beaucoup de luminosité, le bien jouit de superbes volumes et dévoile de nombreux espaces. Poss. profession libérale. Garages et caves. PEB: 227 kWh/m<sup>2</sup>. Agence de Bruxelles : 02 742 01 42



#### WOLUWÉ-SAINT-PIERRE

Agréable maison unifamiliale de +/- 200m<sup>2</sup>, 4ch + pièce polyvalente. Terrasse et jardin. Le bien est en bon état et offre d'agréables volumes. Garage 1 voiture. PEB 278Kwh/m<sup>2</sup>. Agence de Bruxelles: 02.742.01.42



#### WOLUWÉ-SAINT-PIERRE

À prox. immédiate de Stockel, dans une copropriété moderne, splendide duplex/penthouse, 2 ch + dressing, de +/- 130m<sup>2</sup> avec magnifiques terrasses. Belles proportions et finitions de haute qualité. Garage fermé + cave. PEB 637 kWh/m<sup>2</sup>. Agence de Bruxelles: 02.742.01.42

LES VIVIERS BRUXELLES

T. 02 742 .01.42 • [info.brussels@lesviviars.be](mailto:info.brussels@lesviviars.be) • [WWW.LESVIVIERS.BE](http://WWW.LESVIVIERS.BE)

## SURVOL AÉRIEN

# CE 13 JUIN, LES VOLS DE NUIT SERONT OU NE SERONT PLUS !

Telle est toute la question, en effet. Alors que la ministre Galant avait délibérément laissé pourrir le dossier du survol aérien de Bruxelles, quelle sera la réaction de son successeur, François Bellot ? Au moment d'écrire ces quelques lignes, ce dernier n'a plus qu'un petit mois pour réagir vu que le 13 juin prochain entrera en vigueur un règlement européen (n°598/2014) en vertu duquel il sera plus difficile d'encadrer l'activité économique de l'aéroport de Bruxelles-National, notamment par l'interdiction des vols de nuit...

Fin de l'année dernière, le gouvernement fédéral, par la voix de son ancienne ministre de la Mobilité, Jacqueline Galant, avait annoncé le dépôt d'un projet de loi visant à figer les routes aériennes qui survolent quotidiennement des centaines de milliers de Bruxellois, dont une grande partie de Wolusapétrusiens. DéFI craignait alors que cette «Vliegwet» nous soit imposée sans consultation préalable des habitants concernés.

Pourtant, et nous le rappelons ici, les décisions de justice de ces dernières années vont toutes dans le même sens : il faut consulter les habitants et tenir compte de l'impact du survol sur la santé et la sécurité des habitants survolés. L'évitement des zones les plus densément peuplées ainsi que la sécurité aérienne doivent être les principaux critères dans la définition des nouvelles routes.

### ET MAINTENANT...

La démission de Jacqueline Galant oblige aujourd'hui le gouvernement à régler sans tarder deux questions prioritaires : d'une part, le survol aérien de Bruxelles avec la volonté de réduire drastiquement les nuisances sonores subies par les Bruxellois, en ce compris ceux de la périphérie, et les Brabançons wallons, et, d'autre part, la sécurisation des aéroports, des gares et des moyens de transport fort fréquentés.

DESTINATION	FLIGHT	GATE	REMARKS
BERLIN	LH543	09	: DELAYED
NEW YORK	AA978	28	: CANCELLED
TORONTO	AC902		

Avec les associations citoyennes et tous les habitants engagés qui font preuve d'un courage et d'une expertise remarquables, DéFI défend la modification de l'infrastructure de Bruxelles-National (allongement de la piste 25 L) si une étude indépendante en confirme l'opportunité et demande le respect intégral des normes de vent, applicables sur la piste 01/19 et 25/07, en toute transparence.

En attendant, le gouvernement fédéral doit assumer ses responsabilités. Le 13 juin, les routes aériennes seront «bétonnées»... Le 13 juin, nous continuerons à subir les vols de nuit... ou pas. Alors, Galant-Bellot : chou vert et vert chou ? Nous le saurons très vite !

## DÉFI



**Michel Vandercam**  
vice-président du conseil communal.  
0498 15 88 19  
michel.vandercam  
@scarlet.be



**Carine Kolchory**  
conseillère CPAS,  
administratrice d'en  
Bord de Soignes et  
présidente de DéFI de WSP  
0479 67 01 56  
carinekolchory  
@hotmail.com



**Joelle Raskin**  
cheffe de groupe DéFI  
au conseil communal  
conseillère de police  
0477 807 703  
joelleraskin@skynet.be



### PONÇAGE SANS POUSSIÈRES

Le ponçage de parquets constitue l'une de nos grandes spécialités. Nous utilisons actuellement une technique révolutionnaire nous permettant de décaper vos anciens parquets et escaliers à l'aide d'un système de ponçage sans poussières.



### POSE DE PARQUETS

Nous apportons le savoir-faire de l'artisan parqueteur, combiné à une équipe de pose qualifiée, efficace et dynamique. Nous travaillons avec du bois de première qualité et utilisons les produits les plus adaptés pour la mise en œuvre de votre chantier.



### VENTE DE PARQUETS

A.D.E Parquets met à votre disposition une gamme complète et variée de parquets de qualité (labellisés FSC et/ou PEFC pour la plupart) qui pourront répondre à vos envies (parquet massif en chêne, contrecollé, sol stratifié, multicouche, fini d'usine, bâtons rompus, vieilli ou huilé, etc).



Avenue Prekelinden, 70  
1200 Bruxelles

Tél. : +32 (0)2 732 77 50  
info@adeparquets.be



[www.adeparquets.be](http://www.adeparquets.be)

## Offrez-vous un intérieur confortable et chaleureux



Faites appel à de vrais professionnels formés en permanence chez les fabricants pour votre SÉCURITÉ

**ON NE JOUE PAS AVEC LE FEU !**



Votre maison fait partie de votre vie. Offrez-lui le plus grand choix des produits de qualité distribués par "Cheminees Danneels", et profitez de nos conseils pour faire des économies de chauffage.

### Distributeur agréé des plus grandes marques :

ALTECH - BARBAS - BODART & GONAY - BRUNNER - DOVRE - DAN SKAN - JIDE - KAL-FIRE - NORDPEIS - MCZ - PALAZZETTI - POUJOLAT - STÜV - TULIKIVI - WANDERS, ...

**"CHEMINEES" DANNEELS sprl**  
868 chaussée de Wavre - 1040 Bruxelles  
Tél: 02 644 05 52 - Fax: 02 644 95 52  
[www.cheminees-danneels.be](http://www.cheminees-danneels.be)  
Ouvert du mardi au samedi



# PROPRETÉ DE L'ESPACE PUBLIC, PARTENARIAT ENTRE TOUS



Qui n'a pas été irrité par des problèmes de propreté publique lors de déplacements dans notre belle commune ? Chiffons souillés, sacs poubelle éventrés par les corneilles, pies ou renards, cannettes abandonnées dans les abris bus, mégots de cigarettes polluant nos trottoirs et seuils, et ce ne sont que quelques exemples ! Pourtant notre commune est très active dans ce domaine : nos balayeurs communaux travaillent beaucoup, les poubelles multiples de nos rues sont vidées très régulièrement, la déchetterie est ouverte tous les jours.

## POURQUOI CE PARADOXE ?

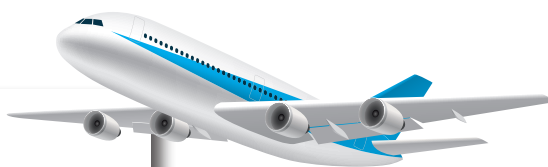
- Le suremballage et les sacs à usage unique; tous ces objets si bien emballés ou insérés dans un sac en plastique qui s'envole à la moindre occasion. Sachant qu'un sac en plastique met au moins 50 ans à se dégrader, sachant aussi que ces sacs sont une des causes majeures de la pollution terrestre et maritime, il faut absolument les supprimer. Il est assez facile de les remplacer par un cabas ou tout autre contenant réutilisable et plus durable. Je plaide pour que notre commune soit pilote d'une telle suppression. D'autres pays, comme le Rwanda, ont décidé de supprimer ces sacs, sans impact néfaste.

- Les sacs poubelle éventrés. Dans ce domaine, ne laissons plus nos sacs sur la rue quand ils contiennent des restes de nourriture. Participons à la collecte de déchets organiques et utilisons les containers rigides mis à disposition par Bruxelles-Propreté dans ce cadre (inscription et plus d'informations sur le site [www.be-organic.be](http://www.be-organic.be)). Et ceci dans l'attente que la Région de

Bruxelles-Capitale, via Bruxelles-Propreté, généralise à tous les déchets la collecte en containers au coin des rues, en remplacement de ces sacs trop fragiles.

- Pour le reste, ne jetons rien dans l'espace public, parc, forêt ou trottoir, ni mégot de cigarette, ni journaux, ni canettes, ni chewing-gum... Cela demande certes de petits efforts individuels, mais le résultat en vaut vraiment la peine !

Tout ceci montre que la propreté de notre espace public et urbain est un vrai partenariat. Nous sommes tous acteurs dans ce processus et moins nous produisons de déchets, moins nous gaspillerons des ressources et moins nous salirons notre environnement. Pour nous écologistes, c'est une priorité et j'espère que vous la partagez !



## SURVOL

Le groupe Ecolo-Groen rappelle la motion du Conseil communal du 22 septembre 2015 concernant le survol de la commune et insiste une nouvelle fois pour qu'un suivi déterminé en soit assuré par l'ensemble des forces politiques de la commune.

ecolo



Claire Renson

Conseillère ECOLO-GROEN  
Administratrice Ecolo au C.C. A.R.A.  
0475/921842  
[claire.renson@skynet.be](mailto:claire.renson@skynet.be)  
[www.wsp.ecolo.be](http://www.wsp.ecolo.be)

**NOUVEAU !**  
Dans votre quartier

**IMMOBILIERE WAUTERS**

Vous voulez connaître la **VALEUR RÉELLE** de votre bien ?

Vous cherchez **À VENDRE** ou **À LOUER** votre bien immobilier ?

**IMMOBILIERE WAUTERS**

Avenue des Eperviers 7

Woluwe

La Brasserie Des Etangs Mellaerts

R22

Avenue des Camélias  
Dière de Nivelles  
Avenue des Eperviers  
Av. du Chant d'Oiseau  
Avenue des Merles  
Avenue du Parc de Woluwe

Contactez votre agence  
**IMMOBILIÈRE WAUTERS**  
sur simple rendez-vous, un conseiller  
viendra gratuitement évaluer votre bien

Vente • Location • Gestion de patrimoine  
Syndic • Gestion et coordination de chantier

**BRUXELLES**  
AGENCE DE WOLUWÉ  
AVENUE DES  
EPERVIERS 9  
TÉL : +32 2 880 67 89

**BRABANT WALLON**  
AGENCE DE BIERGES  
TÉL : +32 10 222.100  
FAX : +32 10 222.402

[WWW.IMMO-WAUTERS.BE](http://WWW.IMMO-WAUTERS.BE) / [INFO@IMMO-WAUTERS.BE](mailto:INFO@IMMO-WAUTERS.BE)

**POWER VAP**  
Cigarette électronique

Une maison, deux adresses.

Woluwe-Saint-Pierre  
Stockel Square  
Rue de l'église, 96A  
1150 Bruxelles  
02/640 40 93

Etterbeek  
Avenue Jules Malou, 76  
1040 Bruxelles  
02/640 93 00



**RESERVATION pour BANQUET !**

**Le G. Duc**

Brasserie - Resto 80 rue du Duc 1150 WSP 02.779 36 74  
du lundi au vendredi ouvert à 11 h - cuisine traditionnelle

Entreprises générales de POMPES FUNÈBRES  
**ABELOOS & FILS**

ORGANISATION DE FUNÉRAILLES DE TOUTES CLASSES

INHUMATION - INCINÉRATION - CERCUEILS - COURONNES - LETTRES DE FAIRE-PART  
VOITURES - CORBILLARDS - ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR

TOUTES DÉMARCHES ÉVITÉES AUX FAMILLES  
TRANSPORT VILLE ET PROVINCE - ÉTRANGER

Rue François Gay 8 - 1150 Bruxelles

02 770 27 13 - 0479 744 740



# COMMENT ÉVALUER LE DEGRÉ DE DÉPENDANCE D'UNE PERSONNE ?

Nous pouvons tous être confrontés à ce problème : comment objectiver la perte d'autonomie d'un proche ?



L'échelle de Katz, qui date de 1970, est l'une des plus anciennes mesures de la dépendance. Elle décrit les domaines de l'activité de la vie quotidienne : se laver, s'habiller, se déplacer, savoir s'alimenter, aller aux toilettes et la continence. Le niveau d'autonomie peut se mesurer à l'aide de cette échelle en allant sur le site : [www.inami.be](http://www.inami.be)

En fonction de l'état de santé de la personne (handicap, problèmes de mobilité, rhumatismes, vue défaillante, état dépressif, besoin d'être encadré et rassuré, etc.), l'entrée éventuelle en maison de repos peut être envisagée.

En plus de l'autonomie de votre proche, son état de santé doit aussi être pris en compte. Parfois, pour des problèmes plus importants, nécessitant des soins spécifiques, une Maison de Repos et de Soins sera plus appropriée.

Pour chaque catégorie de patient, il convient de choisir un établissement adapté à sa dépendance. Certaines Maisons de Repos et de Soins disposent d'un personnel et d'une structure spécifiques permettant de mieux soigner certains types de patients.

Il est donc important de vérifier ces points en fonction des besoins avérés.

Toutes les Maisons de Repos et de Soins n'ont pas forcément une structure adaptée aux patients désorientés. Seules les «unités de vie Alzheimer» ou «Cantous», dont dispose la Résidence Roi Baudouin (située au Clos des Chasseurs n°2), offrent tout le dispositif nécessaire : lit médicalisé, espace de déambulation, etc.

Pour en revenir à l'échelle de Katz, chaque critère doit être évalué en tenant compte des limites de la personne (dépression, AVC, Cardiorespiratoire, équilibre, etc.).

Une fois le questionnaire complété, soit par le médecin, soit par l'infirmière, selon les chiffres obtenus pour chaque critère, la personne est inscrite dans une catégorie différente.

Cette échelle a été choisie par l'INAMI en maison de repos et de soins pour permettre une évaluation régulière obligatoire qui assure le bon encadrement des résidents. C'est encore l'INAMI qui contrôle la justesse de ces évaluations et finance le personnel d'encadrement adapté.

En conclusion, cette échelle de Katz est un bon outil pour le personnel médical qui lui permet de mieux accueillir les résidents. Bien évidemment, rien ne remplacera jamais le dévouement de l'ensemble du personnel des maisons de repos qui entourent les résidents de leurs bons soins au quotidien et ce tout au long de leur séjour.

## Libéraux & Indépendants



Béatrice  
de Spirlet

Présidente du CCCA de  
WSP

Conseillère communale  
«Libéraux et Indépendants»

ÉTÉ 2016

6-18 ans

INTENSIF CHALLENGE

COACHING LINGUISTIQUE

LANGUE + ACTIVITÉ

Atelier photo, Cirque, Cuisine, Danse,  
Équitation, Escalade, Foot, Hockey, Sciences,  
Skate & Roll, Tennis, ...

STAGES

BRUXELLES - LOUVAIN-LA-NEUVE - NAMUR - NIVELLES - LIÈGE

[www.cll.be/stagesvacances](http://www.cll.be/stagesvacances)

▶ 0800 21 332

**CLL**  
language centres  
ASBL associée à l'Université catholique de Louvain

PLANTES, FLEURS, DÉCORATION, OUTILS, ...

*Floralies*  
DECO

GARDEN &

rue bergemblok 21, 1970 Wezembeek-Oppem  
Tel: 02 731 56 99 - Fax: 02 731 90 96

[WWW.FLORALIES.BE](http://WWW.FLORALIES.BE)

FUNERAILLES  
**LEGRAND-JACOB**

CEREMONIES TOUS BUDGETS - CREMATION - INHUMATION  
UN NUMERO DE TELEPHONE A VOTRE SERVICE 24h SUR 24h

☎ **02/779 99 05**

PARVIS SAINTE-ALIX 21 - 1150 WSP  
[www.legrand-jacob.be](http://www.legrand-jacob.be) [info@legrand-jacob.be](mailto:info@legrand-jacob.be)

Autres Agences: Etterbeek: 02/648 13 40 - Schaerbeek: 02/215 20 20

# LE RETOUR DES 30 MINUTES DE STATIONNEMENT GRATUIT AU STOCKEL SQUARE : UNE NÉCESSITÉ !

Le Collège de Woluwe-Saint-Pierre a récemment renégocié la convention qui la lie à la société Interparking gérant le parking du Stockel Square. Résultat : les 30 minutes de stationnement gratuit qui prévalaient le week-end sont supprimées !

La commune a en effet préféré recevoir une compensation financière de la part de la société de parking, au détriment des **riverains, commerçants et habitants de la commune habitués à se garer sous le Stockel Square lorsque le marché du samedi empêche le stationnement sur la place.**

## EXCUSEZ-NOUS

Nous vous présentons nos excuses, chers habitants, pour avoir voté en faveur de ce point au conseil communal.

Lorsque la nouvelle convention entre la commune et Interparking a été soumise au conseil communal, le groupe MR et Indépendants a explicitement interrogé l'Echevin sur les modifications que celle-ci comprenait. **L'Echevin a assuré que le seul changement consistait en une augmentation du montant qu'Interparking reverse chaque année à la commune.** Mal informés, nous avons donc voté en faveur de cette modification.

Nous avons découvert par la suite que **cette réponse ne faisait pas état d'éléments substantiels du dossier.** En réalité, un changement très important était concédé à l'exploitant du parking : la suppression des 30 minutes de stationnement gratuit les week-ends.

Nous avons immédiatement interpellé le conseil communal pour dénoncer la convention et manifesté notre totale opposition à la suppression des 30 minutes de stationnement gratuit.

La majorité soutient et défend malheureusement cette suppression.

## LA SUPPRESSION DES 30 MINUTES GRATUITES, UNE MESURE DOMMAGEABLE

Nos commerces, qui ont un ancrage local fort, ont besoin de mesures incitatives pour être attractifs. **Le danger est réel que les clients préfèrent, à terme, se rendre dans les nombreuses grandes surfaces au stationnement aisé, au Woluwe Shopping Center au stationnement payant mais avec beaucoup plus de commerces, voire même dans les quartiers commerçants de la périphérie.**

N'oublions pas par ailleurs que la majorité a présenté un projet de réaménagement de la place Dumon dans lequel l'essentiel du parking situé sur la place serait supprimé. **Le stationnement dans le parking du Stockel Square deviendra l'une des seules alternatives et impactera tous les commerçants de Stockel. L'enjeu est réellement stratégique.**

La position du groupe MR et Indépendants est claire : réinstaurons d'urgence les 30 minutes de stationnement gratuit au Stockel Square !



**Le groupe MR et Indépendants :** Sybille del Marmol, Claude Carels, Tanguy Verheyen, Vincent Jammaers, Anne-Charlotte d'Urseel, Aymeric de Lamotte, Alexia Bertrand, Hugues Vlemincq, Willem Draps, Aurélien De Bauw, Christine Sallé, Sophie Liégeois, Jean-Claude Laes, Muriel Godhaird, Carla Dejonghe et Odile Callebaut.

**MR**
**& INDÉPENDANTS**


Tanguy Verheyen

Conseiller communal MR  
0475/33 57 46  
[www.tanguyverheyen.be](http://www.tanguyverheyen.be)

# IMMO



# ALPHABITAT

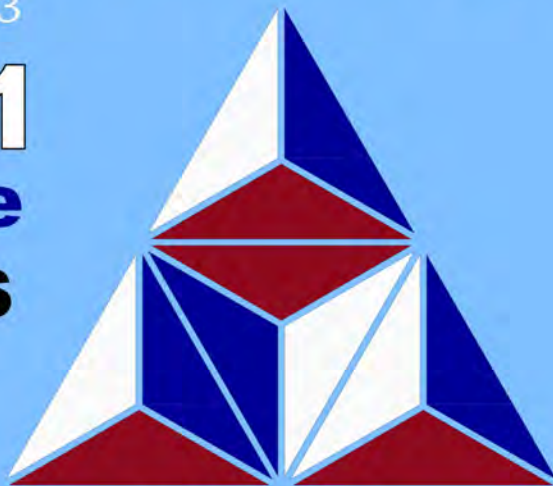
AGENCE IMMOBILIERE A WOLUWE-SAINT-PIERRE  
AVENUE JULES DU JARDIN,43

## 02-770 31 21

[www.alphabitat.be](http://www.alphabitat.be)

### NOUS SIMPLIFIONS VOTRE VIE . . .

**VOUS CHERCHEZ UN TOIT  
VOUS VOULEZ VENDRE OU LOUER VOTRE BIEN  
NOUS NOUS OCCUPONS DE TOUT POUR VOUS**  
ESTIMATION GRATUITE SANS ENGAGEMENT



## FUNÉRAILLES STOCKELOISES

POMPES FUNÈBRES  
ALTENLOH & GREINDL

 **02 772 81 02**

24H/24 • 7J/7

- FUNÉRAILLES TOUTES CLASSES
- ENSEVELISSEMENT NUIT ET JOUR
- TOUTES DÉMARCHES ET FORMALITÉS
- TRANSFERTS ET RAPATRIEMENTS PROVINCE, ÉTRANGER
- CORBILLARD ET VOITURES DE DEUIL
- COURONNES EN FLEURS NATURELLES
- FAIRE-PART ET NÉCROLOGIE
- MONUMENTS ET CAVEAUX
- CONTRATS ANTICIPATIFS DE FUNÉRAILLES
- ASSURANCE DÉCÈS



RUE BLOCKMANS, 9 À 1150 BRUXELLES  
(50 M PL. DUMON)

INFO@FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE  
WWW.FUNERAILLES-STOCKELOISES.BE

Installations - Réparations:  
SANITAIRE - TOITURES

## Plomberie Stockelloise

SPRL

EAU - ZINC - GAZ - ADOUCISSEURS - ROOFING - VELUX  
CLOISONS - FAUX PLAFONDS - AMENAGEMENT DE COMBLES

Rue au Bois 77 - 1150 W.S.P. 02/772 69 14

# SUPPRESSION DES PESTICIDES : UNE PRIORITÉ DE SANTÉ PUBLIQUE

En avril dernier, ma collègue Emilie Eloy m'avait rapporté la photo d'un ouvrier communal, équipé d'un masque, et pulvérisant des produits chimiques aux abords de Mater Dei.



Nous avons jugé cette situation d'autant plus interpellante que la présence d'odeurs toxiques se manifeste en réalité aux alentours de nos écoles, telles que Mater Dei (francophone et néerlandophone) et Zonnewijzer, depuis plusieurs années.

Alors que l'Europe gamberge encore sur le maintien ou non de l'autorisation du glyphosate, la Région bruxelloise a heureusement pris les devants, en interdisant formellement ce pesticide (commercialisé sous le nom de Roundup), classé cancérigène par l'OMS depuis 2015. À terme, au 31 décembre 2018, c'est l'ensemble des pesticides qui sont concernés par cette interdiction.

Nous nous réjouissons dès lors de voir que la majorité anticipe encore davantage cette obligation régionale, en adoptant de nouvelles formes de travail, telles que l'acquisition d'une deuxième machine de désherbage thermique, ou l'engagement d'ouvriers spécialisés sous condition ALE. La suppression de l'usage de pesticides a ainsi pu être observée dans le quartier Sainte-Alix (même si certaines odeurs toxiques - liées à l'intervention de services extérieurs - persistent malheureusement aux abords de certaines écoles). Je me réjouis d'apprendre qu'il en va de même sur l'ensemble du territoire de la commune.

Il est en tout état de cause primordial que nous adoptions cette position ferme, et propre au service public, selon laquelle on ne transige pas avec la santé des citoyens, au nom d'intérêts commerciaux.

Il en va de notre avenir, de celui de nos enfants, et de toutes les générations futures. Je vous souhaite d'ici là, un excellent début d'été.

## DÉBAT CITOYEN - INVITATION

La régionale PAC de Bruxelles et la locale PAC de Woluwe-Saint-Pierre vous invitent au débat citoyen «**Écologie urbaine**», en compagnie d'Edwin ZACCAI, Professeur à l'ULB, Directeur du Centre d'Etudes du Développement Durable, qui évoquera les aspects internationaux de la COP22 et COP21, et d'Ahmed EL KTIBI, Député régional, Échevin de l'Environnement, des Espaces verts et de la Solidarité internationale à la Ville de Bruxelles, qui évoquera les aspects régionaux et locaux de la transition.

**Le Jeudi 9 juin 2016 à 19h au Centre communautaire de Joli-Bois,**  
drève des Shetlands, 15.

Accès : Bus 36 (arrêts Manoir d'Anjou ou Sainte-Alix) ou  
Tram 39 (arrêt rue au Bois).

Entrée libre, boissons sur place.

Renseignements: 0474/987.500.



PS



**Cécile Vainsel**

Conseillère communale PS  
0495 250 712 - cecile.vainsel@  
hotmail.com

Permanences : tous les 1<sup>er</sup> mercredis  
du mois à L'Apéritivo, Place des  
Maieurs, de 17H à 19H

## NUMÉROS UTILES / NUTTIGE TELEFOONNUMERS

### ADMINISTRATION COMMUNALE - WWW.WOLUWE1150.BE - GEMEENTEBESTUUR

Heures d'ouverture / Openingsuren

du lu au ve/van ma tot vr 8.30 > 13.00 - me/wo 14.00 > 16.00

je/do 16.00 > 19.00 uniquement Accueil, Population / alleen Onthaal, Bevolking

Urbanisme/stedenbouw - Ma/Din 8.30 - 12.30 / Je/Do : 8.30 - 12.30 & 16.00 > 19.00

Enquêtes publiques / Openbaar onderzoek

Lu au ve/ma tot Vr : 9.00 > 12.00

Numéro général - **02/773.05.11** - Algemeen nummer

Affaires sociales - **02/773.05.65** - Sociale zaken

Classes moyennes et Indépendants - **02/773.05.36** - Middenstand en Zelfstandigen

Cabinet du Bourgmestre - **02/773.05.34** - Kabinet van de Burgemeester

Carte riverain - **02/773.05.54** - Bewonerskaart

Culture - **02/773.05.81** - Cultuur - **02/773.07.64.**

Emploi - **02/773.05.63** - Tewerkstelling

Enseignement - **02/773.06.86** - Onderwijs

Environnement - **02/773.06.23** - Leefmilieu

Etat civil - **02/773.05.70** - Burgelijke stand

Jeunesse - **02/773.05.65** - Jeugd

Population - **02/773.06.62** - Bevolking

Propreté publique - **02/773.06.58** - Netheid

Recette - **02/773.05.56/57** - Ontvanger

Secrétariat communal - **02/773.05.14** - Gemeentesecretariaat

Seniors - **02/773 05 60** - Seniors

Stationnement / réservation d'emplacement - **02/773.07.80** - Parkeerbeleid

Travaux - **02/773.06.28** - Werken

STJ - **02/773.05.32** - ZIJ

Urbanisme - **02/773.06.36** - Stedenbouw

### CENTRE CULTUREL ET DE CONGRÈS - CULTUUR EN CONGRESCENTRUM

Billetterie - **02/773.05.88** - Informatie & plaatsbespreking **02/773.05.92.**

Location de salle - **02/773.05.91** - Zaalreservatie

CPAS - **02/773.59.00** - OCMW

Habitations sociales - **02/770.33.36** - Sociale Woningen

Club Wolu Parc **02/773.07.88.**

Sportcity - **02/773.18.20** - Sportcity

Médiatrice de proximité - **0473/717.003** - Wijkbemiddeling

### POLICE - ZONE MONTGOMERY - POLITIE - ZONE MONTGOMERY

dispatching central (24/24) - **02/788.53.43** - dispatching zone Montgomery (24/24)

Division de Woluwe-Saint-Pierre (24/24) - **02/788.93.01** - Afdeling Sint-Pieters-Woluwe (24/24)

### Problème en voirie communale - Problemen betreffende het gemeentelijk wegennet

ALLO TRAVAUX - **02/773.06.28** - SOS WERKEN

**travaux@woluwe1150.irisnet.be**

### PARC À CONTAINERS

L'accès à la déchetterie se fait sur présentation de la carte d'identité.

**Adresse :** Val des Seigneurs, 146 (quartier de Stockel) 0800/ 98 181

#### Heures d'ouverture :

Mardi de 09.00 à 18.45

Mercredi de 09.00 à 18.45

Jeudi de 09.00 à 15.45

Vendredi de 09.00 à 15.45

Samedi de 09.00 à 15.45

**Par courtoisie, veuillez vous présenter au minimum 15 minutes avant l'heure de fermeture.**

### CONTAINERPARK

Toegang tot het containerpark op vertoon van uw identiteitskaart.

**Adres:** Herendal 146 (Stokkel)

0800/ 98 181 **Openingsuren:**

Dinsdag van 09.00 tot 18.45

Woensdag van 09.00 tot 18.45

Donderdag van 09.00 tot 15.45

Vrijdag van 09.00 tot 15.45

Zaterdag van 09.00 tot 15.45

**Gelieve ten minste 15 minuten voor het sluitingsuur toe te komen in het containerpark.**

### PANNE D'ÉCLAIRAGE?

Pour signaler une panne de l'éclairage public en voirie communale, appelez

**Allo Travaux 02/773.06.28.** S'il s'agit d'une des voiries régionales (Tervuren, Madoux, Orban, de Hinnisdael, Limite et Brand Whitlock) formez le **0800 94 001**

### VERLICHTING DEFECT?

Om een defect aan de openbare verlichting te melden in een gemeenteweg, bel **SOS WERKEN**

**02/773.06.28.** Als het gaat om een gewestweg (Tervuren-, Madoux-, Orban-, de Hinnisdael-, Brand Whitlockkiaan, en Grensstraat) bel **0800 94 001**



Votre opticien indépendant  
choisit le meilleur pour sa vue.

**Et Vous?**

Choisissez votre offre\*:

**150€** de remise à l'achat d'une paire  
de verres progressifs Individual 2

Ou **-50%** sur votre deuxième paire  
de verres progressifs solaires

**ZEISS**

114 rue de l'Eglise 1150 Stockel  
02 772 70 75 [info@michilsopticiens.be](mailto:info@michilsopticiens.be)  
Lundi - Samedi: 9:30 - 18:30

**M**  
**MICHILS OPTICIENS**  
BRUXELLES

\*offre non cumulable, valable du 02 mai 2016 au 31 juillet 2016, conditions complètes en boutique.



**RENTMEESTERS**

UN PRODUIT DE QUALITÉ N'EST PAS FORCÉMENT CHER.  
DEMANDEZ VOTRE DEVIS.

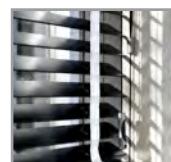
RUE AU BOIS 135 BOSSTRAAT 1150 BRUXELLES - 02 772 66 77  
LUC@RENTMEESTERS.BE - WWW.VOLET.BE



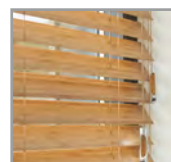
VOLETS / TENTES SOLAIRES / OUTDOOR LIVING / STORES / ELECTRIFICATION DE VOLETS / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / PORTES DE GARAGE  
ROLLUIKEN / ZONNETENTEN / OUTDOOR LIVING / STORES / ELEKTRIFICATIE VAN ROLLUIKEN / SCREEN / MOUSTIQUAIRES / GARAGEPOORTEN



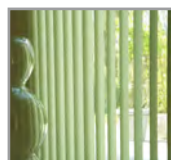
*mais aussi*  
**STORES INTÉRIEURS**



VÉNITIEN ALU



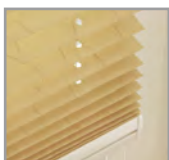
VÉNITIEN BOIS



CALIFORNIEN



ROULEAU



PLISSÉ DUETTE



SILHOUETTE



FACETTE



TWIST



STORES TEXTILE